

NO COVER
(1)

NO COVER
(2)

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

РЕЗОЛЮЦИИ

20 СЕНТЯБРЯ — 10 ДЕКАБРЯ

1949 г.

ЛЕЙК СОКСЕС, НЬЮ-ЙОРК

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи

Четвертая сессия

РЕЗОЛЮЦИИ

ОПЕЧАТКА

В Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи,
четвертая сессия, Резолюции (A/1251), на стр. 26, пра-
вый столбец, 6 строчка в резолюции G:

напечатано: 9 марта

следует: 8 апреля

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

A/1251
28 декабря 1949 г.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
I. Проверка полномочий	7
II. Состав Генерального Комитета	8
III. Избрание трех непостоянных членов Совета Безопасности.....	9
IV. Избрание шести членов Экономического и Социального Совета	10
V. Избрание трех членов Совета по Опекe	11
VI. Распределение работы между комитетами	12
VII. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета	
288(IV). Угроза политической независимости и территориальной неприкосновенности Греции	15
289(IV). Вопрос о судьбе бывших итальянских колоний	16
Приложение: Текст, предложенный делегацией Индии	18
290(IV). Необходимые условия мира	19
291(IV). Способствование устойчивости в международных отношениях на Дальнем Востоке	19
292(IV). Угроза политической независимости и территориальной неприкосновенности Китая и миру на Дальнем Востоке, проистекающая из нарушений Советским Союзом Китайско-советского договора дружбы и союза от 14 августа 1945 года, а также из нарушений Советским Союзом Устава Организации Объединенных Наций...	20
VIII. Резолюции, принятые по докладам Специального комитета по политическим вопросам	
293(IV). Вопрос о независимости Кореи	21
294(IV). Соблюдение прав человека и основных свобод в Болгарии, Венгрии и Румынии	22
295(IV). Восстановление Межсессионного комитета Генеральной Ассамблеи	23
296(IV). Прием новых членов	24
297(IV). Полевой кадр Организации Объединенных Наций и Группа наблюдателей Организации Объединенных Наций	28
298(IV). Доклад Совета Безопасности	28
299(IV). Международный контроль над атомной энергией	28
300(IV). Регулирование и сокращение вооружений обычного типа и вооруженных сил	29
301(IV). Индонезийский вопрос	29
302(IV). Помощь палестинским беженцам	29
303(IV). Палестина: вопрос о международном режиме для Иерусалимской области и об охране Святых мест	31
Приложение (схематическая карта)	33
IX. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета	
304(IV). Расширенная программа технической помощи для экономического развития малоразвитых стран	34

	<i>Стр.</i>
305(IV). Техническая помощь для экономического развития согласно резолюции 200(III) Генеральной Ассамблеи	34
306(IV). Экономическое развитие малоразвитых стран	34
307(IV). Экономическое развитие и международная экономическая и торговая политика	35
308(IV). Полная занятость	35
X. Резолюции, принятые по докладу Соединенного второго и третьего комитета и Пятого комитета, заседавших совместно	
309(IV). Меры, принятые на основании соглашений, заключенных между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями	36
310(IV). Чрезмерное увеличение числа программ работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и частичное дублирование этих программ	36
311(IV). Бюджеты специализированных учреждений на 1950 год	37
XI. Резолюция, принятая по докладом Второго комитета, Третьего комитета, Соединенного второго и третьего комитета и Пятого комитета	
312(IV). Доклад Экономического и Социального Совета	39
XII. Резолюции, принятые по докладом Третьего комитета	
313(IV). Проект Конвенции о свободе информации	40
314(IV). Предоставление сотрудникам органов информации доступа на заседания Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений	40
315(IV). Дискриминационная практика некоторых государств в отношении труда иммигрантов и, в частности, в отношении труда лиц, набранных из числа беженцев	40
316(IV). Консультативное обслуживание в области социального попечения	41
317(IV). Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами	41
Приложение: Текст Конвенции	41
318(IV). Международный чрезвычайный фонд помощи детям при Организации Объединенных Наций	44
319(IV). Беженцы и бесподанные	45
Приложение	45
XIII. Резолюции, принятые по докладом Четвертого комитета	
320(IV). Политический прогресс подопечных территорий	47
321(IV). Международная система опеки: петиции и выездные миссии	47
322(IV). Экономический прогресс в подопечных территориях	47
323(IV). Социальный прогресс в подопечных территориях	47
324(IV). Прогресс в области образования в подопечных территориях	48
325(IV). Пользование флагом Организации Объединенных Наций в подопечных территориях	49
326(IV). Административные союзы, влияющие на положение подопечных территорий	49
327(IV). Добровольная передача информации, согласно первой части стандартной формы, о самоуправляющихся территориях	50
328(IV). Предоставление равных возможностей получения образования в самоуправляющихся территориях	50

	<i>Стр.</i>
329(IV). Языки обучения в школах самоуправляющихся территорий ...	50
330(IV). Ликвидация неграмотности в самоуправляющихся территориях	50
331(IV). Международное сотрудничество в отношении экономических и социальных условий и условий в области образования в самоуправляющихся территориях	51
332(IV). Учреждение Специального комитета для изучения информации, передаваемой согласно статье 73е Устава	52
333(IV). Работа Специального комитета для изучения информации, передаваемой согласно статье 73е Устава	52
334(IV). Территории, к которым применима глава XI Устава	53
335(IV). Опубликование информации, касающейся самоуправляющихся территорий	53
336(IV). Информация о технической помощи, предоставляемой самоуправляющимся территориям	53
337(IV). Вопрос о Юго-Западной Африке: подтверждение предыдущих резолюций и представление докладов	54
338(IV). Вопрос о Юго-Западной Африке: запрос консультативного заключения Международного Суда	54
 XIV. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета	
339(IV). Финансовый отчет и отчетность Организации Объединенных Наций за финансовый год по 31 декабря 1948 года и доклад Ревизионной комиссии	55
340(IV). Международный чрезвычайный фонд помощи детям при Организации Объединенных Наций: финансовый отчет и отчетность за финансовый год по 31 декабря 1948 года и доклад Ревизионной комиссии	55
341(IV). Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций: годовой доклад Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала	55
342(IV). Почтовое управление Организации Объединенных Наций	55
343(IV). Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций	55
344(IV). Назначения для заполнения вакансий в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам	56
345(IV). Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам ...	56
346(IV). Назначение для заполнения вакансии в Ревизионной комиссии ..	56
347(IV). Порядок проверки отчетности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений	57
Приложение А: Принципы, определяющие порядок проверки отчетности Организации Объединенных Наций ...	57
Приложение В: Общая система проверки отчетности ревизорами со стороны	58
348(IV). Назначения для заполнения вакансий в Комитете Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала	58
349(IV). Назначение для заполнения вакансии в Комитете по помещению капиталов	59
350(IV). Центральные учреждения Организации Объединенных Наций ...	59
351(IV). Учреждение Административного трибунала Организации Объединенных Наций	59
352(IV). Поправка к Временным положениям о персонале Организации Объединенных Наций	61
353(IV). Расходы Постоянного центрального комитета по опииуму: обложение государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций, но подписавших Конвенцию от 19 февраля 1925 года относительно наркотических средств	61

	<i>Стр.</i>
354(IV). Дополнительная смета на 1949 финансовый год.....	62
355(IV). Доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам за 1949 год	64
356(IV). Бюджетные ассигнования на 1950 финансовый год	64
357(IV). Непредвиденные и чрезвычайные расходы на 1950 финансовый год	66
358(IV). Фонд оборотных средств	66
359(IV). Уравнение налогообложения: план обложения персонала	67
360(IV). Распирение Дворца наций в Женеве: соглашение, подлежащее заключению между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения	68
XV. Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета	
361(IV). Утверждение дополнительного соглашения со Всемирным почтовым союзом о пользовании пропусками Организации Объединенных Наций	69
362(IV). Методы и процедура Генеральной Ассамблеи	69
Приложение I: Поправки и добавления к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи	69
Приложение II: Рекомендации и предложения Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры, утвержденные Генеральной Ассамблей	73
363(IV). Заявление Лихтенштейна с просьбой о разрешении ему стать участником Статута Международного Суда.....	74
364(IV). Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений	75
365(IV). Возмещение за вред, причиненный служащим Организации Объединенных Наций при исполнении ими служебных обязанностей..	75
366(IV). Правила процедуры для созыва международных конференций государств	75
367(IV). Проект правил процедуры для созыва неправительственных конференций	76
368(IV). Приглашения, подлежащие рассылке государствам, не состоящим членами Организации Объединенных Наций, о присоединении к Конвенции о предупреждении геноцида и наказании за него	76
369(IV). Проект Конвенции об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими	77
370(IV). Привилегии и иммунитеты Организации Объединенных Наций...	77
371(IV). Постоянные миссии при Организации Объединенных Наций.....	77
372(IV). Указание государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций, которым должна быть препровождена Генеральным Секретарем заверенная точная копия пересмотренного Общего акта о мирном разрешении международных споров, для их присоединения к этому акту	77
373(IV). Утверждение первой части доклада Комиссии международного права о работе ее первой сессии	78
374(IV). Рекомендация Комиссии международного права о включении ею в перечень вопросов, требующих срочного рассмотрения, вопроса о режиме территориальных вод	78
375(IV). Проект Декларации прав и обязанностей государств	78
Приложение: Проект Декларации прав и обязанностей государств	78

РЕЗОЛЮЦИИ,
ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
на четвертой сессии
с 20 сентября по 10 декабря 1949 года

I.
ПРОВЕРКА ПОЛНОМОЧИЙ

Комитет по проверке полномочий, назначенный Генеральной Ассамблеей на 220-м пленарном заседании 20 сентября 1949 г. для рассмотрения полномочий представителей, представил два доклада Ассамблее, которая их утвердила.

*226-е пленарное заседание, 23 сентября 1949 г., и
274-е пленарное заседание, 9 декабря 1949 г.*

Комитет состоял из следующих делегаций: БЕЛОРУССКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, БЕЛЬГИИ, БРАЗИЛИИ, ИРАНА, КУБЫ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, УРУГВАЯ и ЮЖНО-АФРИКАНСКОГО СОЮЗА. Представитель КУБЫ был председателем этого Комитета.

II. СОСТАВ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА

Следующие лица составляли Генеральный комитет Генеральной Ассамблеи на четвертой сессии:

- а) *Председатель Генеральной Ассамблеи:*
Его Превосходительство генерал Карлос П. РОМУЛО (Филиппины).
- б) *Заместители председателя, избранные Генеральной Ассамблеей:*
БРАЗИЛИЯ, КИТАЙ, ПАКИСТАН, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК и ФРАНЦИЯ.
- в) *Председатели шести главных комитетов Генеральной Ассамблеи:*
Первый комитет: Его Превосходительство Лестер В. Пирсон (Канада);
Второй комитет: Его Превосходительство Эрнан Санта-Крус (Чили);
Третий комитет: Его Превосходительство Карлос Эдуардо Столк (Венесуэла);
Четвертый комитет: Гермод Лавнунг (Дания);
Пятый комитет: Алексис Киру (Греция);
Шестой комитет: Манфред Ляке (Польша).

220-е и 221-е пленарные заседания,
20 сентября 1949 г.

III.

ИЗБРАНИЕ ТРЕХ НЕПОСТОЯННЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Генеральная Ассамблея избрала трех непостоянных членов Совета Безопасности для замещения АРГЕНТИНЫ, КАНАДЫ и УКРАИНСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, срок полномочий которых истекает.

Были избраны следующие государства:

ИНДИЯ, ЭКВАДОР и ЮГОСЛАВИЯ.

*231-е пленарное заседание,
20 октября 1949 г.*

IV.
ИЗБРАНИЕ ШЕСТИ ЧЛЕНОВ
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Генеральная Ассамблея избрала шесть членов Экономического и Социального Совета для заполнения вакансий, которые откроются по истечении полномочий БЕЛОРУССКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ВЕНЕСУЭЛЫ, ЛИВАНА, НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ И ТУРЦИИ.

Были избраны следующие государства:
ИРАН, КАНАДА, МЕКСИКА, ПАКИСТАН, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ и ЧЕХОСЛОВАКИЯ.

*231-е пленарное заседание,
20 октября 1949 г.*

V.
**ИЗБРАНИЕ ТРЕХ ЧЛЕНОВ
СОВЕТА ПО ОПЕКЕ**

Генеральная Ассамблея избрала одного члена Совета по Опеке для заполнения вакансии, открывшейся вследствие ухода из Совета КОСТАРИКИ.

Было избрано следующее государство:

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Она будет занимать должность с 20 октября 1949 года, даты избрания, до 31 декабря 1950 года, когда должны были истечь полномочия КОСТАРИКИ.

Генеральная Ассамблея избрала двух членов Совета по Опеке для заполнения вакансий, которые откроются по истечении полномочий ИРАКА и МЕКСИКИ.

Были избраны следующие государства:

АРГЕНТИНА и ИРАК.

*231-е пленарное заседание,
20 октября 1949 г.*

VI.

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТЫ МЕЖДУ КОМИТЕТАМИ

Генеральная Ассамблея передала различным комитетам следующие вопросы для обсуждения и представления ей доклада¹:

ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ

(включая регулирование вооружений)

1. Доклад Совета Безопасности (пункт 10)²
2. Палестина (пункт 18)²:
 - а) Предложения относительно постоянного международного режима для Иерусалимской области: доклад Палестинской согласительной комиссии Организации Объединенных Наций
 - б) Охрана Святых мест: доклад Палестинской согласительной комиссии Организации Объединенных Наций
 - в) Помощь палестинским беженцам: доклад Генерального Секретаря
3. Вопрос о судьбе бывших итальянских колоний (пункт 19)
4. Индонезийский вопрос (пункт 20)²
5. Угроза политической независимости и территориальной неприкосновенности Греции: доклад Специального комитета Организации Объединенных Наций по балканскому вопросу (пункт 21)
6. Осуждение подготовки новой войны и заключение пакта пяти держав по укреплению мира: вопрос, предложенный Союзом Советских Социалистических Республик (пункт 67)³
7. Угроза политической независимости и территориальной неприкосновенности Китая и миру на Дальнем Востоке, проистекающая из нарушений Советским Союзом Китайско-советского договора дружбы и союза от 14 августа 1945 года, а также из нарушений Советским Союзом Устава Организации Объединенных Наций: вопрос, предложенный Китаем (пункт 68)⁴.

¹ За исключением особо указанных случаев, все означенные вопросы включены в предварительную повестку дня, утвержденную Генеральной Ассамблеей на 224-м пленарном заседании, 22 сентября 1949 г., и переданы на рассмотрение в соответствующие комитеты на том же заседании. Повестка дня напечатана в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Пленарные заседания.

² Передан на рассмотрение в Специальный комитет по политическим вопросам на 238-м пленарном заседании, 2 ноября 1949 г.

³ Включен в повестку дня и передан на рассмотрение в Первый комитет на 229-м пленарном заседании, 26 сентября 1949 г.

⁴ Включен в повестку дня и передан на рассмотрение в Первый комитет на 230-м пленарном заседании, 29 сентября 1949 г.

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ

(Примечание: Учрежден Генеральной Ассамблеей на 224-м пленарном заседании, 22 сентября 1949 г.)

1. Вопрос о независимости Кореи: доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее (пункт 22)
2. Соблюдение прав человека и основных свобод в Болгарии, Венгрии и Румынии (пункт 27)
3. Доклад Межсессионного комитета Генеральной Ассамблеи (пункт 25):
 - а) Содействие международному сотрудничеству в политической области
 - б) Структура, срок существования и компетенция Межсессионного комитета
4. Полевой кадр Организации Объединенных Наций: доклад Специального комитета (пункт 26)
5. Прием новых членов: доклады Совета Безопасности (пункт 17)
6. Международный контроль над атомной энергией: резолюции Комиссии по атомной энергии, переданные Советом Безопасности, и доклад постоянных членов Комиссии по атомной энергии (пункт 23)
7. Запрещение атомного оружия и сокращение на одну треть вооружений и вооруженных сил постоянных членов Совета Безопасности: доклад Совета Безопасности (пункт 24).

ВТОРОЙ КОМИТЕТ

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

1. Экономическое развитие малоразвитых стран (глава II А доклада Экономического и Социального Совета) (пункт 28):
 - а) Экономическое развитие малоразвитых стран: доклад Экономического и Социального Совета

б) Оказание технической помощи для экономического развития: вопрос, предложенный Экономическим и Социальным Советом

с) Расширенная программа сотрудничества в деле оказания технической помощи для экономического развития через посредство Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений: вопрос, предложенный Экономическим и Социальным Советом

2. Соблюдение и проведение в жизнь положений статей 55 и 56 Устава и, в частности, пункта а статьи 55 Устава, предусматривающе-

го содействие достижению полной занятости и повышению уровня жизни населения: вопрос, предложенный Австралией (пункт 60)

3. Мероприятия для достижения и поддержания полной занятости и экономической устойчивости: вопрос, предложенный Экономическим и Социальным Советом (пункт 61)

(Примечание: Пункты 2 и 3 должны обсуждаться одновременно.)

4. Глава II В доклада Экономического и Социального Совета (пункт 11).

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ

СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Проект Конвенции о свободе информации (пункт 29)

2. Свобода информации. Предоставление сотрудникам органов информации доступа на заседания Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений: вопрос, предложенный Экономическим и Социальным Советом (пункт 64)

3. Проект Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами: вопрос, предложенный Экономическим и Социальным Советом (пункт 62)

4. Беженцы и бесподанные: вопрос, предложенный Экономическим и Социальным Советом (пункт 63)

5. Дискриминационная практика некоторых государств в отношении труда иммигрантов и, в частности, в отношении труда лиц, набранных из числа беженцев (пункт 30)

6. Консультативное обслуживание в области социального попечения: вопрос, предложенный Экономическим и Социальным Советом (пункт 65)

7. Международный чрезвычайный фонд помощи детям при Организации Объединенных Наций (пункт 31):

а) Доклад Международного чрезвычайного фонда помощи детям при Организации Объединенных Наций: вопрос, предложенный Экономическим и Социальным Советом

б) Воззвание Организации Объединенных Наций о помощи детям: доклад Международного чрезвычайного фонда помощи детям при Организации Объединенных Наций

8. Глава III доклада Экономического и Социального Совета (пункт 11).

СОЕДИНЕННЫЙ ВТОРОЙ И ТРЕТИЙ КОМИТЕТ

(Примечание: Учрежден Генеральной Ассамблеей на 224-м пленарном заседании, 22 сентября 1949 г.)

1. Меры, принятые на основании соглашений, заключенных между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями: доклад Экономического и Социального Совета (пункты 11 и 32)

(Примечание: Этот пункт подлежит рассмотрению на совместном заседании с Пятым комитетом.)

2. Чрезмерное увеличение числа программ работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и частичное дублирование этих программ: вопрос, предложенный Бразилией (пункты 11 и 59)

(Примечание: Этот пункт подлежит рассмотрению на совместном заседании с Пятым комитетом.)

3. Главы I, IV, V и VI доклада Экономического и Социального Совета (пункт 11).

(Примечание: Глава V подлежит рассмотрению на совместном заседании с Пятым комитетом.)

(Примечание: На упомянутом выше совместном заседании с Пятым комитетом подлежат также рассмотрению вопросы, касающиеся специализированных учреждений и включенные в пункт «Бюджетная смета на 1950 финансовый год; б) доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам», который передается на рассмотрение в Пятым комитетом.)

ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ

ОПЕКА (включая самоуправляющиеся территории)

1. Доклад Совета по Опеке (пункт 12)

2. Административные союзы, влияющие на положение подопечных территорий: доклад Совета по Опеке (пункт 33)

3. Информация от самоуправляющихся территорий (пункт 35)

а) Сводка и анализ информации, представленной согласно статье 73е Устава: доклад Генерального Секретаря

б) Информация, представленная согласно статье 73е Устава: доклад Специального комитета

4. Вопрос о Юго-Западной Африке: доклад Совета по Опеке (пункт 34).

П Я Т Ы Й К О М И Т Е Т

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Финансовый отчет и отчетность Организации Объединенных Наций за финансовый год по 31 декабря 1948 г. и доклад Ревизионной комиссии (пункт 37)

2. Международный чрезвычайный фонд помощи детям при Организации Объединенных Наций: финансовый отчет и отчетность за финансовый год по 31 декабря 1948 г. и доклад Ревизионной комиссии (пункт 42)

3. Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций: годовой доклад Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала (пункт 46)

4. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (пункт 41)

5. Расходы Постоянного центрального комитета по опиуму. Обложение государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций, но подписавших Конвенцию от 19 февраля 1925 г. относительно наркотических средств: вопрос, предложенный Экономическим и Социальным Советом (пункт 47)

6. Почтовое управление Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (пункт 43)

7. Учреждение Административного трибунала Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (пункт 44)

8. Назначения для заполнения вакансий в членском составе вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи (пункт 45):

а) Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

б) Комитета по взносам

с) Ревизионной комиссии

д) Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала

е) Комитета по помещению капиталов: утверждение назначения, произведенного Генеральным Секретарем

9. Непредвиденные и чрезвычайные расходы в 1949 г. и авансы из Фонда оборотных средств: доклад Генерального Секретаря (пункт 40)

10. Бюджетная смета на 1950 финансовый год (пункт 39)

а) Бюджетная смета, составленная Генеральным Секретарем

б) Доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

(Примечание: Вопросы, возникающие в связи с подпунктом б этого пункта и касающиеся специализированных учреждений, подлежат рассмотрению на совместном заседании с Соединенным вторым и третьим комитетом.)

11. Дополнительная смета на 1949 финансовый год: доклад Генерального Секретаря (пункт 38)

12. Центральные учреждения Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (пункт 36)

13. Главы V и VII доклада Экономического и Социального Совета (пункт 11)

(Примечание: Глава V подлежит рассмотрению на совместном заседании с Соединенным вторым и третьим комитетом.)

14. Меры, принятые на основании соглашений, заключенных между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями: доклад Экономического и Социального Совета (пункт 32)

(Примечание: Этот пункт подлежит рассмотрению на совместном заседании с Соединенным вторым и третьим комитетом.)

15. Чрезмерное увеличение числа программ работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и частичное дублирование этих программ: вопрос, предложенный Бразилией (пункты 11 и 59).

(Примечание: Этот пункт подлежит рассмотрению на совместном заседании с Соединенным вторым и третьим комитетом.)

Ш Е С Т О Й К О М И Т Е Т

ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ

1. Методы и процедура Генеральной Ассамблеи: доклад Специального комитета (пункт 48)

2. Доклад Комиссии международного права (пункт 49)

а) Часть I: общий доклад

б) Часть II: проект Декларации прав и обязанностей государств

3. Проект правил процедуры для созыва международных конференций: доклад Генерального Секретаря (пункт 52)

4. Проект Конвенции об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими: вопрос, предложенный Экономическим и Социальным Советом (пункт 66)

5. Возмещение за вред, причиненный служащим Организации Объединенных Наций при исполнении ими служебных обязанностей: консультативное заключение Международного Суда и доклад Генерального Секретаря (пункт 51)

6. Заявление Лихтенштейна с просьбой о разрешении ему стать участником Статута Международного Суда: доклад Совета Безопасности (пункт 58)

7. Указание государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций, кото-

рым должна быть препровождена Генеральным Секретарем заверенная точная копия пересмотренного Общего акта о мирном разрешении международных споров, для их присоединения к этому акту: доклад Генерального Секретаря (пункт 56)

8. Приглашения, подлежащие рассылке государствам, не состоящим членами Организации Объединенных Наций, о присоединении к Конвенции о предупреждении геноцида и наказании за него: доклад Генерального Секретаря (пункт 57)

9. Постоянные миссии при Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (пункт 50)

10. Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений: доклад Генерального Секретаря (пункт 53)

11. Привилегии и иммунитеты Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (пункт 54)

12. Утверждение дополнительного соглашения со Всемирным почтовым союзом о пользовании пропусками Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (пункт 55).

VII.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

288(IV). УГРОЗА ПОЛИТИЧЕСКОЙ НЕЗАВИСИМОСТИ И ТЕРРИТОРИАЛЬНОЙ НЕПРИКОСНОВЕННОСТИ ГРЕЦИИ

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады¹ Специального комитета Организации Объединенных Наций по балканскому вопросу, учрежденного резолюцией 109(II)² Генеральной Ассамблеи и продленного резолюцией Генеральной Ассамблеи 193(III)³, а также дополнительные факты и рекомендации, содержащиеся в его дополнительном докладе от 10 сентября 1949 г., и, в частности, следующие единогласные заключения Специального комитета:

г) Албания и Болгария продолжали оказывать моральную и материальную поддержку греческому партизанскому движению, причем Албания являлась главным источником материальной поддержки;

п) поддержка, оказываемая партизанам из некоторых государств, не граничащих с Грецией, в особенности из Румынии, возросла;

приняв к сведению доклад⁴ Согласительного комитета, учрежденного Первым комитетом Генеральной Ассамблеи согласно резолюции⁵ от 29 сентября 1949 года,

1. *считает*, что активная поддержка, оказываемая греческим партизанам, в особенности Албанией, а также Болгарией и некоторыми другими государствами, включая Румынию, вопреки рекомендациям Ассамблеи, противоречит целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и угрожает миру на Балканах;

2. *считает*, что дальнейшая поддержка иностранцами греческих партизан, ведущая к открытию военных действий против Греции с прилегающих территорий, сильно увеличила бы серьезность угрозы миру и оправдала бы рекомендацию Специального комитета, на основании пункта 8 резолюции 109(II), о созыве в порядке срочности специальной сессии Генеральной Ассамблеи с целью рассмотрения дальнейших шагов, необходимых для устранения угрозы миру;

3. *призывает* Албанию, Болгарию и другие заинтересованные государства немедленно прекратить предоставление какой-либо помощи или поддержки партизанам, ведущим борьбу против Греции, включая право пользоваться их терри-

ториями как базой для подготовки или открытия военных действий;

4. *рекомендует* всем государствам-членам Организации Объединенных Наций, а также и всем другим государствам:

а) воздерживаться от всяких действий, имеющих целью помочь непосредственно или через какое-либо другое государство любой вооруженной группе, ведущей борьбу против Греции;

б) воздерживаться от прямого или косвенного предоставления оружия и других военных материалов Албании и Болгарии впредь до того, когда Специальный комитет или другой компетентный орган Организации Объединенных Наций установит, что незаконная помощь этих государств греческим партизанам прекратилась;

с) принимать во внимание в своих отношениях с Албанией и Болгарией, в какой мере эти два государства в своих отношениях с Грецией впредь будут подчиняться рекомендациям Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь призывает* Албанию, Болгарию и Югославию сотрудничать с Грецией в разрешении их споров мирными средствами согласно пункту 3 статьи 2 Устава и рекомендует с этой целью:

а) чтобы, ввиду существования дипломатических отношений между правительствами Греции и Югославии, этими правительствами были сделаны дальнейшие усилия разрешить дипломатическим путем существующие между ними споры;

б) чтобы Албания и Болгария, с одной стороны, и Греция, с другой, установили нормальные дипломатические и добрососедские отношения и попытались разрешить дипломатическим путем свои споры;

с) чтобы они возобновили действие ранее находившихся в силе конвенций или заключили новые, предусматривающие эффективный аппарат для урегулирования и контроля их общих границ и для мирного разрешения пограничных инцидентов;

6. *призывает* Албанию, Болгарию и Югославию сотрудничать со Специальным комитетом, предоставляя ему возможность выполнять свои функции, в частности функции на основании пункта 10с резолюции 193(III) и пунктов 8, 9 и 11 настоящей резолюции, и призывает Грецию продолжать сотрудничать в этом же направлении;

7. *утверждает* доклады Специального комитета и восстанавливает продлить его существование с теми же функциями, которые возложены на него как настоящей резолюцией, так и резолюциями 109(II) и 193(III), остающимися таким образом в силе;

8. *вновь поручает* Специальному комитету находиться наготове для оказания помощи этим четырем заинтересованным правительствам в выполнении ими резолюций Ассамблеи, в частности, содействовать восстановлению нормальных отношений между Грецией и ее северными соседями и поддержанию международного мира и

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 8 и Первый комитет, Приложение, документы А/981 и А/981/Add.1.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, Резолюции, стр. 11.

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюции, стр. 13.

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Первый комитет, Приложение, документ А/С.1/506.

⁵ Там же, Пленарные заседания, Приложение, документ А/1062.

безопасности на Балканах; продолжает с этой целью полномочие Специального комитета назначить по своему усмотрению, одно или несколько лиц, независимо от того являются ли они членами Специального комитета, и пользоваться их содействием и добрыми услугами;

9. *принимает к сведению доклад*⁶ Специального комитета о том, что правительства Албании, Болгарии и Югославии публично заявили, что греческие партизаны, которые вступили на их соответствующие территории, были разоружены и интернированы, и призывает все государства, оказывающие приют греческим партизанам, сотрудничать со Специальным комитетом и другими соответствующими международными органами для контроля над разоружением и распределением греческих партизан, которые вступили на их территории;

10. *призывает* все государства, оказывающие приют греческим гражданам в связи с действиями греческих партизан против Греции, облегчить мирную репатриацию в Грецию всех тех, кто желает вернуться и жить согласно законам этой страны;

11. *уполномочивает* Генерального Секретаря озаботиться, через Специальный комитет или другие соответствующие органы Объединенных Наций или международные учреждения, предоставлением всякой возможной помощи заинтересованным государствам в принятии и проведении мер для репатриации в Грецию или расселения в иных местах греческих партизан и других греческих граждан, которые были вовлечены в партизанскую войну.

246-е пленарное заседание,
18 ноября 1949 г.

В

Генеральная Ассамблея,

*принимая к сведению доклад*⁷, представленный Международным комитетом Красного креста и Лигой обществ Красного креста по вопросу о репатриации греческих детей и выражая горячую признательность за усилия, употребленные этими двумя международными организациями Красного креста для облегчения проведения в жизнь резолюции 193(III)С Генеральной Ассамблеи,

констатируя, что греческие дети еще не возвращены к себе домой согласно резолюции Генеральной Ассамблеи, и признавая необходимость дальнейших усилий для полного проведения в жизнь этой резолюции,

1. *порукает* Генеральному Секретарю просить Международный комитет Красного креста и Лигу обществ Красного креста продолжать свои усилия в этом гуманитарном деле и предоставить им всякое содействие, необходимое для выполнения их задачи;

2. *настоятельно предлагает* всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и другим государствам, оказывающим приют греческим детям, принять все необходимые меры, по консультации с международными организациями Красного креста и в сотрудничестве с ними, для скорейшего возвращения к себе домой этих детей согласно упомянутой выше резолюции;

3. *предлагает* международным организациям Красного креста сообщать Генеральному

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Первый комитет, Приложение, документ А/981.

⁷ Там же, документ А/1014.

Секретарю для осведомления государств-членов Организации Объединенных Наций об успехах, достигнутых при проведении в жизнь настоящей резолюции.

246-е пленарное заседание,
18 ноября 1949 г.

С

Генеральная Ассамблея

предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи выяснить взгляды греческого правительства относительно приостановления, на время существования Согласительного комитета, смертных приговоров, вынесенных военными судами по политическим мотивам.

268-е пленарное заседание,
5 декабря 1949 г.

289(IV). ВОПРОС О СУДЬБЕ БЫВШИХ ИТАЛЬЯНСКИХ КОЛОНИЙ

А

Генеральная Ассамблея,

в соответствии с пунктом 3 приложения XI к Мирному договору с Италией 1947 года, в силу которого заинтересованные державы согласились принять рекомендацию Генеральной Ассамблеи относительно судьбы бывших итальянских колоний и принять надлежащие меры для ее выполнения,

приняв к сведению доклад Обследовательской комиссии четырех держав, выслушав представителей организаций, представляющих значительные круги общественности в соответствующих территориях, а также приняв во внимание желания и благосостояние жителей этих территорий, равно как и интересы мира и безопасности, мнения заинтересованных правительств и соответствующие положения Устава,

А. *В отношении Ливии рекомендует:*

1. чтобы Ливия, состоящая из Киренаики, Триполитании и Фецдана, была объявлена как независимое и суверенное государство;

2. чтобы независимость эта была проведена эффективно возможно скорее и во всяком случае не позднее 1 января 1952 года;

3. чтобы представители населения Киренаики, Триполитании и Фецдана составили Национальное собрание для взаимной консультации, выработки конституции для Ливии и определения формы ее правления;

4. чтобы, в целях содействия народу Ливии в выработке конституции и установлении независимого правительства, Генеральная Ассамблея назначила Комиссара Организации Объединенных Наций в Ливии, а также Совет для предоставления Комиссару помощи и заключений;

5. чтобы Комиссар Организации Объединенных Наций в консультации с Советом представлял Генеральному Секретарю годовой доклад и другие специальные доклады, которые он сочтет необходимыми. К указанным докладам прилагаются любые объяснительные записки и документы, о которых Комиссар Организации Объединенных Наций или члены Совета могут пожелать довести до сведения Организации Объединенных Наций;

6. чтобы Совет состоял из десяти членов, а именно:

а) одного представителя, назначенного правительствами каждого из следующих государств:

Египта, Италии, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции;

б) одного представителя населения каждого из трех районов Ливии и одного представителя меньшинств Ливии;

7. чтобы представители, указанные в пункте 6б, были назначены Комиссаром Организации Объединенных Наций по консультации с управляющими державами, представителями правительств, указанных в пункте 6а, и влиятельными общественными деятелями и представителями политических партий и организаций соответствующих территорий;

8. чтобы при выполнении своих функций Комиссар Организации Объединенных Наций консультировался с членами своего Совета и руководствовался их заключениями, причем имеется в виду, что он может обращаться к различным членам Совета для получения заключений относительно различных районов или различных вопросов;

9. чтобы Комиссар Организации Объединенных Наций мог представлять Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и Генеральному Секретарю свои предложения, касающиеся мер, которые Организация Объединенных Наций могла бы принять во время переходного периода в отношении экономических и социальных проблем Ливии;

10. чтобы управляющие державы совместно с Комиссаром Организации Объединенных Наций

а) предприняли немедленно все необходимые шаги для передачи власти сформированному надлежащим образом независимому правительству;

б) управляли этими территориями с целью содействия созданию единой и независимой Ливии, сотрудничали при учреждении правительственных органов и координировали свою деятельность для этой цели;

в) представляли годовой доклад Генеральной Ассамблее относительно шагов, предпринятых ими для проведения в жизнь этих рекомендаций;

11. чтобы, после того как Ливия станет независимым государством, она была принята в Организацию Объединенных Наций в соответствии со статьей 4 Устава.

В. В отношении Итальянского Сомали рекомендует:

1. чтобы Итальянское Сомали стало независимым и суверенным государством;

2. чтобы его независимость вступила в силу по истечении десяти лет со дня утверждения Генеральной Ассамблеей соглашения об опеке;

3. чтобы на указанный в пункте 2 период времени Итальянское Сомали было включено в Международную систему опеки, с Италией в качестве управляющей власти;

4. чтобы для предоставления управляющей власти помощи и заключений был учрежден Консультативный совет в составе представителей следующих государств: Египта, Колумбии и Филиппин. Центральные учреждения Консультативного совета находятся в Могадишо. Точная компетенция Консультативного совета определяется Советом по Опеке, причем в ней содержится положение, согласно которому Совет по Опеке приглашает государства, представленные в Консультативном совете, если они не состоят

членами Совета по Опеке, принимать участие без права голоса в дискуссиях Совета по Опеке по любому вопросу, касающемуся данной территории;

5. чтобы Совет по Опеке выработал вместе с управляющей властью проект соглашения об опеке для представления его Генеральной Ассамблее по возможности на текущей сессии и во всяком случае на пятой очередной сессии;

6. чтобы соглашение об опеке включало приложение с декларацией конституционных принципов, которые гарантируют права жителей Сомали и предусматривают органы, имеющие целью обеспечить первоначальное введение, развитие и установление в дальнейшем полного самоуправления;

7. чтобы при выработке декларации Совет по Опеке и управляющая власть руководствовались приложенным к настоящей резолюции текстом, предложенным делегацией Индии;

8. чтобы Италии было предложено принять на себя временно управление территорией

а) по заключении соглашений относительно планомерной и согласованной между Италией и Соединенным Королевством передачи полномочий по управлению и на основании этих соглашений, после того как Совет по Опеке и Италия выработают соглашение об опеке;

б) при условии принятия Италией на себя обязательств относительно управления ею территорией в соответствии с положениями Устава, касающимися Международной системы опеки, и соглашением об опеке, впрямь до утверждения Генеральной Ассамблеей соглашения об опеке над данной территорией;

9. чтобы Консультативный совет приступил к выполнению своих функций в момент начала осуществления временного управления итальянским правительством.

С. В отношении Эритреи рекомендует:

1. чтобы была учреждена Комиссия в составе представителей не свыше пяти государств-членов Организации Объединенных Наций, а именно Бирмы, Гватемалы, Норвегии, Пакистана и Южно-Африканского Союза, для более полного выявления желаний населения Эритреи и установления наиболее целесообразных мер для повышения его благосостояния, а также для рассмотрения вопроса о судьбе Эритреи и составлении доклада Генеральной Ассамблее, содержащего такое предложение или такие предложения, которые эта Комиссия сочтет необходимыми для разрешения вопроса об Эритрее;

2. чтобы при выполнении своих обязанностей Комиссия выяснила все относящиеся к вопросу факторы, включая информацию, переданную нынешним управляющим государством в письменной или устной форме, информацию от представителей населения территории, включая меньшинства, от правительств и от организаций, а также от отдельных лиц, как она найдет необходимым. В частности, Комиссия учитывает

а) желания и благосостояние жителей Эритреи, включая взгляды отдельных расовых, религиозных и политических групп в отдельных провинциях территории и подготовленность народа к самоуправлению;

б) интересы мира и безопасности в Восточной Африке;

в) права и претензии Эфиопии, основанные на географических, исторических, этнических и

экономических условиях, включая, в частности, законную потребность Эфиопии в получении соответствующего доступа к морю;

3. чтобы при выработке своих предложений Комиссия приняла во внимание различные пожелания относительно судьбы Эритреи, представленные на четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи;

4. чтобы Комиссия собралась при Централь-ных учреждениях Организации Объединенных Наций возможно скорее. Комиссия должна посетить Эритрею и может посетить любые другие пункты, если она считает, что это необходимо для выполнения ею своих обязанностей. Комиссия принимает свои правила процедуры. Ее доклад и выработанные ею предложения или предложение сообщаются Генеральному Секретарю не позднее 15 июня 1950 г. для рассылки государствам-членам Организации с тем, чтобы окончательное рассмотрение вопроса могло быть произведено Генеральной Ассамблеей на пятой очередной сессии. Межсессионный комитет Генеральной Ассамблеи рассматривает доклад и предложение или предложения Комиссии и представляет доклад с заключениями Генеральной Ассамблее на пятой очередной сессии.

D. В связи с вышеуказанными мероприятиями:

1. предлагает Генеральному Секретарю просить, чтобы соответствующие власти каждой из стран, на территории которых Комиссии для Эритреи окажется необходимым собираться или работать, предоставляли ей все необходимые средства;

2. уполномочивает Генерального Секретаря согласно установленному порядку

а) озаботиться выплатой соответствующего вознаграждения Комиссару Организации Объединенных Наций в Ливии;

б) возмещать путевые и суточные расходы членов Консультативного совета для Ливии, одного представителя каждого правительства, представленного в Консультативном совете для Сомали, одного представителя и одного заместителя каждого правительства, представленного в Комиссии для Эритреи;

в) предоставить Комиссару Организации Объединенных Наций в Ливии, Консультативному совету для Сомали и Комиссии Организации Объединенных Наций для Эритреи такой персонал и такие средства обслуживания, которые Генеральный Секретарь считает необходимыми для выполнения положений настоящей резолюции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕННЫЙ ДЕЛЕГАЦИЕЙ ИНДИИ*

Следующая конституция прилагается к соглашению об опеке над каждой из бывших итальянских колоний, могущей быть включенной в Международную систему опеки, и становится частью такого соглашения:

1. Суверенные права территории под опекой принадлежат народу и осуществляются от его

* См. раздел В, пункт 7, стр. 12.

лица властями в установленном в настоящем акте порядке.

2. Исполнительная власть в территории под опекой осуществляется Администратором, назначаемым управляющей властью.

3. В помощь себе при выполнении им своих функций Администратор назначает Совет, состоящий из пяти представителей главных политических партий или организаций территории под опекой.

4. По вопросам обороны и иностранных дел Администратор ответственен перед Организацией Объединенных Наций и выполняет директивы Организации, действующей через свои соответствующие органы. По всем другим вопросам Администратор консультируется со своим Советом и руководствуется получаемыми от него заключениями.

5. Законодательная власть территории под опекой в обычных условиях осуществляется Администратором с согласия его Совета, расширенного путем добавления к нему народных представителей, которых Администратор может призвать с этой целью. В исключительных обстоятельствах Администратор может — под контролем Организации Объединенных Наций, действующей через свои соответствующие органы — выработать и опубликовать постановления, которые по его мнению вызываются обстоятельствами.

6. Судебная власть территории под опекой осуществляется верховным судом и подчиненными ему судами. Члены верховного суда назначаются Администратором, но они состоят в должности до тех пор, пока поступают соответствующим их положению образом, и не могут быть освобождены от должности иначе, как с согласия Организации Объединенных Наций, действующей через свои соответствующие органы.

7. При выполнении своих функций все представители власти в территории под опекой соблюдают права человека и основные свободы для всех без различия расы, пола, языка или религии.

8. Организация Объединенных Наций, действуя через свои собственные органы, может:

а) издавать постановления, дополняющие настоящую конституцию;

б) периодически знакомиться с управлением территорией и изменять настоящую конституцию таким образом, чтобы территория под опекой стала независимым государством в период времени, не превышающий пяти лет.

*250-е пленарное заседание,
21 ноября 1949 г.*

В

Генеральная Ассамблея, в целях содействия назначению Комиссара Организации Объединенных Наций в Ливии,

постановляет, что Комитет в составе Председателя Генеральной Ассамблеи, двух заместителей председателя Генеральной Ассамблеи (Бразилия и Пакистан), председателя Первого комитета и председателя Специального комитета по политическим вопросам выдвигает одного

кандидата или, если соглашение не может быть достигнуто, трех кандидатов.

250-е пленарное заседание,
21 ноября 1949 г.

**

Комитет, учрежденный Генеральной Ассамблеей на основании резолюции 289(IV)В для выдвижения кандидата на пост Комиссара Организации Объединенных Наций в Ливии, единогласно одобрил^{8а} кандидатуру Адриана Пелта (Нидерланды), Помощника Генерального Секретаря по Департаменту конференций и общих служб, и предложил Генеральной Ассамблее назначить его.

Генеральная Ассамблея на 276-м пленарном заседании, состоявшемся 10 декабря 1949 г., избрала тайным голосованием А. Пелта Комиссаром Организации Объединенных Наций в Ливии.

С

Генеральная Ассамблея,
принимая во внимание свои рекомендации по вопросу о судьбе бывших итальянских колоний,

предлагает Межсессионному комитету Генеральной Ассамблеи изучить вопрос о методах установления границ бывших итальянских колоний, поскольку эти границы не установлены еще путем международных соглашений, и представить доклад со своими заключениями Генеральной Ассамблее на пятой очередной сессии.

250-е пленарное заседание,
21 ноября 1949 г.

290(IV). НЕОБХОДИМЫЕ УСЛОВИЯ МИРА

Генеральная Ассамблея

1. заявляет, что Устав Организации Объединенных Наций, самый торжественный пакт мира, известный в истории, устанавливает основные принципы, необходимые для прочного мира, что пренебрежение этими принципами является главной причиной продолжающейся напряженности международных отношений и что чрезвычайно необходимо, чтобы все члены Организации действовали сообразно с этими принципами в том духе сотрудничества, который был положен в основу Организации Объединенных Наций;

предлагает всем нациям

2. воздерживаться от угрозы силой или ее применения вопреки Уставу;

3. воздерживаться от угроз или действий, прямых или косвенных, имеющих целью подрыв свободы, независимости или неприкосновенности какого бы то ни было государства, разжигания гражданской войны или подавления воли народа в какой бы то ни было стране;

4. выполнять добросовестно свои международные соглашения;

5. предоставлять всем органам Объединенных Наций полное сотрудничество и свободный

доступ при выполнении ими задач, возложенных на них Уставом;

6. содействовать, в признании высшего значения сохранения достоинства и ценности человеческой личности, полной свободе мирного выражения политической оппозиции, полной возможности пользоваться религиозной свободой и полному уважению ко всем другим основным правам, провозглашенным во Всеобщей декларации прав человека;

7. содействовать в пределах своей страны и путем международного сотрудничества усилиям, направленным к достижению и поддержанию более высокого уровня жизни для всех народов;

8. устранять те преграды, которые лишают народы возможности свободного обмена информацией и идеями, необходимого для международного взаимопонимания и мира;

предлагает всем членам Организации

9. принять полное участие в работе Организации Объединенных Наций;

предлагает пяти постоянным членам Совета Безопасности

10. постепенно расширять свое сотрудничество и проявлять сдержанность в пользовании вето, для того чтобы сделать Совет Безопасности более эффективным орудием по поддержанию мира;

предлагает всем нациям

11. разрешать международные споры мирными способами и сотрудничать в поддержании усилий Объединенных Наций, направленных к разрешению стоящих перед ними задач;

12. сотрудничать в деле достижения эффективного международного урегулирования вооружений обычного типа;

13. согласиться пользоваться национальным суверенитетом совместно с другими нациями в той мере, в какой это необходимо для достижения международного контроля над атомной энергией, который мог бы сделать эффективным запрещение атомного оружия и обеспечить пользование атомной энергией лишь для мирных целей.

261-е пленарное заседание,
1 декабря 1949 г.

291(IV). СПОСОБСТВОВАНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЯХ НА ДАЛЬНЕМ ВОСТОКЕ

Принимая во внимание, что народы Объединенных Наций выразили в Уставе Организации Объединенных Наций свою решимость проявлять терпимость и жить вместе в мире друг с другом как добрые соседи и объединить свои силы для поддержания международного мира и безопасности, и что для достижения этой цели члены Организации Объединенных Наций обязались осуществлять цели и принципы, провозглашенные в Уставе,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций является

^{8а} Документ А/1235.

развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов,

принимая во внимание, что Организация Объединенных Наций основана на принципе суверенного равенства всех ее членов и на соблюдении международных соглашений,

принимая во внимание, что Устав предлагает всем членам Организации Объединенных Наций воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, не совместимым с целями Организации Объединенных Наций,

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь желанием способствовать устойчивости в международных отношениях на Дальнем Востоке,

предлагает всем государствам:

1. не посягать на политическую независимость Китая и руководствоваться принципами Организации Объединенных Наций в своих отношениях с Китаем;

2. не посягать на право китайского народа как теперь, так и в будущем устанавливать по своему собственному выбору свои политические учреждения и сохранять правительство, независимое от иностранного контроля;

3. соблюдать существующие договоры, касающиеся Китая;

4. воздерживаться от стремлений а) приобрести сферы влияния или создавать какие-либо находящиеся под иностранным контролем режимы в пределах территории Китая; б) приобрести особые права и привилегии в пределах территории Китая.

*273-е пленарное заседание,
8 декабря 1949 г.*

292(IV). УГРОЗА ПОЛИТИЧЕСКОЙ НЕЗАВИСИМОСТИ И ТЕРРИТОРИАЛЬНОЙ НЕПРИКОСНОВЕННОСТИ КИТАЯ И МИРУ НА ДАЛЬНЕМ ВОСТОКЕ, ПРОИСТЕКАЮЩАЯ ИЗ НАРУШЕНИЙ СОВЕТСКИМ СОЮЗОМ КИТАЙСКО-СОВЕТСКОГО ДОГОВОРА ДРУЖБЫ И СОЮЗА ОТ 14 АВГУСТА 1945 ГОДА, А ТАКЖЕ ИЗ НАРУШЕНИЙ СОВЕТСКИМ СОЮЗОМ УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что пункт 68 повестки дня, касающийся угрозы политической независимости и территориальной неприкосновенности Китая и миру на Дальнем Востоке, проистекающей из нарушений Советским Союзом Китайско-советского договора дружбы и союза от 14 августа 1945 года, а также из нарушений Советским Союзом Устава Организации Объединенных Наций, представляет особую важность, затрагивает основные принципы Устава и престиж Организации Объединенных Наций и требует дальнейшего рассмотрения и изучения,

принимая во внимание также резолюцию о способствовании устойчивости в международных отношениях на Дальнем Востоке⁹,

постановляет передать — как этот пункт 68 повестки дня, так и все обвинения в нарушениях принципов, изложенных в указанной выше резолюции, — Межсессионному комитету для продолжения их рассмотрения и изучения в свете этой резолюции и представления доклада с рекомендациями Генеральной Ассамблее на следующей очередной сессии или, если Межсессионный комитет сочтет это необходимым по изучении вопроса или в силу положения, в котором окажется переданный ему вопрос, для привлечения внимания Генерального Секретаря, который представит доклад Совету Безопасности.

*273-е пленарное заседание,
8 декабря 1949 г.*

⁹ Резолюция 291(IV), стр. 19.

VIII.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ

293(IV). ВОПРОС О НЕЗАВИСИМОСТИ КОРЕИ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание свои резолюции 112(II)¹ от 14 ноября 1947 г. и 195(III)² от 12 декабря 1948 г. по вопросу о независимости Кореи,

рассмотрев доклад³ Комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Кореи и приняв к сведению содержащиеся в нем заключения,

имея в виду, что вследствие указанных в докладе Комиссии затруднений цели, изложенные в указанных выше резолюциях, не выполнены полностью и, в частности, объединение Кореи и устранение созданных разделением Кореи преград к экономическим, социальным и иным дружественным сношениям еще не осуществлены,

отметив, что Комиссия наблюдала за выводом американских оккупационных сил и удостоверилась в их выводе, но что она не получила возможности наблюдать за выводом советских оккупационных сил, о котором сообщалось, и убедиться в их выводе,

напоминая о своем заявлении от 12 декабря 1948 г., в котором объявлялось, что образовано законное правительство (правительство Корейской Республики), осуществляющее эффективный контроль и юрисдикцию над той частью Кореи, где Временная комиссия Организации Объединенных Наций по вопросу о Кореи имела возможность вести наблюдение и проводить консультации и где проживает огромное большинство корейского народа; что это правительство создано на основе выборов, являющихся действительным и свободным волеизъявлением избирателей той части Кореи, в которой Временная комиссия вела наблюдение за выборами, и что указанное правительство является единственным таким правительством в Кореи,

обеспокоенная тем, что описанное Комиссией в ее докладе положение может явиться угрозой безопасности и благосостоянию Корейской Республики и корейского народа и может повести к открытому вооруженному конфликту в Кореи,

1. постановляет продлить существование Комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Кореи в следующем составе: Австралия, Индия, Китай, Сальвадор, Турция, Филиппины и Франция; эта Комиссия, руководствуясь целями, изложенными в резолюциях Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1947 г. и

12 декабря 1948 г., а также статусом правительства Корейской Республики, определенным во второй резолюции, должна:

a) вести наблюдение за всеми событиями, могущими повести к вооруженному конфликту в Кореи или вызвать таковой, и представлять соответствующие доклады;

b) стремиться облегчить устранение вызванных разделом Кореи преград к экономическому, социальному и иного рода дружественному общению; предоставлять свои добрые услуги и быть готовой помогать во всех случаях, когда по ее мнению для этого создаются благоприятные условия, осуществлению объединения Кореи в соответствии с принципами, изложенными Генеральной Ассамблеей в резолюции от 14 ноября 1947 года;

c) иметь полномочия назначать по своему усмотрению наблюдателей в целях выполнения задач, изложенных в подпунктах a и b настоящего пункта, и пользоваться услугами и посредничеством одного или нескольких лиц, независимо от того, являются ли таковые или нет членами Комиссии;

d) быть готовой для ведения наблюдений и проведения консультаций в пределах всей Кореи для постоянного развития представительного правительства, основанного на свободном волеизъявлении народа, включая выборы в общегосударственном масштабе;

e) проверить факт вывода советских оккупационных сил, поскольку она в состоянии это делать;

2. постановляет, что Комиссия

a) собирается в Кореи в тридцатидневный срок со дня принятия настоящей резолюции;

b) продолжает иметь свое главное местопребывание в Кореи;

c) уполномочивается производить разъезды, проводить консультации и вести наблюдение во всей Кореи;

d) продолжает определять свои собственные правила процедуры;

e) может консультироваться с Межсессионным комитетом Генеральной Ассамблеи (если таковой будет существовать и далее) о выполнении своих обязанностей в свете дальнейших событий и в пределах положений настоящей резолюции;

f) представляет доклад Генеральной Ассамблее на следующей очередной сессии и на любой предшествующей ей специальной сессии, которая может быть созвана для рассмотрения вопроса, затронутого настоящей резолюцией, и представляет Генеральному Секретарю все необходимые по мнению Комиссии предварительные доклады для препровождения их государствам-членам Организации;

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, Резолюции, стр. 13.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюции, стр. 16.

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 9, тт. I и II.

г) продолжает функционировать впредь до вынесения Генеральной Ассамблеей нового постановления;

3. *призывает* государства, состоящие членами Организации, правительство Корейской Республики и всех корейцев оказывать Комиссии всемерное содействие и помощь при выполнении ею своих обязанностей, а также воздерживаться от всех действий, противоречащих целям настоящей резолюции;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю предоставить в распоряжение Комиссии достаточный персонал и все необходимые средства обслуживания, включая необходимых советников-специалистов и наблюдателей, и уполномочивает Генерального Секретаря оплачивать расходы и суточные одного представителя и одного заместителя представителя каждого из государств, состоящих членами Комиссии, а также всех других лиц, могущих быть назначенными в соответствии с пунктом 1с настоящей резолюции.

233-е пленарное заседание,
21 октября 1949 г.

294(IV). СОБЛЮДЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В БОЛГАРИИ, ВЕНГРИИ И РУМЫНИИ

Принимая во внимание, что Организация Объединенных Наций на основании пункта 55 Устава содействует всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея на второй части третьей очередной сессии рассмотрела вопрос о соблюдении прав человека и основных свобод в Болгарии и Венгрии,

принимая во внимание, что 30 апреля 1949 г. Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 272(III)⁴ по этому вопросу, в которой она выразила серьезное беспокойство относительно тяжелых обвинений, выдвинутых против правительств Болгарии и Венгрии и касающихся нарушения прав человека и основных свобод в этих государствах; отметила с удовлетворением, что ряд государств, подписавших мирные договоры с Болгарией и Венгрией, предпринял известные шаги в связи с этими обвинениями; выразила надежду, что будут приняты необходимые меры в соответствии с договорами, для того, чтобы обеспечить уважение к правам человека и к основным свободам; самым настоятельным образом обратила внимание правительств Болгарии и Венгрии на их обязательства, содержащиеся в мирных договорах, включая обязательство сотрудничать в разрешении данного вопроса,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть на четвертой очередной сессии также и вопрос о соблюдении прав человека и основных свобод в Румынии,

принимая во внимание, что некоторые из числа Союзных и Соединенных держав, подписавших мирные договоры с Болгарией, Венгрией и Румынией, обвиняют правительства

указанных стран в нарушении этих мирных договоров и требуют от них принятия соответствующих мер для исправления этих нарушений,

принимая во внимание, что правительства Болгарии, Венгрии и Румынии отклонили предъявленные им обвинения в нарушении договоров,

принимая во внимание, что заинтересованные правительства Союзных и Соединенных держав безуспешно пытались передать вопрос о нарушении договоров на рассмотрение глав дипломатических миссий в Софии, Будапеште и Бухаресте, во исполнение некоторых положений этих мирных договоров,

принимая во внимание, что правительства этих Союзных и Соединенных держав предложили правительствам Болгарии, Венгрии и Румынии совместно с ними назначить комиссии, предусматриваемые в положениях соответствующих мирных договоров, для урегулирования споров относительно толкования и выполнения этих договоров,

принимая во внимание, что правительства Болгарии, Венгрии и Румынии отказались назначить своих представителей в комиссии по договорам, утверждая, что они не несут никакого правового обязательства назначать таковых,

принимая во внимание, что Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций уполномочен мирными договорами назначить, по требованию любой из сторон в споре, третьего члена комиссии по договорам, если стороны не могут прийти к соглашению относительно назначения третьего члена комиссии,

принимая во внимание, что Генеральному Секретарю важно располагать авторитетными заключениями по вопросу об объеме его полномочий согласно мирным договорам,

Генеральная Ассамблея

1. *подчеркивает* свой неослабный интерес и возросшее беспокойство в связи с тяжелыми обвинениями, выдвинутыми против Болгарии, Венгрии и Румынии;

2. *отмечает* свое мнение, что отказ правительств Болгарии, Венгрии и Румынии от сотрудничества в усилиях Ассамблеи рассмотреть тяжелые обвинения, касающиеся соблюдения прав человека и основных свобод, оправдывает беспокойство Генеральной Ассамблеи по поводу положения вещей, существующего в этом отношении в Болгарии, Венгрии и Румынии;

3. *постановляет* представить Международному Суду, с просьбой о консультативном заключении по ним, следующие вопросы:

«I. Обнаруживает ли дипломатическая переписка между Болгарией, Венгрией и Румынией, с одной стороны, и некоторыми Союзными и Соединенными державами, подписавшими мирные договоры, с другой стороны, по вопросу о проведении в жизнь положений статьи 2 договоров с Болгарией и Венгрией и статьи 3 договора с Румынией, наличие споров, подпадающих под положения об урегулировании споров, содержащиеся в статье 36 Мирного договора с Болгарией, статье 40 Мирного договора с Венгрией и статье 38 Мирного договора с Румынией?» В случае утвердительного ответа на первый вопрос:

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая часть третьей сессии, Резолюции, стр. 12.

«II. Обязаны ли правительства Болгарии, Венгрии и Румынии подчиниться упомянутым в первом вопросе положениям статей, включая положения о назначении своих представителей в комиссии по договорам?»

В случае утвердительного ответа на второй вопрос и если в течение тридцати дней со дня вынесения Судом своего заключения заинтересованные правительства не известят Генерального Секретаря о том, что они назначили своих представителей в комиссии по договорам, и Генеральный Секретарь уведомит об этом Международный Суд:

«III. Если одна из сторон не назначит представителя в комиссию, предусматриваемую в мирных договорах с Болгарией, Венгрией и Румынией в тех случаях, когда эта сторона обязана назначить представителя в соответствующую комиссию по договорам, является ли Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций уполномоченным назначить третьего члена такой комиссии по требованию другой стороны в споре, согласно положениям соответствующих договоров?» В случае утвердительного ответа на третий вопрос:

«IV. Явится ли комиссия по договорам, состоящая из представителя одной стороны и третьего члена, назначенного Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций, комиссией согласно смыслу соответствующих статей договоров и будет ли она компетентной для вынесения окончательного и обязательного решения для урегулирования спора?»

4. *предлагает* Генеральному Секретарю предоставить в распоряжение Международного Суда относящуюся к этому делу дипломатическую переписку, переданную Генеральному Секретарю для рассылки членам Организации Объединенных Наций, а также отчеты заседаний Генеральной Ассамблеи, посвященных этому вопросу;

5. *постановляет* сохранить на повестке дня пятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи вопрос о соблюдении прав человека и основных свобод в Болгарии, Венгрии и Румынии, с целью обеспечения надежного рассмотрения этих обвинений и принятия по ним соответствующих мер.

*235-е пленарное заседание,
22 октября 1949 г.*

295(IV). ВОССТАНОВЛЕНИЕ МЕЖСЕССИОННОГО КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Генеральная Ассамблея,

приняв к сведению представленный ей Межсессионным комитетом Генеральной Ассамблеи доклад⁶ о желательных в свете накопленного опыта изменениях в структуре Комитета, сроке существования и компетенции,

подтверждая, что для эффективного выполнения Генеральной Ассамблеей определено возложенных на нее Уставом обязанностей в вопросах, касающихся поддержания международного мира и безопасности (статьи 11 и 35), со-

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 11.

действия международному сотрудничеству в политической области (статья 13) и мирного улаживания любой ситуации, могущей нарушить общее благополучие или дружественные отношения между нациями (статья 14), необходимо сохранить Межсессионный комитет для рассмотрения этого рода вопросов и представления Генеральной Ассамблее докладов с заключениями,

признавая полностью, что на Совете Безопасности лежит главная ответственность за быстрые и эффективные действия для поддержания международного мира и безопасности (статья 24),

постановляет:

1. Межсессионный комитет, в который каждый член Генеральной Ассамблеи имеет право назначить одного представителя, восстанавливается с тем, чтобы он заседал в периоды, когда Генеральная Ассамблея не проводит фактически очередной сессии;

2. Межсессионный комитет в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи, учрежденного согласно статье 22 Устава, помогает Генеральной Ассамблее в выполнении ею своих функций, причем на его обязанности лежит:

a) рассматривать вопросы, порученные Комитету Генеральной Ассамблеей или в силу данных ему полномочий, и представлять по ним доклады с заключениями;

b) рассматривать — с представлением Генеральной Ассамблее докладов с заключениями — всякий спор или всякую ситуацию, которые, в силу пункта 2 статьи 11 и статей 14 или 35 Устава, предложены для включения в повестку дня Генеральной Ассамблеи любым государством-членом Организации Объединенных Наций, или в силу статьи 11 (пункт 2) или статьи 35, любым государством, не состоящим членом Организации, или которые внесены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Советом Безопасности, при условии предварительного вынесения Комитетом постановления, что вопрос имеет важное значение, а также требует предварительного изучения; такое постановление выносится большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Комитета, за исключением случая, когда вопрос передан Генеральной Ассамблее Советом Безопасности, причем в этом случае достаточно простого большинства голосов;

c) систематически обсуждать, пользуясь для этого содержащимися в документах A/605⁶ и A/AC.18/91⁷ рекомендациями и исследованиями Межсессионного комитета, методы для дальнейшего проведения в жизнь той части пункта 1 статьи 11, которая касается общих принципов сотрудничества в деле поддержания всеобщего мира и безопасности, а также той части пункта 1а статьи 13, которая касается вопроса о поощрении международного сотрудничества в политической области, и представлять Генеральной Ассамблее доклады с заключениями;

d) определять в связи с любым вопросом, находящимся на рассмотрении Межсессионного комитета, требуют ли обстоятельства созыва специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и,

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, третья сессия, Дополнение № 10.

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 11, Приложение I.

если Комитет сочтет необходимым созвать такую сессию, соответственно известить об этом Генерального Секретаря, чтобы он мог собрать по этому вопросу мнения членов Организации Объединенных Наций;

е) производить расследования и назначать комиссии по расследованию в пределах полномочий Комитета в тех случаях, когда он найдет это полезным и необходимым, при условии, что решение о проведении таких расследований или обследований было принято большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Комитета; расследование или обследование не должны производиться без согласия государства или государств, на чьей территории они должны иметь место;

ф) представить Генеральной Ассамблее, если это потребуется, доклад о желательных в свете накопленного опыта изменениях в структуре Комитета и его компетенции;

3. Межсессионный комитет уполномочивается запрашивать консультативные заключения Международного Суда по юридическим вопросам, возникающим в связи с деятельностью Комитета;

4. При выполнении своих обязанностей Межсессионный комитет постоянно учитывает возложенную Уставом на Совет Безопасности ответственность за поддержание всеобщего мира и безопасности, равно как и обязанности других советов и всяких комитетов и комиссий, возложенные на них Уставом или Генеральной Ассамблеей или Советом Безопасности; Межсессионный комитет не занимается вопросами, которыми занимается Совет Безопасности и которые последний не передал на рассмотрение Генеральной Ассамблее;

5. правилами процедуры для заседаний Межсессионного комитета и тех подкомитетов и комиссий, которые он найдет нужным учредить, являются правила, утвержденные Межсессионным комитетом 9 января 1948 г.⁸, с внесенными к ним Межсессионным комитетом 31 марта 1949 г. поправками⁹ и с такими изменениями и дополнениями, какие Межсессионный комитет сочтет необходимыми при условии, что они не будут несовместимыми с какими-либо постановлениями настоящей резолюции. Первое заседание годичной сессии Межсессионного комитета созывается в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций не позднее шести недель со дня закрытия или перерыва каждой очередной сессии Генеральной Ассамблеи. Дата первого заседания каждой сессии Межсессионного комитета определяется председателем, избранным на предыдущей сессии, или главой его делегации по консультации с Генеральным Секретарем, который соответственно уведомляет об этом членов Комитета. При открытии заседания председатель, избранный на предыдущей сессии Межсессионного комитета, или глава его делегации председательствует до тех пор, пока Межсессионный комитет не изберет председателя. Межсессионный комитет собирается на заседание, когда он найдет это необходимым для выполнения своей работы. От представителей, которые были надлежаще аккредитованы при Межсессионном комитете на его прошлой сессии,

⁸ Документ А/АС.18/8.

⁹ Документ А/АС.18/8/Rev.1.

представление новых полномочий не требуется;

6. Генеральный Секретарь обеспечивает необходимые средства обслуживания и назначает соответствующий штат сотрудников, необходимых для работы Межсессионного комитета, его подкомитетов и комиссий.

250-е пленарное заседание,
21 ноября 1949 г.

296(IV). ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ

А

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что, судя по специальному докладу¹⁰ Совета Безопасности о пересмотре заявления Австрии о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций, девять членов Совета Безопасности поддержали 13 сентября 1949 г. проект резолюции, рекомендуя прием Австрии в число членов Организации Объединенных Наций, но никакой рекомендации не было представлено Генеральной Ассамблее ввиду оппозиции одного из постоянных членов,

полагая важным для развития Организации Объединенных Наций, чтобы все государства, подающие заявления о приеме их в число членов Организации и удовлетворяющие поставленным статьей 4 Устава требованиям, были приняты,

считая, что возражение против приема Австрии было основано на условиях, не предусмотренных в статье 4 Устава,

напоминая о рекомендации Генеральной Ассамблеи в резолюции 197(III)A¹¹ от 8 декабря 1948 г. о том, чтобы все члены Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи при голосовании по вопросу о приеме новых членов действовали в соответствии с консультативным заключением¹² Международного Суда от 28 мая 1948 г., согласно которому с юридической точки зрения государство не имеет права ставить свое согласие в зависимость от условий, не предусмотренных определенно пунктом 1 статьи 4,

1. *подтверждает* свое мнение, что Австрия, по суждению Генеральной Ассамблеи, является миролюбивым государством по смыслу статьи 4 Устава, которое может и желает выполнять обязательства Устава, а потому должно было бы быть принято в число членов Организации Объединенных Наций;

2. *предлагает* Совету Безопасности рассмотреть заявление Австрии в свете указанного мнения Генеральной Ассамблеи.

252-е пленарное заседание,
22 ноября 1949 г.

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Специальный комитет по политическим вопросам, Приложение, документ А/982.

¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюция, стр. 19.

¹² Прием в члены Организации Объединенных Наций (статья 4 Устава), Консультативное заключение, Отчеты Международного Суда, 1948 г. [Advisory Opinion, I. C. J. Reports, Avis consultatif, C.I.J., Recueil, 1948, page 57.]

В

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что, судя по специальному докладу¹³ Совета Безопасности о пересмотре заявления Цейлона о приеме его в члены Организации Объединенных Наций, девять членов Совета Безопасности поддержали 13 сентября 1949 г. проект резолюции, рекомендующей прием Цейлона в число членов Организации Объединенных Наций, но никакой рекомендации не было представлено Генеральной Ассамблее ввиду оппозиции одного из постоянных членов,

полагая важным для развития Организации Объединенных Наций, чтобы все государства, подающие заявления о приеме их в число членов Организации и удовлетворяющие поставленным статьей 4 Устава требованиям, были приняты,

считая, что возражение против приема Цейлона было основано на условиях, не предусмотренных в статье 4 Устава,

напоминая о рекомендации Генеральной Ассамблеи в резолюции 197(III)А от 8 декабря 1948 г. о том, чтобы все члены Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи при голосовании по вопросу о приеме новых членов действовали в соответствии с консультативным заключением Международного Суда от 28 мая 1948 г., согласно которому с юридической точки зрения государство не имеет права ставить свое согласие в зависимость от условий, не предусмотренных определенно пунктом 1 статьи 4,

1. выражает мнение, что Цейлон, по суждению Генеральной Ассамблеи, является миролюбивым государством по смыслу статьи 4 Устава, которое может и желает выполнять обязательства Устава, а потому должно было бы быть принято в число членов Организации Объединенных Наций;

2. предлагает Совету Безопасности рассмотреть заявление Цейлона в свете указанного мнения Генеральной Ассамблеи.

252-е пленарное заседание,
22 ноября 1949 г.

С

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что, судя по специальному докладу¹⁴ Совета Безопасности о пересмотре заявления Финляндии о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций, девять членов Совета Безопасности поддержали 13 сентября 1949 г. проект резолюции, рекомендующей прием Финляндии в число членов Организации Объединенных Наций, но никакой рекомендации не было представлено Генеральной Ассамблее ввиду оппозиции одного из постоянных членов,

полагая важным для развития Организации Объединенных Наций, чтобы все государства, подающие заявления о приеме их в число членов Организации и удовлетворяющие поставленным статьей 4 Устава требованиям, были приняты,

считая, что возражение против приема Финляндии было основано на условиях, не предусмотренных в статье 4 Устава,

¹³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Специальный комитет по политическим вопросам, Приложение, документ А/982.

¹⁴ Там же.

напоминая о рекомендации Генеральной Ассамблеи в резолюции 197(III)А от 8 декабря 1948 г. о том, чтобы все члены Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи при голосовании по вопросу о приеме новых членов действовали в соответствии с консультативным заключением Международного Суда от 28 мая 1948 г. согласно которому с юридической точки зрения государство не имеет права ставить свое согласие в зависимость от условий, не предусмотренных определенно пунктом 1 статьи 4,

1. подтверждает свое мнение, что Финляндия, по суждению Генеральной Ассамблеи является миролюбивым государством по смыслу статьи 4 Устава, которое может и желает выполнять обязательства Устава, а потому должно было бы быть принято в число членов Организации Объединенных Наций;

2. предлагает Совету Безопасности рассмотреть заявление Финляндии в свете указанного мнения Генеральной Ассамблеи.

252-е пленарное заседание,
22 ноября 1949 г.

D

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что, судя по специальному докладу¹⁵ Совета Безопасности о пересмотре заявления Ирландии о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций, девять членов Совета Безопасности поддержали 13 сентября 1949 г. проект резолюции, рекомендующей прием Ирландии в число членов Организации Объединенных Наций, но никакой рекомендации не было представлено Генеральной Ассамблее ввиду оппозиции одного из постоянных членов,

полагая важным для развития Организации Объединенных Наций, чтобы все государства, подающие заявления о приеме их в число членов Организации и удовлетворяющие поставленным статьей 4 Устава требованиям, были приняты,

считая, что возражение против приема Ирландии было основано на условиях, не предусмотренных в статье 4 Устава,

напоминая о рекомендации Генеральной Ассамблеи в резолюции 197(III)А от 8 декабря 1948 г. о том, чтобы все члены Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи при голосовании по вопросу о приеме новых членов действовали в соответствии с консультативным заключением Международного Суда от 28 мая 1948 г., согласно которому с юридической точки зрения государство не имеет права ставить свое согласие в зависимость от условий, не предусмотренных определенно пунктом 1 статьи 4,

1. подтверждает свое мнение, что Ирландия, по суждению Генеральной Ассамблеи, является миролюбивым государством по смыслу статьи 4 Устава, которое может и желает выполнять обязательства Устава, а потому должно было бы быть принято в число членов Организации Объединенных Наций;

2. предлагает Совету Безопасности рассмотреть заявление Ирландии в свете указанного мнения Генеральной Ассамблеи.

252-е пленарное заседание,
22 ноября 1949 г.

¹⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Специальный комитет по политическим вопросам, Приложение, документ А/982.

Е

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что, судя по специальному докладу¹⁶ Совета Безопасности о пересмотре заявления Италии о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций, девять членов Совета Безопасности поддержали 13 сентября 1949 года проект резолюции, рекомендуемый прием Италии в число членов Организации Объединенных Наций, но никакой рекомендации не было представлено Генеральной Ассамблее ввиду оппозиции одного из постоянных членов,

полагая важным для развития Организации Объединенных Наций, чтобы все государства, подающие заявления о приеме их в число членов Организации и удовлетворяющие поставленным статьей 4 Устава требованиям, были приняты,

считая, что возражение против приема Италии было основано на условиях, не предусмотренных в статье 4 Устава,

напоминая о рекомендации Генеральной Ассамблеи в резолюции 197(III)А от 8 декабря 1948 г. о том, чтобы все члены Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи при голосовании по вопросу о приеме новых членов действовали в соответствии с консультативным заключением Международного Суда от 28 мая 1948 г., согласно которому с юридической точки зрения государство не имеет права ставить свое согласие в зависимость от условий, не предусмотренных определенно пунктом 1 статьи 4,

1. *подтверждает* свое мнение, что Италия, по суждению Генеральной Ассамблеи, является миролюбивым государством по смыслу статьи 4 Устава, которое может и желает выполнять обязательства Устава, а поэтому должно было бы быть принято в число членов Организации Объединенных Наций;

2. *предлагает* Совету Безопасности рассмотреть заявление Италии в свете указанного мнения Генеральной Ассамблеи.

*252-е пленарное заседание,
22 ноября 1949 г.*

Г

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что, судя по специальному докладу¹⁷ Совета Безопасности о пересмотре заявления Иордании о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций, девять членов Совета Безопасности поддержали 13 сентября 1949 г. проект резолюции, рекомендуемый прием Иордании в число членов Организации Объединенных Наций, но никакой рекомендации не было представлено Генеральной Ассамблее ввиду оппозиции одного из постоянных членов,

полагая важным для развития Организации Объединенных Наций, чтобы все государства, подающие заявления о приеме их в число членов Организации и удовлетворяющие поставленным статьей 4 Устава требованиям, были приняты,

¹⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Специальный комитет по политическим вопросам, Приложение, документ А/982.

¹⁷ Там же.

считая, что возражение против приема Иордании было основано на условиях, не предусмотренных в статье 4 Устава,

напоминая о рекомендации Генеральной Ассамблеи в резолюции 197(III)А от 8 декабря 1948 г. о том, чтобы все члены Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи при голосовании по вопросу о приеме новых членов действовали в соответствии с консультативным заключением Международного Суда от 28 мая 1948 г., согласно которому с юридической точки зрения государство не имеет права ставить свое согласие в зависимость от условий, не предусмотренных определенно пунктом 1 статьи 4,

1. *подтверждает* свое мнение, что Иордания, по суждению Генеральной Ассамблеи, является миролюбивым государством по смыслу статьи 4 Устава, которое может и желает выполнять обязательства Устава, а потому должно было бы быть принято в число членов Организации Объединенных Наций;

2. *предлагает* Совету Безопасности рассмотреть заявление Иордании в свете указанного мнения Генеральной Ассамблеи.

*252-е пленарное заседание,
22 ноября 1949 г.*

Г

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что, судя по специальному докладу¹⁸ Совета Безопасности о пересмотре заявления Корейской Республики о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций, девять членов Совета Безопасности поддержали 9 марта 1949 г. проект резолюции, рекомендуемый прием Корейской Республики в число членов Организации Объединенных Наций, но никакой рекомендации не было представлено Генеральной Ассамблее ввиду оппозиции одного из постоянных членов,

полагая важным для развития Организации Объединенных Наций, чтобы все государства, подающие заявления о приеме их в число членов Организации и удовлетворяющие поставленным статьей 4 Устава требованиям, были приняты,

считая, что возражение против приема Корейской Республики было основано на условиях, не предусмотренных в статье 4 Устава,

напоминая о рекомендации Генеральной Ассамблеи в резолюции 197(III)А от 8 декабря 1948 г. о том, чтобы все члены Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи при голосовании по вопросу о приеме новых членов действовали в соответствии с консультативным заключением Международного Суда от 28 мая 1948 г., согласно которому с юридической точки зрения государство не имеет права ставить свое согласие в зависимость от условий, не предусмотренных определенно пунктом 1 статьи 4,

1. *выражает* мнение, что Корейская Республика, по суждению Генеральной Ассамблеи, является миролюбивым государством по смыслу статьи 4 Устава, которое может и желает выполнять обязательства Устава, а потому должно было бы быть принято в число членов Организации Объединенных Наций;

¹⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Специальный комитет по политическим вопросам, Приложение, документ А/968.

2. *предлагает* Совету Безопасности рассмотреть заявление Корейской Республики в свете указанного мнения Генеральной Ассамблеи.

252-е пленарное заседание,
22 ноября 1949 г.

Н

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что, судя по специальному докладу¹⁹ Совета Безопасности о пересмотре заявления Португалии о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций, девять членов Совета Безопасности поддержали 13 сентября 1949 г. проект резолюции, рекомендуемый прием Португалии в число членов Организации Объединенных Наций, но никакой рекомендации не было сделано Генеральной Ассамблеем ввиду оппозиции одного из постоянных членов,

полагая важным для развития Организации Объединенных Наций, чтобы все государства, подающие заявления о приеме их в число членов Организации и удовлетворяющие поставленным статьей 4 Устава требованиям, были приняты,

считая, что возражение против приема Португалии было основано на условиях, не предусмотренных в статье 4 Устава,

напоминая о рекомендации Генеральной Ассамблеи в резолюции 197(III)А от 8 декабря 1948 г. о том, чтобы все члены Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи при голосовании по вопросу о приеме новых членов действовали в соответствии с консультативным заключением Международного Суда от 28 мая 1948 г., согласно которому с юридической точки зрения государство не имеет права ставить свое согласие в зависимость от условий, не предусмотренных определенно пунктом 1 статьи 4,

1. *подтверждает* свое мнение, что Португалия, по суждению Генеральной Ассамблеи, является миролюбивым государством по смыслу статьи 4 Устава, которое может и желает выполнять обязательства Устава, а потому должно было бы быть принято в число членов Организации Объединенных Наций;

2. *предлагает* Совету Безопасности рассмотреть заявление Португалии в свете указанного мнения Генеральной Ассамблеи.

252-е пленарное заседание,
22 ноября 1949 г.

I

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что, судя по специальному докладу²⁰ Совета Безопасности о пересмотре заявления Непала о приеме его в члены Организации Объединенных Наций, девять членов Совета Безопасности поддержали 7 сентября 1949 г. проект резолюции, рекомендуемый прием Непала в число членов Организации Объединенных Наций, но никакой рекомендации не было представлено Генеральной Ассамблеем ввиду оппозиции одного из постоянных членов,

¹⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Специальный комитет по политическим вопросам, Приложение, документ А/982.

²⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Специальный комитет по политическим вопросам, Приложение, документ А/974.

полагая важным для развития Организации Объединенных Наций, чтобы все государства, подающие заявления о приеме их в число членов Организации и удовлетворяющие поставленным статьей 4 Устава требованиям, были приняты,

считая, что возражение против приема Непала было основано на условиях, не предусмотренных в статье 4 Устава,

напоминая о рекомендации Генеральной Ассамблеи в резолюции 197(III)А от 8 декабря 1948 г. о том, чтобы все члены Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи при голосовании по вопросу о приеме новых членов действовали в соответствии с консультативным заключением Международного Суда от 28 мая 1948 г., согласно которому с юридической точки зрения государство не имеет права ставить свое согласие в зависимость от условий, не предусмотренных определенно пунктом 1 статьи 4,

1. *выражает* мнение, что Непал, по суждению Генеральной Ассамблеи, является миролюбивым государством по смыслу статьи 4 Устава, которое может и желает выполнять обязательства Устава, а потому должно было бы быть принято в число членов Организации Объединенных Наций;

2. *предлагает* Совету Безопасности рассмотреть заявление Непала в свете указанного мнения Генеральной Ассамблеи.

252-е пленарное заседание,
22 ноября 1949 г.

J

Генеральная Ассамблея,

напоминая о прениях²¹, имевших место на четвертой очередной сессии в Специальном комитете по политическим вопросам относительно приема новых членов,

просит Международный Суд дать консультативное заключение по следующему вопросу:

«Может ли какое-либо государство быть принято в члены Организации Объединенных Наций согласно пункту 2 статьи 4 Устава по постановлению Генеральной Ассамблеи в том случае, если Совет Безопасности не представит рекомендации о приеме такого государства по той причине, что выставившее свою кандидатуру государство не получило требуемого большинства голосов или что один из постоянных членов Совета голосовал против резолюции, содержащей такую рекомендацию?».

252-е пленарное заседание,
22 ноября 1949 г.

K

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание специальный доклад²² Совета Безопасности относительно приема новых членов,

1. *предлагает* государствам, состоящим постоянными членами Совета Безопасности, воздержаться от применения вето при принятии рекомендаций относительно приема государств

²¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Специальный комитет по политическим вопросам, 25-е — 29-е заседания.

²² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Специальный комитет по политическим вопросам, Приложение, документ А/982.

в число членов Организации Объединенных Наций;

2. *предлагает* Совету Безопасности оставить на своем рассмотрении, в свете пункта 1 статьи 4 Устава, ожидающие решения заявления с просьбой о приеме в члены Организации Объединенных Наций всех государств, которые до сих пор не были приняты в члены Организации.

*252-е пленарное заседание,
22 ноября 1949 г.*

297(IV). ПОЛЕВОЙ КАДР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ГРУППА НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад²³ Специального комитета, учрежденного резолюцией Генеральной Ассамблеи 270(III)²⁴ от 29 апреля 1949 г.,

полагая, что Полевой кадр Организации Объединенных Наций в том виде, в каком он предложен Генеральным Секретарем в документе А/АС.29/1²⁵ и видоизменен докладом Специального комитета, будет способствовать большей эффективности деятельности миссий Организации Объединенных Наций,

считая, что Генеральный Секретарь уполномочен создать Полевой кадр Организации Объединенных Наций с соблюдением бюджетных требований и условий обычного административного контроля со стороны Генеральной Ассамблеи,

принимает к сведению намерение Генерального Секретаря учредить предложенную службу, измененную на основе соображений, приведенных в докладе Специального комитета.

*252-е пленарное заседание,
22 ноября 1949 г.*

В

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета, учрежденного резолюцией Генеральной Ассамблеи 270(III) от 29 апреля 1949 г.,

желая оказать содействие деятельности Организации Объединенных Наций, направленной к мирному разрешению споров в соответствии с положениями Устава,

полагая, что предложенная Группа наблюдателей Организации Объединенных Наций будет этому способствовать,

принимая к сведению намерение Генерального Секретаря принять административные меры по созданию Группы с должным учетом соображений, содержащихся в докладе Специального комитета,

предлагает Генеральному Секретарю составить и вести список лиц, обладающих квалификацией для работы по содействию миссиям Ор-

²³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 13.

²⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая часть третьей сессии, Резолюция, стр. 12.

²⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 13, Приложение 1.

ганизации Объединенных Наций в выполнении ими своих обязанностей по наблюдению и инспекции, с тем чтобы такие лица призывались на службу в силу особой резолюции компетентного органа Объединенных Наций; такой список именуется Группа наблюдателей Организации Объединенных Наций и составляется и ведется с надлежащим учетом соображений, содержащихся в докладе Специального комитета, и должен быть основан на принципе справедливого географического распределения.

*252-е пленарное заседание,
22 ноября 1949 г.*

298(IV). ДОКЛАД СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклад²⁶ Совета Безопасности за период с 16 июля 1948 г. по 15 июля 1949 года.

*252-е пленарное заседание,
22 ноября 1949 г.*

299(IV). МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД АТОМНОЙ ЭНЕРГИЕЙ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 1(I)²⁷ от 24 января 1946 г., 41(I)²⁸ от 14 декабря 1946 г. и 191(III)²⁹ от 4 ноября 1948 г.,

сознавая, что атомная энергия, будучи использована для мирных целей, послужит к повышению благосостояния человечества, но, будучи обращена на военные цели, может повлечь за собой гибель цивилизации,

стремясь освободить человечество от опасностей, которые будут существовать до тех пор, пока контроль над развитием производства атомной энергии и управлением им будет оставаться в руках отдельных государств,

будучи убеждена в том, что усилиями международного сотрудничества можно избежать вышеуказанных опасностей и ускорить развитие использования атомной энергии для блага всех народов,

1. *настоятельно рекомендует* всем нациям объединиться в сотрудничестве по развитию и использованию атомной энергии для мирных целей;

2. *призывает* все правительства принять все доступные им меры к тому, чтобы, согласившись подчиниться эффективному международному контролю, сделать возможным эффективное запрещение и исключение атомного оружия;

3. *предлагает* постоянным членам Комиссии Организации Объединенных Наций по атомной

²⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 2.

²⁷ Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на первой части первой сессии, стр. 9.

²⁸ Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 62.

²⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюция, стр. 12.

энергии продолжать консультации, изучать все возможные подходы и рассматривать все конкретные пожелания с целью определения того, могут ли они привести к соглашению, обеспечивающему осуществление основной цели, поставленной Генеральной Ассамблеей в этом вопросе, и осведомлять Комиссию по атомной энергии и Генеральную Ассамблею о ходе своей работы;

4. *рекомендует*, чтобы все нации, при пользовании своими суверенными правами, присоединились к взаимному соглашению ограничить осуществление этих прав в отношении контроля над атомной энергией теми пределами, которые диктуются приведенными выше соображениями в интересах всеобщей безопасности и мира, и рекомендует, чтобы все нации согласились осуществлять такие права совместно.

*254-е пленарное заседание,
23 ноября 1949 г.*

300(IV). РЕГУЛИРОВАНИЕ И СОКРАЩЕНИЕ ВООРУЖЕНИЙ ОБЫЧНОГО ТИПА И ВООРУЖЕННЫХ СИЛ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 192(III)³⁰ от 19 ноября 1948 г. и, в частности, о своих рекомендациях о том, чтобы Комиссия по вооружениям обычного типа, осуществляя план своей работы, прежде всего обратила внимание на разработку предложений о получении, проверка и опубликовании международным контрольным органом, образованным в рамках Совета Безопасности, исчерпывающей информации, представляемой государствами-членами Организации относительно численности их вооруженных сил и размеров их вооружений обычного типа,

рассмотрев отчеты о дискуссиях в Совете Безопасности и в Комиссии по вооружениям обычного типа по вопросу о выполнении упомянутой выше рекомендации,

1. *утверждает* предложения^{30а}, сформулированные Комиссией по вооружениям обычного типа о представлении государствами-членами Организации исчерпывающей информации о вооружениях обычного типа и вооруженных силах и о проверке таковой, как представляющие собой основу, необходимую для выполнения упомянутой выше рекомендации;

2. *считает*, что скорое представление означенной информации послужит важным шагом к существенному сокращению вооружений обычного типа и вооруженных сил, но что, с другой стороны, соглашение по этому вопросу едва ли может быть достигнуто, пока ни одно государство не располагает точной и проверенной информацией относительно вооружений обычного типа и вооруженных сил других государств;

3. *отмечает*, что единогласия между постоянными членами Совета Безопасности, необходимого для выполнения вышеупомянутых предложений, еще не достигнуто;

³⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюция, стр. 13.

^{30а} Официальные отчеты Совета Безопасности, третий год, Дополнение к отчетам за сентябрь 1948 года, документ S/1372.

4. *рекомендует* поэтому Совету Безопасности, не взирая на отсутствие единогласия между его постоянными членами в этой существенной области его работы, продолжать изучение вопроса о регулировании и сокращении вооружений обычного типа и вооруженных сил через посредство Комиссии по вооружениям обычного типа, в соответствии с ее планом работы, для достижения тех результатов, которые окажутся возможными;

5. *предлагает* всем членам Совета Безопасности сотрудничать в этом деле.

*268-е пленарное заседание,
5 декабря 1949 г.*

301(IV). ИНДОНЕЗИЙСКИЙ ВОПРОС

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание свою резолюцию 274(III)³¹ от 11 мая 1949 года,

1. *приветствует* сообщение о том, что на Конференции «круглого стола», заседавшей в Гааге с 23 августа по 2 ноября 1949 года, было достигнуто соглашение,

2. *выражает признательность* заинтересованным сторонам и Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии за их вклад в успех дела;

3. *приветствует* предстоящее создание Республики Соединенных Штатов Индонезии как независимого и суверенного государства.

*272-е пленарное заседание,
7 декабря 1949 г.*

302(IV). ПОМОЩЬ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 212(III)³² от 19 ноября 1948 г. и 194(III)³³ от 11 декабря 1948 г. и подтверждая, в частности, положения пункта 11 последней резолюции,

рассмотрев с чувством удовлетворения первый предварительный доклад³⁴ Миссии по экономическому обследованию для Среднего Востока и доклад³⁵ Генерального Секретаря по вопросу о помощи палестинским беженцам,

1. *выражает* свою признательность правительствам, столь щедро откликнувшимся на призыв, содержащийся в ее резолюции 212(III), и на призыв Генерального Секретаря жертвовать натурой или деньгами для облегчения положения голодающих и обездоленных палестинских беженцев;

2. *выражает* также свою благодарность Международному комитету Красного креста, Лиге обществ Красного креста и Американской организации квакеров за их вклад в это гуманитарное дело, выразившийся в добровольном

³¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая часть третьей сессии, Резолюция, стр. 13.

³² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюция, стр. 37.

³³ Там же, стр. 15.

³⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Специальный комитет по политическим вопросам. Приложение, документ A/1106.

³⁵ Там же, документы A/1060 и A/1060/Add.1.

принятии на себя, с преодолением крупных затруднений, обязанностей по распределению помощи среди беженцев и по общей заботе о них; приветствует заверение, данное ими Генеральному Секретарю о том, что они будут продолжать на взаимно приемлемой основе свое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций до конца марта 1950 года;

3. *отмечает* заслуги Международного чрезвычайного фонда помощи детям при Организации Объединенных Наций, сделавшего значительный вклад в программу помощи Организации Объединенных Наций, а также отмечает заслуги всех специализированных учреждений, оказавших содействие каждая в своей области, в частности, заслуги Всемирной организации здравоохранения, Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций и Международной организации по делам беженцев;

4. *выражает* свою благодарность многочисленным религиозным, благотворительным и гуманитарным организациям, оказавшим материальное содействие в деле помощи палестинским беженцам;

5. *признает*, что необходимо продолжить содействие делу помощи палестинским беженцам, не нарушая положений пункта 11 резолюции Генеральной Ассамблеи 194(III) от 11 декабря 1948 г., для предотвращения голода и бедствий среди них и для создания условий спокойствия и устойчивости, а также, что необходимо возможно скорее принять конструктивные меры для того, чтобы сделать возможным прекращение международного содействия делу помощи;

6. *полагает*, что, с соблюдением положений пункта 9d настоящей резолюции, на непосредственную помощь в течение периода времени с 1 января по 31 декабря 1950 г. потребуются сумма приблизительно в 33 700 000 долл., из которой 20 200 000 долл. — на непосредственную помощь, а 13 500 000 долл. — для выполнения программы работ; что на программу работ в течение периода времени с 1 января по 30 июня 1950 г. потребуются сумма приблизительно в 21 200 000 долл., включая во всех случаях административные расходы; и что непосредственная помощь должна прекратиться не позднее 31 декабря 1950 г., если только Генеральной Ассамблеей на пятой очередной сессии не будет вынесено иного постановления;

7. *учреждает* Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ:

а) для проведения, в сотрудничестве с местными властями, программы непосредственной помощи и работ, рекомендованной Миссией по экономическому обследованию;

б) для консультации с заинтересованными ближневосточными правительствами относительно мер, которые должны быть приняты ими в предвидении того времени, когда международное содействие делу помощи и проведению программы работ будет прекращено;

8. *учреждает* Консультативную комиссию в составе представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции и Франции, с правом кооптации не более трех дополнительных членов — представителей оказывающих помощь государств, для дачи советов и оказания содействия Директору Ближневосточного агент-

ства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ при проведении в жизнь этой программы, причем Директор и Консультативная комиссия совещаются с каждой из заинтересованных ближневосточных стран при выборе, планировании и выполнении работ;

9. *поручает* Генеральному Секретарю, в консультации со странами, представленными в Консультативной комиссии, назначить Директора Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

а) Директор является главным администратором Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, ответственным перед Генеральной Ассамблеей за выполнение программы;

б) Директор подбирает и назначает необходимый персонал в соответствии с общими правилами, вырабатываемыми по соглашению с Генеральным Секретарем, с включением тех касающихся персонала Организации Объединенных Наций правил и постановлений, которые, по мнению Директора и Генерального Секретаря, применимы в данном случае, и по мере возможности использует помощь и содействие Генерального Секретаря;

с) в консультации с Генеральным Секретарем и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, Директор вырабатывает финансовые положения для Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

д) с соблюдением финансовых положений, устанавливаемых в соответствии с подпунктом с настоящего пункта, Директор, в консультации с Консультативной комиссией, распределяет имеющиеся денежные средства по своему усмотрению между оказанием непосредственной помощи и осуществлением планов работ, если окажется, что приведенная в пункте 6 смета нуждается в пересмотре;

10. *предлагает* Директору созвать Консультативную комиссию по возможности скорее для разработки плана по организации и по проведению программы и для принятия правил процедуры;

11. *постановляет* продлить существование Органа Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам, учрежденного согласно резолюции Генеральной Ассамблеи 212(III), до 1 апреля 1950 г. или до того более позднего времени, когда будет произведена упомянутая в пункте 12 передача, и предлагает Генеральному Секретарю, в консультации с производящими работу учреждениями, продолжать стремиться к постепенному сокращению числа найков, руководствуясь заключениями и рекомендациями Миссии по экономическому обследованию;

12. *предлагает* Генеральному Секретарю передать Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ актив и пассив Органа Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам к 1 апреля 1950 г. или к тому времени, о котором он придет к соглашению с Директором Ближневосточного агентства Организации Объединенных На-

ций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

13. *призывает* всех членов Организации Объединенных Наций и все государства, не входящие в состав Организации Объединенных Наций, сделать добровольные взносы деньгами или натурой так, чтобы обеспечить наличие требуемых запасов и денежных средств для каждой стадии программы, указанной в пункте 6; денежные взносы могут также производиться и не в долларах Соединенных Штатов Америки, поскольку эти взносы для проведения программы могут быть использованы в другой валюте;

14. *уполномочивает* Генерального Секретаря, в консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, авансировать средства, которые предположительно будут получены для этой цели, в сумме, не превышающей 5 000 000 долл., из Фонда оборотных средств для финансирования операций, производимых согласно настоящей резолюции, причем эта сумма должна быть возмещена не позднее 31 декабря 1950 г. из добровольных правительственных взносов, испрашиваемых согласно пункту 13;

15. *уполномочивает* Генерального Секретаря, в консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, вступить в переговоры с Международной организацией по делам беженцев относительно предоставления ею беспроцентного займа в сумме, не превышающей 2 800 000 долл., для финансирования программы, на взаимно приемлемых условиях погашения этого займа;

16. *уполномочивает* Генерального Секретаря сохранить специальный фонд, учрежденный в силу резолюции Генеральной Ассамблеи 212(III), и черпать из него средства для операций Органа Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам, а также, по требованию Директора, для операций Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

17. *предлагает* заинтересованным правительствам предоставить Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ привилегии, иммунитеты, изъятия и возможности, которые предоставляются Органу Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам, а также все иные привилегии, иммунитеты, изъятия и возможности, необходимые для выполнения их функций;

18. *предлагает* Международному чрезвычайному фонду помощи детям при Организации Объединенных Наций, Международной организации по делам беженцев, Всемирной организации здравоохранения, Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации, а также всем другим заинтересованным учреждениям, частным группам и организациям, в консультации с Директором Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, оказать свое содействие в рамках программы;

19. *предлагает* Директору Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ:

a) назначить представителя для участия в заседаниях Бюро технической помощи в качестве наблюдателя для того, чтобы согласовать оказание технической помощи Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ с проведением программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по оказанию технической помощи, упомянутых в резолюции Экономического и Социального Совета 222(IX)A³⁶ от 15 августа 1949 года;

b) предоставить в распоряжение Бюро технической помощи всю информацию относительно работы по оказанию технической помощи, которая может быть произведена Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, с целью включения этой информации в доклады, представляемые Бюро технической помощи Комитету по технической помощи Экономического и Социального Совета;

20. *предписывает* Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ консультироваться с Палестинской согласительной комиссией Организации Объединенных Наций в интересах лучшего выполнения ими возложенных на них задач, учитывая особенно положения пункта 11 резолюции Генеральной Ассамблеи 194(III) от 11 декабря 1948 года;

21. *предлагает* Директору представлять Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций годовой доклад о работе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, включая ревизионный отчет о его фондах, и предлагает Директору представлять Генеральному Секретарю все те доклады, какие Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций, для помощи палестинским беженцам и организации работ может пожелать довести до сведения членов Организации Объединенных Наций или ее соответствующих органов;

22. *порукает* Палестинской согласительной Комиссии Организации Объединенных Наций препроводить Генеральному Секретарю заключительный доклад Миссии по экономическому обследованию с теми замечаниями, которые она может пожелать сделать, для сообщения его членам Организации Объединенных Наций и Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

273-е пленарное заседание,
8 декабря 1949 г.

303(IV). ПАЛЕСТИНА: ВОПРОС О МЕЖДУНАРОДНОМ РЕЖИМЕ ДЛЯ ИЕРУСАЛИМСКОЙ ОБЛАСТИ И ОБ ОХРАНЕ СВЯТЫХ МЕСТ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание свои резолюции 181(II)³⁷ от 29 ноября 1947 г. и 194(III)³⁸ от 11 декабря 1948 года,

³⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, девятая сессия, Резолюция, стр. 6.

³⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, Резолюция, стр. 72.

³⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюция, стр. 15.

изучив доклады, представленные Палестинской согласительной комиссией Организации Объединенных Наций, учрежденной в силу последней резолюции,

I. постановляет

в отношении Иерусалима,

полагая, что принципы, лежащие в основе ее предыдущих резолюций по этому вопросу, а в особенности ее резолюции от 29 ноября 1947 г., позволяют достигнуть справедливого и беспристрастного разрешения этого вопроса,

1. снова заявить о своем намерении создать постоянный международный режим для Иерусалима, предусматривающий соответствующие гарантии по охране Святых мест как в самом Иерусалиме, так и вне его, и категорически подтвердить положения резолюции Генеральной Ассамблеи 181(II)³⁹, в которых определяется следующее: 1) Город Иерусалим учреждается как отдельная единица (*corpus separatum*), пользующаяся специальным международным режимом, и управляется Организацией Объединенных Наций; 2) на Совет по Опеке возлагается осуществление обязанностей... управляющей власти; 3) в пределы Города Иерусалим входят нынешний город Иерусалим вместе с соседними деревнями и городами, из которых наиболее удаленным к востоку является Абу Дис, наиболее удаленным к югу — Вифлеем, наиболее удаленным к западу — Эйм Карим (включая застроенную часть Моцы) и наиболее уда-

³⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, Резолюция, стр. 81.

ленным к северу — Шуфат, как это указано на прилагаемой схематической карте⁴⁰;

2. с этой целью предложить Совету по Опеке закончить на ближайшей сессии, специальной или очередной, разработку статута Иерусалима⁴¹, исключив из него неприменимые ныне положения — например, статьи 32 и 39 — и включив в него — без ущерба для основных принципов международного режима для Иерусалима, намеченных в резолюции 181(II) Генеральной Ассамблеи — исправления в сторону большей его демократизации; утвердить статут и немедленно приступить к проведению его в жизнь. Совет по Опеке не должен допустить, чтобы какие бы то ни было меры, принятые любым заинтересованным правительством или правительствами, отвлекли его от принятия и проведения в жизнь статута Города Иерусалим;

II. *предлагает* заинтересованным государствам взять на себя формальное обязательство в возможно скором будущем, исходя из своих обязательств членом Организации Объединенных Наций, руководствоваться в подходе к этому вопросу положениями настоящей резолюции и проявить добрую волю.

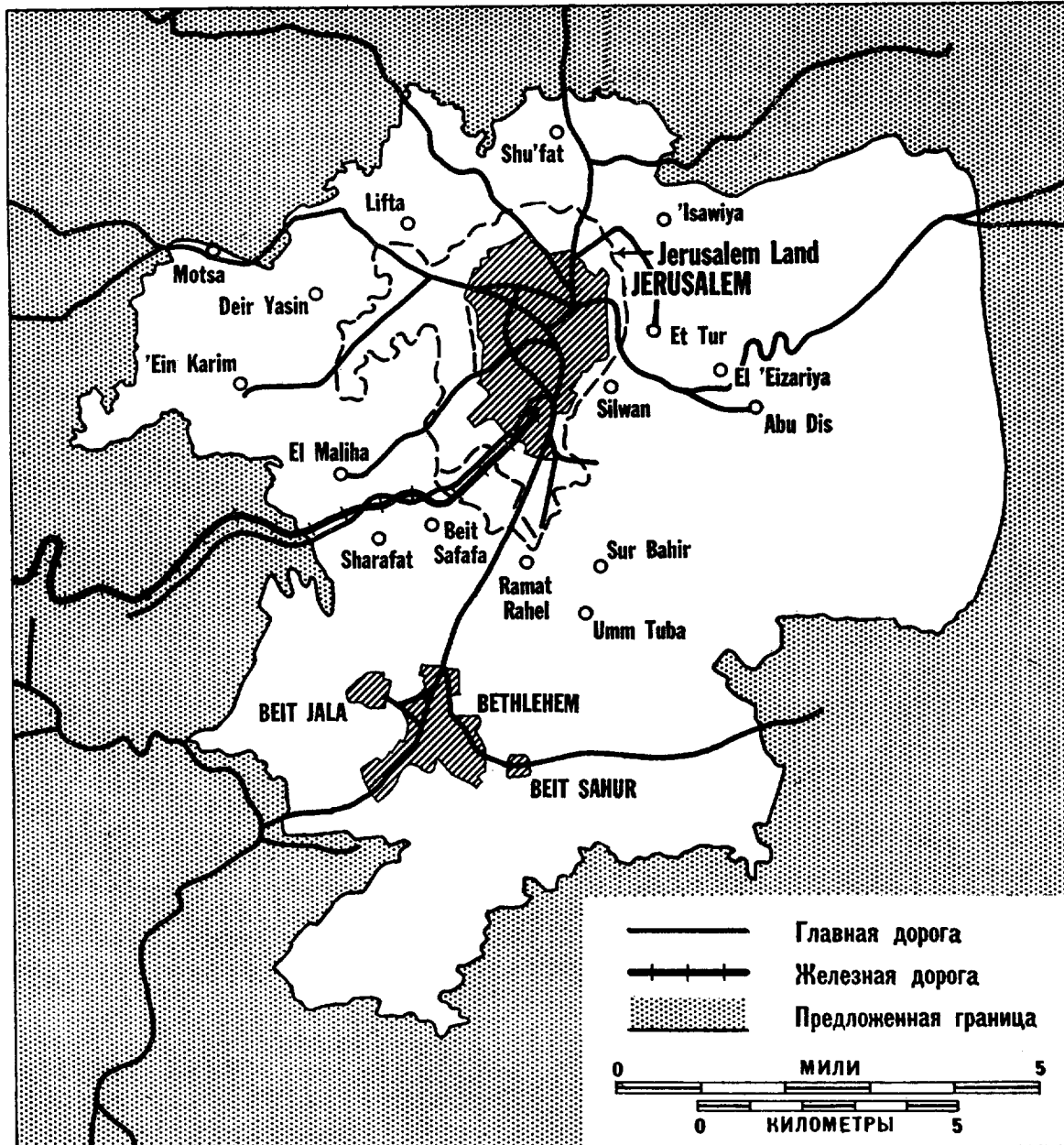
*275-е пленарное заседание,
9 декабря 1949 г.*

⁴⁰ Стр. 33.

⁴¹ Официальные отчеты Совета по Опеке, вторая сессия, третья часть, Приложение.

ГОРОД ИЕРУСАЛИМ ПРЕДЛОЖЕННЫЕ ГРАНИЦЫ

[Приложение В к резолюции 181(II) Генеральной Ассамблеи
от 29 ноября 1947 года]



IX.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА

304(IV). РАСШИРЕННАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ МАЛОРАЗВИТЫХ СТРАН

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев резолюцию¹ Экономического и Социального Совета 222(IX)А от 15 августа 1949 года о расширенной программе технической помощи для экономического развития,

1. *одобряет* соображения и руководящие принципы, изложенные в приложении I к этой резолюции, а также постановления Совета, касающиеся выполнения этой программы;

2. *принимает к сведению* постановление Совета относительно Конференции по технической помощи, которая будет созвана Генеральным Секретарем в соответствии с пунктами 12 и 13 резолюции Совета;

3. *уполномочивает* Генерального Секретаря открыть специальный счет технической помощи для экономического развития с целью предоставления средств организациям, участвующим в расширенной программе технической помощи и принимающим соображения и руководящие принципы, изложенные в приложении I к резолюции Совета, а также постановления Совета, касающиеся выполнения этой программы;

4. *утверждает* рекомендации Совета правительствам, участвующим в Конференции по технической помощи, относительно финансовых мероприятий, касающихся взносов, и уполномочивает Генерального Секретаря выполнять возлагаемые на него в связи с этим функции;

5. *приглашает* все правительства делать возможно большие добровольные взносы на специальный счет технической помощи.

*242-е пленарное заседание,
16 ноября 1949 г.*

305(IV). ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ 200(III) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев рекомендацию², представленную Экономическим и Социальным Советом в соответствии с пунктом 6 резолюции 200(III)³ Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1948 г., включая рекомендацию относительно «бюджетных мероприятий, подлежащих принятию Генеральной Ассамблеей для выполнения функций, установленных» резолюцией 200(III),

постановил в резолюции 200(III) «ассигновать необходимые средства для того, чтобы Ге-

неральный Секретарь мог выполнять» некоторые установленные в этой резолюции функции,

1. *принимает* рекомендации Экономического и Социального Совета о расширении в 1950 году предусмотренной в резолюции 200(III) деятельности в соответствии с предложениями Генерального Секретаря о производстве необходимых для этого дополнительных ассигнований и о регулярном ассигновании по бюджету Организации Объединенных Наций средств на работу, предусматриваемую в этой резолюции;

2. *отмечает с удовлетворением*, что Генеральный Секретарь включил необходимые для осуществления этой деятельности суммы в бюджет Организации Объединенных Наций на 1950 год⁴.

*242-е пленарное заседание,
16 ноября 1949 г.*

306(IV). ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ МАЛОРАЗВИТЫХ СТРАН

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад⁵, представленный Экономическим и Социальным Советом, в соответствии с резолюцией 198(III)⁶ Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1948 года,

1. *отмечает* меры, уже выработанные Советом, его комиссиями и специализированными учреждениями, относительно экономического развития малоразвитых стран и районов, в особенности в области технической помощи для экономического развития;

2. *принимает к сведению* меры, принятые Советом для подробного рассмотрения на одной из ближайших сессий других вопросов, относящихся к экономическому развитию малоразвитых стран и районов;

3. *надеется*, в частности, получить от Совета исследования по вопросу о международных мероприятиях по срочным проблемам финансирования экономического развития малоразвитых стран во всех его аспектах, а также соответствующие рекомендации;

4. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету:

а) продолжать срочное рассмотрение проблем экономического развития малоразвитых стран, уделяя должное внимание рассмотрению вопросов социального характера, которые непосредственно влияют на экономическое развитие;

б) поощрять свои комиссии и специализированные учреждения к такому же срочному рассмотрению этих вопросов,

¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, девятая сессия, Резолюция, стр. 6.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 3, стр. 26.

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюция, стр. 22.

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 5, стр. 268.

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 3, стр. 25.

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюция, стр. 22.

с) включать в свои годовые доклады, представляемые Генеральной Ассамблее на каждой очередной сессии, особую главу относительно мер, принимаемых для содействия экономическому развитию, а также, если это потребует, рекомендации для дальнейшего улучшения таких мер.

*242-е пленарное заседание,
16 ноября 1949 г.*

307(IV). ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И ТОРГОВАЯ ПОЛИТИКА

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что порученные по настоящее время Экономическому и Социальному Совету, Генеральному Секретарю и специализированным учреждениям задачи, связанные с экономическим развитием малоразвитых стран, заключаются главным образом в изучении вопросов, касающихся оказания технической помощи и ее финансирования,

принимая во внимание, что многие аспекты международной экономической и торговой политики, как показал опыт, оказывают весьма значительное влияние на экономическое развитие малоразвитых стран,

рекомендует, чтобы в своей дальнейшей работе и исследованиях, посвященных экономическому развитию, Экономический и Социальный Совет, имея в виду представление рекомендаций Генеральной Ассамблее, вновь обратил внимание на такие касающиеся международной экономической и торговой политики вопросы, которые могут оказать влияние на процесс развития экономики малоразвитых стран.

*242-е пленарное заседание,
16 ноября 1949 г.*

308(IV). ПОЛНАЯ ЗАНЯТОСТЬ

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* дискуссии, имевшие место на девятой сессии Экономического и Социального Совета по вопросам занятости и экономической устойчивости, принятую Советом 11 августа 1949 г. резолюцию 221(IX)E⁷ и резолюцию⁸ по вопросу о безработице, принятую Международной конференцией труда 1 июля 1949 года;

2. *утверждает* принятую Генеральным Секретарем меру, заключающуюся в предложении группе экспертов представить доклад о национальных и международных мероприятиях, рассчитанных на достижение и поддержание полной занятости;

считает:

3. что принятие государствами-членами Организации национальных и международных мер, рассчитанных на достижение и поддержание полной занятости в соответствии со статьями 55 и 56 Устава, является неперенным условием достижения устойчивого и развивающегося мирового народного хозяйства;

⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, девятая сессия, Резолюции, стр. 5.

⁸ Международное бюро труда, Industry and Labour, том II, № 3, стр. 168, или Informations Sociales, том II, № 3, стр. 190.

4. что, кроме того, требуется проведение мероприятий для устранения безработицы и неполной занятости, в особенности среди многочисленных групп населения, занятых сельским хозяйством, преимущественно в малоразвитых странах, причем для выполнения этого задания необходимо, наряду с другими мерами, стимулировать развитие малоразвитых стран;

5. что целям, преследуемым международными соглашениями, рассчитанными на повышение потребления товаров и расширение международной торговли на возможно более свободной основе, будет нанесен ущерб, если не будут приняты своевременно меры, направленные на поддержание полной и продуктивной занятости, особенно в тех странах, на долю которых приходится значительная часть мировой торговли;

6. что установление высокого и устойчивого уровня международных капиталовложений, в особенности в малоразвитых районах мира, существенно способствовало бы осуществлению указанных выше целей;

отмечает с удовлетворением

7. заявления различных правительств об их намерениях принять срочные меры по борьбе с безработицей и их признание того, что подобного рода меры будут способствовать поддержанию мировой экономической устойчивости и что мероприятия, уже проведенные ими, а также другие, находящиеся в стадии изучения, рассчитанные на повышение покупательной способности и на достижение полной занятости, включают такие мероприятия, как распространение страхования от безработицы, расширение социального обслуживания вообще, проведение программ общественных работ, включая работы по постройке домов дешевых квартир и работы по развитию природных богатств, мероприятия, касающиеся размера и методов налогообложения, стимулы, рассчитанные на поощрение частных капиталовложений;

8. намерение, выраженное Экономическим и Социальным Советом, продолжать изучение вопросов, связанных с мероприятиями, рассчитанными на достижение полной занятости, и поощрять международные капиталовложения;

9. *рекомендует,* чтобы каждое правительство в срочном порядке рассмотрело вопрос о своих международных обязательствах, согласно статьям 55 и 56 Устава, и провело по мере надобности мероприятия, рассчитанные на достижение и поддержание полной и продуктивной занятости при помощи мер, соответствующих его политическим, экономическим и социальным учреждениям;

10. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету при рассмотрении им вопроса о полной занятости и экономическом развитии обратить внимание на вопросы безработицы и неполной занятости, в особенности в малоразвитых странах, и в частности, в таких подверженных кризисам областях, как сельское хозяйство;

11. *постановляет* вновь рассмотреть мировое экономическое положение на следующей сессии Генеральной Ассамблеи в свете статей 55 и 56 Устава.

*256-е пленарное заседание,
25 ноября 1949 г.*

Х.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДУ СОЕДИНЕННОГО ВТОРОГО И ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА И ПЯТОГО КОМИТЕТА, ЗАСЕДАВШИХ СОВМЕСТНО

309(IV). МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВАНИИ СОГЛАШЕНИЙ, ЗАКЛЮЧЕННЫХ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад¹ о мерах, принятых на основании соглашений, заключенных между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, который был препровожден ей Экономическим и Социальным Советом в результате инструкции Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 50(I)² от 14 декабря 1946 года,

принимая к сведению рекомендацию, представленную Экономическим и Социальным Советом в резолюции 259(IX)³ от 9 августа 1949 года,

постановляет не предпринимать на своей текущей сессии никаких шагов к пересмотру соглашений со специализированными учреждениями и предлагает Экономическому и Социальному Совету представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на следующей очередной сессии.

*255-е пленарное заседание,
24 ноября 1949 г.*

310(IV). ЧРЕЗМЕРНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ ЧИСЛА ПРОГРАММ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ЧАСТИЧНОЕ ДУБЛИРОВАНИЕ ЭТИХ ПРОГРАММ

Генеральная Ассамблея,

полагая, что чрезмерное увеличение числа различных видов деятельности и разнообразие проектов и программ могут понизить эффективность работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, препятствуя сосредоточению внимания на проектах и программах первостепенного значения,

полагая далее, что вызываемое указанными обстоятельствами чрезмерное число сессий и заседаний, равно как и учреждение вспомогательных органов, возлагает на государства-члены Организации тяжелое бремя по предоставлению технических ресурсов и персонала, затрудняя достаточно широкое участие и предста-

вительство их правительств в международной работе,

отмечая с беспокойством, что для большинства членов Организации становится все труднее делать взносы и покрывать другие косвенные расходы, связанные с их участием в различных международных организациях,

намятуя о том, что координация расширяющейся деятельности международных организаций уже составляет весьма сложную проблему, разрешение которой было бы еще более затруднено чрезмерно быстрым ростом этой деятельности,

признавая желательным сосредоточить ограниченные технические, административные и финансовые ресурсы государств-членов Организации для эффективного выполнения уже утвержденных или находящихся на рассмотрении проектов, которые касаются самых разнообразных областей, и по возможности ограничить новые начинания только теми проектами, которые носят срочный характер или признаются необходимыми для достижения целей и для завершения планов, осуществление которых уже начато,

постановляет поэтому

1. настоятельно предложить государствам-членам Организации воздерживаться от принятия новых проектов, за исключением носящих срочный характер и могущих быть эффективно проведенными в жизнь;

2. обратить внимание соответствующих органов Объединенных Наций и специализированных учреждений на рекомендации, содержащиеся в приложении к резолюции 259(IX)⁴ Экономического и Социального Совета от 9 августа 1949 г., уделяя при этом особое внимание пункту 2 раздела I, предусматривающему большее сосредоточение усилий и свободных ресурсов;

3. предложить Генеральному Секретарю оказывать содействие Экономическому и Социальному Совету, через посредство Административного комитета по координации, при выполнении Советом своих функций в этой области, путем представления ему соответствующих рекомендаций;

4. предложить Генеральному Секретарю пополнить «Перечень экономических и социальных проектов» всеми имеющимися в его распоряжении данными относительно стоимости и продолжительности различных изложенных в «Перечне» проектов;

5. предложить Экономическому и Социальному Совету пересмотреть указанный «Перечень» в отношении установления категорий очередности и представить доклад по этому вопросу Ге-

¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, девятая сессия, Дополнение № 17.

² Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 70.

³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, девятая сессия, Резолюция, стр. 37.

⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, девятая сессия, Резолюция, стр. 37.

неральной Ассамблее на пятой очередной сессии;

6. выразить благодарность Экономическому и Социальному Совету за взятую им на себя инициативу по ликвидации, слиянию и объединению одних межправительственных организаций и по установлению связи между другими такими организациями и Организацией Объединенных Наций или специализированными учреждениями, а также настоятельно предложить заинтересованным членам Организации Объединенных Наций провести все необходимые мероприятия для осуществления рекомендаций Совета; наконец,

7. предложить Совету продолжать свою работу в этой области с целью упрощения структуры межправительственных организаций и сокращения общей стоимости участия в них.

*255-е пленарное заседание,
24 ноября 1949 г.*

311(IV). БЮДЖЕТЫ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ НА 1950 ГОД

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев шестой доклад⁵ Консультативного Комитета по административным и бюджетным вопросам о бюджетах специализированных учреждений на 1950 год,

1. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям и органам Объединенных Наций непрерывно обращать внимание на относительную срочность и полезность каждого предпринимаемого ими проекта, в целях получения наилучших результатов от бюджетных ассигнований Организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации, Международной организации гражданской авиации, Всемирной организации здравоохранения, Международной организации по делам беженцев, Международного союза электросвязи и Всемирного почтового союза;

2. *порукает* специализированным учреждениям и Организации Объединенных Наций непрерывно иметь в виду желательность сокращения общего числа заседаний и правильного общего распределения необходимых заседаний, чтобы тем облегчить координацию бюджетов и программ;

3. *обращает внимание* государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений на необходимость аккуратной уплаты взносов для удовлетворительного выполнения утвержденных ими бюджетов;

4. *порукает* Генеральному Секретарю и директорам специализированных учреждений произвести пересмотр мероприятий, проводимых учреждениями в целях создания денежных резервов, а также вопрос о том, достаточны ли имеющиеся средства и не существует ли воз-

можности упростить эти мероприятия, равно как и назначение этих средств и способы их использования, и, кроме того, исследовать возможность максимального использования низких валют для финансирования расходов;

5. *порукает* Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций и директорам специализированных учреждений приложить все усилия для выработки единообразной формы бюджета, обращая особое внимание на выработку единообразных терминов, определяющих различные статьи административных и оперативных расходов, на необходимость бесспорного обоснования испрашиваемых ассигнований и на методы исчисления сумм, подлежащих возмещению за предоставленное обслуживание;

6. *порукает* Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций и директорам специализированных учреждений продолжать дальнейшее обследование функционирования административных и финансовых служб и норм обслуживания конференций, с тем чтобы добиться максимальных сбережений и эффективности;

7. *настоятельно рекомендует* специализированным учреждениям, не участвующим еще в Объединенном пенсионном фонде для персонала Организации Объединенных Наций, принять необходимые меры в этом направлении и присоединиться к общей системе проверки отчетности ревизорами со стороны, принятой большинством специализированных учреждений через посредство Административного комитета по координации;

8. *порукает* специализированным учреждениям сообщить Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций к 1 декабря 1949 г. необходимые сведения об общей сумме взносов по разверстке по их бюджетам на 1950 год, так чтобы полные сведения могли быть разосланы всем правительствам в начале нового финансового года.

*255-е пленарное заседание,
24 ноября 1949 г.*

В

Генеральная Ассамблея,

полагая, что более тесная связь должна существовать между шкалой взносов по разверстке членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений,

1. *признает,* что поскольку взносы членов специализированных учреждений определяются на основании принципов, подобных тем, на которых базируются взносы членов Организации Объединенных Наций, представляется желательным, чтобы одни и те же данные использовались для определения этих взносов;

2. *уполномочивает* Комитет по взносам представлять рекомендации или давать заключения о шкале взносов каждого специализированного учреждения, которое об этом запросит;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю уведомить каждое учреждение о готовности Комитета по взносам выполнить означенное поручение.

*255-е пленарное заседание,
24 ноября 1949 г.*

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Соединенный второй и третий комитет, Приложение, документ А/1005.

Генеральная Ассамблея,
проверив в соответствии с пунктом 3 статьи 17 Устава административные бюджеты специализированных учреждений,

1. *отмечает с беспокойством*, что ввиду задержки в поступлении взносов расходы некоторых учреждений значительно превосходят денежные средства, на получение которых можно с основанием рассчитывать в течение года;

2. *рекомендует* каждому специализированному учреждению ограничивать свои расходы за год по своему нормальному бюджету в пределах

денежных средств, на получение которых можно с основанием рассчитывать в течение соответствующего года, и периодически пересматривать в течение года свою программу расходов с тем, чтобы в случае необходимости она могла быть изменена и, по мере возможности, соответствовала общей сумме ожидаемых за год поступлений;

3. *предлагает* довести об изложенной выше рекомендации до сведения ближайшей сессии руководящего органа и общего собрания каждого специализированного учреждения.

*255-е пленарное заседание,
24 ноября 1949 г.*

XI.

**РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА,
ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА, СОЕДИНЕННОГО ВТОРОГО
И ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА И ПЯТОГО КОМИТЕТА**

312(IV). ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклад¹ Экономического и Социального Совета.

*272-е пленарное заседание,
7 декабря 1949 г.*

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 3.

ХII.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

313(IV). ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О СВОБОДЕ ИНФОРМАЦИИ

Генеральная Ассамблея,

признавая, что свобода информации есть одна из основных свобод и что она существенна для обеспечения и защиты всех других свобод,

принимая во внимание, что Комиссия по правам человека занята разработкой Международного пакта о правах человека, цель которого способствовать соблюдению основных прав человека во всем мире,

принимая во внимание, что Комиссия по правам человека сообщила о своем намерении представить проект Международного пакта о правах человека Генеральной Ассамблее на пятой очередной сессии,

1. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету предложить Комиссии по правам человека включить в проект Международного пакта о правах человека соответствующие постановления о свободе информации, приняв во внимание работу, выполненную в связи с проектом Конвенции о свободе информации¹ на Конференции Объединенных Наций по свободе информации и на третьей и четвертой очередных сессиях Генеральной Ассамблеи;

2. *постановляет* отложить дальнейшее рассмотрение проекта Конвенции о свободе информации до пятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи и до получения проекта Международного пакта о правах человека или доклада о ходе работ по составлению этого пакта.

*232-е пленарное заседание,
20 октября 1949 г.*

314(IV). ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ СОТРУДНИКАМ ОРГАНОВ ИНФОРМАЦИИ ДОСТУПА НА ЗАСЕДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

Генеральная Ассамблея,

полагая, что Организация Объединенных Наций, в соответствии с целями и намерениями Устава, должна быть готова предоставлять все возможности для того, чтобы органы информации были осведомлены о ее работе и о работе конференций, созываемых ею и ее специализированными учреждениями, и функционировали с полной свободой и чувством ответственности,

настоятельно рекомендует, чтобы все государства-члены Организации Объединенных Наций предоставляли сотрудникам органов информации всех стран, аккредитованным при Организации Объединенных Наций или специализированных учреждениях, свободный доступ:

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Третий комитет, Приложение, документы А/961 и А/С.3/518.

а) на территорию стран, где происходят заседания Организации Объединенных Наций или ее специализированных учреждений или какие-либо созываемые ими конференции, для осведомления общественности об их работе в соответствии с соглашениями, заключенными Организацией Объединенных Наций или ее специализированными учреждениями с правительствами этих стран, или в тех случаях когда такого соглашения не заключено, в соответствии с условиями, сходными с теми, которые предусматриваются в соглашениях, заключенных Организацией Объединенных Наций или ее специализированными учреждениями с другими входящими в их состав государствами;

б) ко всем официальным источникам и органам информации Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и на все заседания и конференции Организации Объединенных Наций или ее специализированных учреждений, на которые допускаются сотрудники печати, на равных началах и без дискриминации.

*233-е пленарное заседание,
21 октября 1949 г.*

315(IV). ДИСКРИМИНАЦИОННАЯ ПРАКТИКА НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВ В ОТНОШЕНИИ ТРУДА ИММИГРАНТОВ И, В ЧАСТНОСТИ, В ОТНОШЕНИИ ТРУДА ЛИЦ, НАБРАННЫХ ИЗ ЧИСЛА БЕЖЕНЦЕВ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт повестки дня своей четвертой очередной сессии, озаглавленный: «Дискриминационная практика некоторых государств в отношении труда иммигрантов и, в частности, в отношении труда лиц, набранных из числа беженцев»,

отмечая, что вопрос о положении рабочих-иммигрантов рассматривался Международной конференцией труда, которая на 32-й сессии приняла Конвенцию² и рекомендацию³, всесторонне охватывающие вопрос о миграции в целях получения работы,

постановляет передать отчеты о прениях по этому вопросу, имевших место в Генеральной Ассамблее на четвертой очередной сессии, Международной организации труда с просьбой, чтобы она, принимая во внимание важность принципа запрещения дискриминации, заложенного во Всеобщей декларации прав человека, сделала все возможное, чтобы ускорить ратификацию и проведение в жизнь этой Конвенции своими членами, а также способствовать соблюдению

² Международное бюро труда, *Industry and Labour*, том II, № 3, стр. 114-124 (английское издание) или *Informations sociales*, том II, № 3, стр. 130-141 (французское издание).

³ Там же, стр. 129-142 (англ. изд.) или стр. 147-162 (фр. изд.).

положений Конвенции в вопросе социальных отношений рабочих и их семей с жителями каждой данной местности с тем, чтобы в отношении первых не делалось никаких оскорбительных различий и чтобы они могли пользоваться всеми как общественными, так и частными возможностями, которыми располагает данная община, по нахождению квартир, питанию, образованию, проведению досуга и получению медицинской помощи.

*243-е пленарное заседание,
17 ноября 1949 г.*

316(IV). КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ СОЦИАЛЬНОГО ПОПЕЧЕНИЯ

Генеральная Ассамблея

1. *уполномочивает* Генерального Секретаря перевести консультативное обслуживание в области социального попечения на основу непрерывности, вместо принятой в настоящее время годичной основы, первоначально утвержденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 58(I)⁴ от 14 декабря 1946 года;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю:

а) включать в будущем в бюджет Организации Объединенных Наций соответствующую сумму для такого обслуживания;

б) продолжать эту работу в 1950 году приблизительно на том же уровне затрат со стороны Организации Объединенных Наций, что и в 1949 году;

3. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету пересмотреть положения резолюции 58(I), в свете пункта 1 настоящей резолюции и принимая во внимание имевшую место в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи дискуссию и высказанные пожелания, и рекомендовать Генеральной Ассамблее на следующей очередной сессии изменения, которые Совет может признать необходимыми.

*243-е пленарное заседание,
17 ноября 1949 г.*

317(IV). КОНВЕНЦИЯ О БОРЬБЕ С ТОРГОВЛЕЙ ЛЮДЬМИ И С ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ПРОСТИТУЦИИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ

Генеральная Ассамблея

утверждает следующую Конвенцию и предлагает

каждому члену Организации Объединенных Наций и каждому государству, не состоящему членом Организации, которому соответствующий орган Организации Объединенных Наций может это предложить, стать стороной в этой Конвенции.

*264-е пленарное заседание,
2 декабря 1949 г.*

П Р И Л О Ж Е Н И Е Т Е К С Т К О Н В Е Н Ц И И

Преамбула

Принимая во внимание, что проституция и сопровождающее ее зло, каковым является тор-

⁴ Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 81.

говля людьми, преследующая цели проституции, несовместима с достоинством и ценностью человеческой личности и угрожают благосостоянию человека, семьи и общества,

принимая во внимание, что в отношении борьбы с торговлей женщинами и детьми имеют силу нижеследующие международные акты:

1. Международный договор от 18 мая 1904 г. о борьбе с торговлей белыми рабынями, с изменениями, внесенными в него Протоколом^а, утвержденным Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 3 декабря 1948 года;

2. Международная конвенция от 4 мая 1910 г. о борьбе с торговлей белыми рабынями, с изменениями, внесенными в нее упомянутым выше Протоколом;

3. Международная конвенция от 30 сентября 1921 г. о борьбе с торговлей женщинами и детьми, с изменениями, внесенными в нее Протоколом^б, принятым Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 20 октября 1947 года;

4. Международная конвенция от 11 октября 1933 г. о борьбе с торговлей совершеннолетними женщинами, с изменениями, внесенными в нее указанным Протоколом,

принимая во внимание, что в 1937 году Лигой Наций был составлен проект конвенции^с, расширивший круг действия указанных выше актов,

принимая во внимание, что новые факторы, возникшие с 1937 года, делают возможным заключение конвенции, объединяющей в себе вышеуказанные акты и включающей основные положения проекта конвенции 1937 года, равно как и желательные поправки к нему,

посему, договаривающиеся стороны настоящей согласились со следующим:

Статья 1

Стороны в настоящей Конвенции обязуются подвергать наказанию каждого, кто для удовлетворения похоти другого лица:

1. сводит, склоняет или совращает в целях проституции другое лицо, даже с согласия этого лица;

2. эксплуатирует проституцию другого лица, даже с согласия этого лица.

Статья 2

Стороны в настоящей Конвенции обязуются далее подвергать наказанию каждого, кто:

1. содержит дом терпимости или управляет им, или сознательно финансирует или принимает участие в финансировании дома терпимости;

2. сдает в аренду или снимает здание или другое место, или часть такового, зная, что они будут использованы в целях проституции третьими лицами.

Статья 3

Поскольку это совместимо с требованиями внутреннего законодательства, покушения на совершение любого из предусмотренных в статьях 1 и 2 правонарушений, равно как и дей-

^а Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюция, стр. 85.

^б Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, Резолюция, стр. 21.

^с League of Nations Official Journal или Société des Nations — Journal Officiel, 18-й год, № 12, стр. 955.

ствия, подготовительные к совершению таковых, также являются наказуемыми.

Статья 4

Поскольку это совместимо с требованиями внутреннего законодательства, умышленное участие в предусмотренных в статьях 1 и 2 актах также наказуется.

Поскольку это допускается требованиями внутреннего законодательства, акты соучастия рассматриваются как отдельные преступления, если это является необходимым для предупреждения безнаказанности.

Статья 5

В тех случаях, когда потерпевшие лица имеют право на основании внутреннего законодательства выступать истцами в делах, касающихся любых преступлений, предусмотренных настоящей Конвенцией, иностранцы пользуются этим правом наравне с гражданами данного государства.

Статья 6

Каждая сторона в настоящей Конвенции обязуется принимать все необходимые меры для отмены или аннулирования любого действующего закона, постановления или административного распоряжения, в силу которых лица, занимающиеся или подозреваемые в занятии проституцией, либо подлежат особой регистрации, либо должны иметь особый документ, либо подчиняются исключительным требованиям, имеющим своей целью контроль или оповещение.

Статья 7

Приговоры, вынесенные ранее в других государствах за преступления, предусмотренные настоящей Конвенцией, принимаются во внимание, поскольку это допускается внутренним законодательством, для:

1. установления факта рецидивизма;
2. лишения преступника политических и гражданских прав.

Статья 8

Преступления, предусмотренные в статьях 1 и 2 настоящей Конвенции, рассматриваются как преступления, влекущие за собой выдачу, и на них распространяется любой договор о выдаче преступников, который был или будет заключен между любыми сторонами в этой Конвенции.

Те стороны в настоящей Конвенции, которые не обуславливают выдачу преступников существованием о том договоров, отныне в своих взаимоотношениях признают преступления, предусмотренные в статьях 1 и 2 настоящей Конвенции, преступлениями, влекущими за собой выдачу.

Выдача производится согласно закону того государства, к которому обращено требование о выдаче.

Статья 9

В государствах, в которых принцип выдачи своих граждан не признается законом, граждане, которые возвращаются в свое государство после совершения ими в другом государстве любого из преступлений, указанных в статьях 1 и 2 настоящей Конвенции, подвергаются преследованию и наказанию по суду их собственного государства.

Это положение не применяется, если в делах такого рода, возникающих между сторонами на-

стоящей Конвенции, требование о выдаче иностранца не может быть удовлетворено.

Статья 10

Положения статьи 9 не применяются, если лицо, обвиняемое в совершении преступления, было судимо в другом государстве, и в случае обвинительного приговора, отбыло наказание или было от наказания освобождено, или срок его наказания был сокращен в соответствии с законами этого государства.

Статья 11

Ничто в настоящей Конвенции не должно быть истолковано как определение отношения той или иной стороны в ней к общему вопросу о пределах уголовной юрисдикции в соответствии с нормами международного права.

Статья 12

Настоящая Конвенция не нарушает принципа, согласно которому предусмотренные Конвенцией преступления в каждом отдельном государстве определяются, равно как виновные в совершении их лица преследуются и наказываются по законам этого государства.

Статья 13

Стороны в настоящей Конвенции обязуются выполнять, в соответствии со своими собственными законами и практикой, судебные поручения, относящиеся к предусмотренным в настоящей Конвенции преступлениям.

Передача судебных поручений производится:

1. путем непосредственных сношений между судебными властями; или
2. путем непосредственных сношений между министрами юстиции двух государств или путем непосредственного обращения других надлежащих властей государства, от которого исходит поручение, к министру юстиции государства, к которому оно обращено; или
3. через посредство дипломатических или консульских представителей государства, от которого исходит поручение, государству, к которому оно обращено. Означенный представитель направляет судебное поручение непосредственно соответствующим судебным властям или же властям, указанным правительством того государства, к которому поручение обращено, причем он получает от этих властей непосредственно документы, являющиеся актом выполнения судебного поручения.

В предусмотренных в пунктах 1 и 3 случаях судебное поручение посылается в копии высшим властям того государства, к которому оно обращено.

Если не имеется какого-либо иного соглашения, судебное поручение всегда составляется на языке тех властей, от которых оно исходит, при неперемennom условии, что государство, к которому поручение обращено, может требовать представления перевода на свой язык, засвидетельствованного теми властями, от которых поручение исходит.

Каждая сторона в настоящей Конвенции уведомляет каждую другую сторону в этой Конвенции о том методе или о тех методах из упомянутых выше, которые будут считаться ею приемлемыми при направлении ей судебных поручений этим другим государством.

Пока какое-либо государство не сделает такого уведомления, существующий в нем порядок

в отношении судебных поручений остается в силе.

Выполнение судебных поручений не может служить основанием для требования о возмещении каких бы то ни было расходов или издержек, за исключением расходов по экспертизе.

Ничто в настоящей статье не должно быть истолковано как обязательство сторон в настоящей Конвенции применять в уголовных делах какую-либо форму или какие-либо методы доказательства, несовместимые с их собственными законами.

Статья 14

Каждая сторона в настоящей Конвенции учреждает и содержит орган, которому поручается координация и централизация результатов расследования предусмотренных в настоящей Конвенции преступлений.

Эти органы компилируют всю информацию, собираемую для того, чтобы облегчить предупреждение предусматриваемых в настоящей Конвенции преступлений и наложение наказаний за них, причем эти органы поддерживают тесный контакт с аналогичными органами других стран.

Статья 15

Поскольку это совместимо с требованиями внутреннего законодательства и поскольку это будет признано желательным властями, которым подчинены указанные в статье 14 органы, последние сообщают властям, которым подчинены аналогичные органы в других государствах, следующую информацию:

1. подробности о каждом из предусматриваемых в настоящей Конвенции преступлений и о каждом покушении на совершение такого преступления;

2. подробности о всех случаях розыска, а также уголовного преследования, ареста, осуждения, отказов в допущении и высылке лиц, виновных в совершении преступлений, предусматриваемых в настоящей Конвенции, а также о перемене местожительства таких лиц и любую иную касающуюся их полезную информацию.

Сообщаемая таким путем информация включает описание преступников, их дактилоскопические отпечатки, фотоснимки, сообщение о методе работы, полицейские справки и справки о судимости.

Статья 16

Стороны в настоящей Конвенции — через посредство своих правительственных или частных учреждений в области образования, здравоохранения, социального и экономического обслуживания и иных связанных с ним видов обслуживания — обязаны принимать или поощрять все необходимые меры по борьбе с проституцией и по возвращению и приспособлению жертв проституции и предусматриваемых в настоящей Конвенции преступлений к нормальным социальным условиям.

Статья 17

В отношении иммиграции и эмиграции стороны в настоящей Конвенции обязуются принимать и проводить все меры, которые требуются согласно обязательствам, принятым ими на себя в соответствии с настоящей Конвенцией, для пресечения торговли людьми обоего пола, преследующей цели проституции.

В частности, они обязуются:

1. издавать все необходимые постановления для защиты иммигрантов и эмигрантов и, в особенности, женщин и детей в пунктах их прибытия и отправления, а также во время их следования;

2. принимать меры для соответствующего оповещения населения об опасностях упомянутой торговли;

3. принимать надлежащие меры для обеспечения наблюдения за железнодорожными станциями, аэропортами, портами и другими общественными местами, а также на пути следования, для предупреждения международной торговли людьми, преследующей цели проституции;

4. принимать все необходимые меры в целях уведомления соответствующих властей о прибытии лиц, которые по имеющимся сведениям *prima facie* являются главными виновниками, соучастниками или жертвами этой торговли.

Статья 18

Стороны в настоящей Конвенции обязуются — в соответствии с условиями, установленными их собственными законами — собирать сведения о всех иностранцах, занимающихся проституцией, в целях установления их личности и социального положения, а также в целях обнаружения лиц, побудивших их покинуть свое государство. Эти сведения сообщаются властями государства происхождения означенных лиц в целях их последующей репатриации.

Статья 19

Стороны в настоящей Конвенции обязуются, в соответствии с условиями, установленными их собственными законами, и не отменяя этим преследования или иных мероприятий, вызываемых нарушением этих законов, и поскольку это возможно:

1. впредь до проведения окончательных мероприятий по репатриации бедствующих лиц, ставших жертвами международной торговли людьми, преследующей цели проституции, принимать надлежащие меры по оказанию им временной помощи и поддержки;

2. репатриировать указанных в статье 18 лиц, если они этого пожелают или если поступило требование об их репатриации со стороны лиц, в чьем распоряжении они состоят, или если имеется основанный на законе приказ об их высылке из страны. Репатриация производится лишь после того, как достигнуто соглашение с государством назначения о личности и гражданстве репатрируемого лица или о месте и дате его прибытия на границу. Каждая сторона в настоящей конвенции способствует проезду такого лица через свою территорию.

В случаях, когда указанные в предыдущем абзаце лица не могут сами возместить расходов по репатриации и не имеют ни супруга, ни родных, ни опекуна, которые заплатили бы за них, расходы по репатриации до границы, порта отправления или аэропорта, ближайших к государству их происхождения, оплачиваются государством, в котором данные лица проживают, а остальные связанные с этим расходы принимает на себя государство их происхождения.

Статья 20

Стороны в настоящей Конвенции принимают необходимые меры по наблюдению за конторами

по найму труда, если эти меры ими еще не приняты, в целях ограждения лиц, ищущих работы, в особенности женщин и детей, от опасности возможной их эксплуатации в целях проституции.

Статья 21

Стороны в настоящей Конвенции сообщают Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций о законах и постановлениях, относящихся к предмету настоящей Конвенции и изданных в их государствах и ежегодно после этого сообщают о законах и постановлениях, которые будут изданы в связи с Конвенцией, а также о всех принятых мерах, касающихся применения настоящей Конвенции. Эта информация периодически публикуется Генеральным Секретарем и рассылается им всем членам Организации Объединенных Наций, а также не состоящим членами Организации государствам, которым настоящая Конвенция официально сообщается в соответствии со статьей 23.

Статья 22

Если между сторонами в настоящей Конвенции возникает спор относительно ее толкования или применения и если этот спор не может быть разрешен иным путем, по требованию любой из сторон в споре, последний передается в Международный Суд.

Статья 23

Настоящая Конвенция открыта для подписания от имени любого члена Организации Объединенных Наций, а также от имени любого другого государства, которому Экономическим и Социальным Советом было обращено соответствующее приглашение.

Настоящая Конвенция подлежит ратификации и акты ратификации депонируются у Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

Государства, упоминаемые в первом абзаце и не подписавшие настоящую Конвенцию, могут к ней присоединиться.

Присоединение совершается путем депонирования у Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций акта о присоединении.

В настоящей Конвенции слово «государство» включает все колонии и подопечные территории государства, подписавшего настоящую Конвенцию или присоединившегося к ней, и все территории, за которые это государство несет международную ответственность.

Статья 24

Настоящая Конвенция вступает в силу на девятый день после даты депонирования второго акта о ратификации или присоединении.

В отношении каждого государства, ратифицирующего настоящую Конвенцию или присоединяющегося к ней после депонирования второго акта о ратификации или присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу через девяносто дней после депонирования этим государством своего акта о ратификации или присоединении.

Статья 25

По истечении пяти лет со времени вступления настоящей Конвенции в силу, любая сторона в настоящей Конвенции может денонсировать ее путем письменного уведомления об этом, адресованного Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций.

Такая денонсация вступает в силу в отношении заявляющей о ней стороны через год после даты получения ее заявления Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций.

Статья 26

Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет всех членов Организации Объединенных Наций и государства, не состоящие членами Организации и упомянутые в статье 23:

а) об актах подписания, ратификации и присоединения, полученных в соответствии со статьей 23;

б) о дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со статьей 24;

в) о денонсациях, заявления о которых получены в соответствии со статьей 25.

Статья 27

Каждая сторона в настоящей Конвенции обязуется принять, в соответствии со своей конституцией, законодательные или иные мероприятия, необходимые для того, чтобы обеспечить применение настоящей Конвенции.

Статья 28

Положения настоящей Конвенции, поскольку это касается взаимоотношений между сторонами в ней, отменяют положения международных актов, упоминаемых в пунктах 1, 2, 3 и 4 второго абзаца преамбулы, причем каждый из этих актов считается аннулированным после того, как все стороны в них станут сторонами в настоящей Конвенции.

Заключительный протокол

Ничто в настоящей Конвенции не должно рассматриваться как препятствие к выполнению требований каких-либо законов, устанавливающих более строгие условия для осуществления положений, обеспечивающих борьбу с торговлей людьми и с эксплуатацией других лиц в целях проституции, чем условия, предусмотренные настоящей Конвенцией.

Положения статей 23-26 настоящей Конвенции применимы к настоящему Протоколу.

318(IV). МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД ПОМОЩИ ДЕТЯМ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад⁵ Экономического и Социального Совета Генеральной Ассамблеи и доклад⁶ Международного чрезвычайного фонда помощи детям при Организации Объединенных Наций,

признавая важную роль, которую Фонд играл в структуре Объединенных Наций,

1. принимает к сведению шаги, предпринятые Фондом в отношении Воззвания Объединенных Наций о помощи детям на основании резолюции Генеральной Ассамблеи 215(III)⁷ от 8 декабря 1948 г.;

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 3.

⁶ Доклад, представленный Международным чрезвычайным фондом помощи детям при Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету на девятой сессии (E/1406).

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюции, стр. 39.

2. *обращается с призывом к различным официальным и частным международным организациям, интересующимся благополучием детей, сотрудничать с Фондом всеми возможными путями;*

3. *выражает признательность Фонду, работающему уже третий год, за его обширную гуманитарную работу в Европе и на Среднем Востоке, распространяемую теперь на Азию, Латинскую Америку и Африку и выражающуюся в предоставлении значительной помощи, ценность которой будет долго ощущаться, путем выполнения программ питания и медицинского и другого обслуживания для миллионов матерей и детей;*

4. *отмечает с беспокойством существование срочных детских нужд, вызванных войной и другими бедствиями, а также значительных нужд, которые, как показал опыт Фонда, существуют в малоразвитых странах;*

5. *отмечает с одобрением решения Правления Фонда относительно использования в дальнейшем более значительной части средств Фонда на развитие программ вне Европы;*

6. *выражает удовлетворение по поводу продолжающейся щедрой поддержки оказываемой Фонду правительствами и частными лицами и выразившейся за прошлый год в сумме сорока миллионов долларов;*

7. *обращает внимание членов Организации на срочную необходимость в притоке дальнейших пожертвований, чтобы позволить Фонду выполнить свою программу.*

*264-е пленарное заседание,
2 декабря 1949 г.*

319(IV). БЕЖЕНЦЫ И БЕСПОДДАНЫЕ

А

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что проблема беженцев по своему объему и характеру является проблемой международной и что ее окончательное разрешение может быть достигнуто только путем добровольной репатриации беженцев или их ассимиляцией в новых странах,

признавая ответственность Организации Объединенных Наций в деле международной защиты беженцев,

рассмотрев резолюцию 248(IX)A⁸ Экономического и Социального Совета от 6 августа 1949 года; доклад⁹ Генерального Секретаря от 26 октября 1949 г. и сообщения Генерального совета Международной организации по делам беженцев от 11 июля 1949 г.¹⁰ и от 20 октября 1949 г.¹¹,

принимая во внимание, что в своей упомянутой выше резолюции Экономический и Социальный Совет предлагает правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций, а также и другим государствам предоставить необходимую правовую защиту бежен-

⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, девятая сессия, Резолюция, стр. 33.

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Третий комитет, Приложение, документ А/С.3/527.

¹⁰ Документ Е/1392.

¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Третий комитет, Приложение, документ А/С.3/528.

цам, находившимся на попечении Международной организации по делам беженцев, и рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея на четвертой сессии установила функции и организационные мероприятия в рамках Организации Объединенных Наций, необходимые для осуществления защиты беженцев в международном масштабе по прекращении деятельности Международной организации по делам беженцев,

1. *постановляет* учредить с 1 января 1951 г. Управление верховного комиссара по делам беженцев в соответствии с положениями приложения к настоящей резолюции для выполнения функций, изложенных в этом приложении, и других функций, которые Генеральная Ассамблея может периодически ему поручать;

2. *постановляет*, что если в будущем Генеральная Ассамблея не примет иного решения, никакие расходы — помимо административных расходов, связанных с функционированием Управления верховного комиссара по делам беженцев — не будут отнесены за счет бюджета Организации Объединенных Наций и что все другие расходы, связанные с деятельностью верховного комиссара, будут покрыты добровольными взносами;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю:

а) составить подробный проект положений об осуществлении как настоящей резолюции, так и приложения к ней, сообщить этот проект положений правительствам для их замечаний и представить его — вместе с теми замечаниями, которые могут быть получены от правительств — Экономическому и Социальному Совету на одиннадцатой сессии;

б) составить в совещании с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам бюджетную смету работы Управления верховного комиссара по делам беженцев на 1951 год;

4. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету:

а) составить на одиннадцатой сессии проект резолюции, включающей положение о функциях Управления верховного комиссара по делам беженцев, и представить этот проект резолюции Генеральной Ассамблее для рассмотрения на пятой очередной сессии;

б) представить Генеральной Ассамблее на пятой очередной сессии те рекомендации, которые Совет сочтет нужным сделать, относительно определения «беженцы» для руководства верховного комиссара;

5. *постановляет* пересмотреть, не позднее своей восьмой очередной сессии, мероприятия по учреждению Управления верховного комиссара по делам беженцев с целью решить вопрос о продлении работы этого Управления после 31 декабря 1953 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Управление верховного комиссара по делам беженцев

а) должно быть организовано в рамках Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обладать достаточной независимостью и престижем, которые необходимы для эффективного выполнения верховным комиссаром его обязанностей;

б) должно финансироваться из бюджета Организации Объединенных Наций;

с) должно получать руководящие директивы от Организации Объединенных Наций в соответствии с теми методами, которые будут установлены Генеральной Ассамблеей.

2. Должны быть изысканы пути, которыми заинтересованные государства, не состоящие членами Организации Объединенных Наций, могут быть привлечены к участию в работе Управления Верховного комиссара.

3. Лица, состоящие в ведении Управления Верховного комиссара по делам беженцев, должны в настоящее время быть беженцами и перемещенными лицами согласно определению, данному в приложении I¹² устава Международной организации по делам беженцев, а впоследствии — лицами, которых Генеральная Ассамблея может время от времени определять, включая лиц, переданных в ведение Управления Верховного комиссара на основании международных конвенций или договоров, утвержденных Генеральной Ассамблеей.

4. Чтобы ускорить, стимулировать и облегчить выполнение наиболее приемлемого разрешения проблемы, которая ему поручается, Верховный комиссар должен обеспечить защиту беженцев и перемещенных лиц, забота о которых входит в компетенцию Управления, путем:

а) содействия заключению и ратификации международных конвенций, предусматривающих защиту беженцев, наблюдения за выполнением положений этих конвенций и внесения необходимых поправок к ним;

б) содействия при помощи специальных соглашений с правительствами выполнению любых мероприятий, имеющих своей целью облегчить положение беженцев и сократить число беженцев, нуждающихся в защите;

с) содействия правительствам и частным организациям в их усилиях, направленных на добровольную репатриацию беженцев или на их ассимиляцию в новых странах;

д) облегчения координации усилий добровольных организаций, занятых попечением о беженцах.

5. Верховный комиссар должен распределять среди частных и, если это соответствует обстоятельствам, среди официальных учреждений, которые он считает наиболее квалифицированными для оказания такой помощи, любые средства, общественные или частные, которые он может получать для этой цели. Он не должен, однако, обращаться к правительствам или направлять обращения общего характера к неправительственным источникам иначе как с предварительного разрешения Генеральной Ассамблеи. Отчетность, касающаяся этих средств, должна периодически проверяться ревизорами Организации Объединенных Наций. Для осведомления Генеральной Ассамблеи, Верховный комиссар должен включать в свой годовой доклад отчет о своей работе в этой области.

6. Верховный комиссар должен выполнять те дополнительные виды работы, включая работу по репатриации и расселению, которые могут быть установлены Генеральной Ассамблеей.

7. Верховный комиссар должен ежегодно представлять доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее через посредство Экономического и Социального Совета.

8. Работа Верховного комиссара не должна носить никакого политического характера и должна касаться лишь отдельных групп и категорий беженцев. При выполнении своих обязанностей он должен:

а) поддерживать тесный контакт с заинтересованными правительствами и межправительственными организациями и обращаться за помощью к различным специализированным учреждениям;

б) устанавливать наиболее целесообразный по его мнению контакт с частными организациями, занимающимися вопросами беженцев.

9. Верховный комиссар должен быть избран Генеральной Ассамблеей — путем утверждения представленной Генеральным Секретарем кандидатуры — на срок в три года, с 1 января 1951 г.

10. Верховный комиссар должен назначить помощника Верховного комиссара на срок в три года, который не может быть гражданином того же государства, что и Верховный комиссар. Для выполнения работы Управления Верховный комиссар должен также назначить в помощь себе небольшой персонал, подчиненный положениям о персонале Организации Объединенных Наций.

11. Верховный комиссар должен консультировать правительства стран пребывания беженцев по вопросу о необходимости назначения в эти страны его представителей. Если какая-либо страна признает такую необходимость, он может назначить своего представителя, утвержденного правительством этой страны. С соблюдением изложенных выше положений, один и тот же представитель может выполнять свои функции в нескольких странах.

12. Управление Верховного комиссара по делам беженцев должно находиться в Женеве.

265-е пленарное заседание,
3 декабря 1949 г.

В

Генеральная Ассамблея,

ознакомившись с адресованным ей меморандумом Генерального совета Международной организации по делам беженцев от 20 октября 1949 года,

стремясь оказать Международной организации по делам беженцев поддержку, без которой эта организация не видит для себя возможности быстро и полностью закончить выполнение своего задания,

1. постановляет обратиться с настоятельным призывом ко всем государствам, как состоящим, так и не состоящим членами Организации Объединенных Наций, об оказании Международной организации по делам беженцев по возможности самой широкой помощи, в частности, в отношении приема в свои страны наиболее нуждающихся категорий беженцев и заботы о них;

2. постановляет, за отсутствием определенных данных, отложить до пятой очередной сессии рассмотрение проблемы помощи, поставленной в указанном выше меморандуме, если эта проблема будет все еще существовать к тому времени.

265-е пленарное заседание,
3 декабря 1949 г.

¹² Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 92.

XIII.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

320(IV). ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад¹ Совета по Опеке, касающийся его четвертой и пятой сессий, а также различные решения и рекомендации, сделанные им при выполнении своих функций,

1. *принимает к сведению* решения, принятые Советом по Опеке, и полностью одобряет рекомендации Совета управляющим властям о принятии ими таких мер, которые ускорят прогресс подопечных территорий в направлении к самоуправлению или независимости в соответствии с целями, изложенными в статье 76b Устава;

2. *рекомендует* Совету по Опеке включить в свои годовые доклады Генеральной Ассамблее особый раздел, посвященный проведению в жизнь управляющими властями рекомендаций Совета относительно мер, принимаемых с целью предоставления большей степени самоуправления туземному населению подопечных территорий путем его участия в законодательных, исполнительных и судебных учреждениях и органах подопечных территорий.

*240-е пленарное заседание,
15 ноября 1949 г.*

321(IV). МЕЖДУНАРОДНАЯ СИСТЕМА ОПЕКИ: ПЕТИЦИИ И ВЫЕЗДНЫЕ МИССИИ

Генеральная Ассамблея,

считая, что рассмотрение петиций является согласно Уставу одной из главных функций Совета по Опеке и что быстрое и эффективное выполнение этой функции совершенно необходимо для осуществления целей, изложенных в статье 76b Устава, и для укрепления доверия населения подопечных территорий к международной системе опеки,

отмечая с особым интересом деятельность Совета, связанную с посылкой выездных миссий в подопечные территории,

рекомендует Совету по Опеке:

1. *предпринять необходимые по его мнению шаги для облегчения и ускорения рассмотрения петиций и принятия по ним соответствующих мер;*

2. *предложить выездным миссиям представлять полные и исчерпывающие доклады о мерах, которые принимаются для осуществления целей, изложенных в статье 76b Устава и касающихся политического, экономического и социального прогресса и прогресса в области образования, и в особенности о мерах, ведущих к самоуправлению и независимости.*

*240-е пленарное заседание,
15 ноября 1949 г.*

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 4.

322(IV). ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея,

приняв к сведению заключения² и рекомендации Совета по Опеке относительно экономического прогресса в следующих подопечных территориях: Камерун и Того под британским управлением, Камерун и Того под французским управлением, Западное Самоа, Науру и Новая Гвинея,

постановляет:

1. *полностью поддержать* рекомендации Совета по Опеке и все мероприятия, ведущие к большему участию туземного населения в прибылях от предприятий и в управлении предприятиями, как общественными, так и частными, занятыми эксплуатацией минеральных и иных естественных ресурсов, добычей сырья и производством товаров, имеющих существенное значение для экономики подопечных территорий, или торговлей ими;

2. *вновь подтвердить тот принцип, что интересы туземного населения должны иметь решающее значение во всех экономических планах и политике в подопечных территориях, в частности в отношении поднятия жизненного уровня, повышения заработной платы, а также улучшения жилищных условий и условий питания и здравоохранения;*

3. *выразить сожаление по поводу того, что, из-за отсутствия достаточной бюджетной самостоятельности в одних случаях и недостаточности сведений в других, Совет по Опеке не смог подробно ознакомиться с финансовым положением некоторых территорий;*

4. *отметить с удовлетворением прекрасное финансовое положение в подопечных территориях Западного Самоа и Науру и поддержать рекомендации Совета относительно необходимости разработки планов, в которых излагались бы здоровые экономические основы для развития этих территорий;*

5. *рекомендовать Совету по Опеке включить в свои годовые доклады Генеральной Ассамблее особый раздел по осуществлению управляющими властями рекомендаций Совета относительно экономического прогресса в подопечных территориях.*

*240-е пленарное заседание,
15 ноября 1949 г.*

323(IV). СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея,

приняв к сведению заключения³ и рекомендации Совета по Опеке относительно социально-

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 4.

³ Там же.

го прогресса в следующих подопечных территориях: Камерун и Того под британским управлением, Камерун и Того под французским управлением, Западное Самоа, Новая Гвинея и Науру, а также заключения и замечания Выездной миссии в Восточную Африку, включенные в доклад⁴ Совета по Опеке,

напоминая, что одна из основных целей международной системы опеки заключается в поощрении уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии, а также в соблюдении этих прав и свобод,

постановляет

1. выразить свое удовлетворение по поводу рекомендаций Совета, имеющих целью полное запрещение таких несвойственных цивилизованным народам обычаев, как детские браки, в тех территориях под опекой, где они существуют;

2. рекомендовать принятие решительных и эффективных мер для немедленной отмены телесного наказания плетью в подопечной территории Руанда-Урунди и полностью поддержать рекомендацию Совета относительно немедленной отмены телесных наказаний в Того и Камеруне под британским управлением, а также в Новой Гвинее;

3. рекомендовать Совету по Опеке принять надлежащие меры для разрешения в глубоко гуманитарном духе таких серьезных социальных проблем, как рабочая миграция и уголовные наказания, налагаемые на туземцев за нарушение рабочих контрактов;

4. рекомендовать отмену всех дискриминационных законов и практики, противоречащих принципам Устава и соглашениям об опеке, во всех подопечных территориях, в которых подобные законы и практика все еще существуют;

5. рекомендовать Совету по Опеке рассмотреть все действующие в подопечных территориях законы, положения и распоряжения, равно как и способы их применения, и представить соответствующим управляющим властям конструктивные рекомендации, имеющие целью упразднение всех положений и практики дискриминационного характера;

6. предложить Совету по Опеке включить в свои годовые доклады Генеральной Ассамблеи особый раздел, посвященный проведению в жизнь управляющими властями рекомендаций Совета, касающихся улучшения социальных условий в подопечных территориях, отмены телесных наказаний и, в частности, мероприятий, проведенных в целях выполнения рекомендации, указанной в пункте 5.

*240-е пленарное заседание,
15 ноября 1949 г.*

324(IV). ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание желательность включения в учебные программы школ в подопечных территориях преподавания сведений об Организации Объединенных Наций, системе опеки и особом положении подопечных территорий,

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 4.

рассмотрев заключения⁵ и рекомендации Совета по Опеке, касающиеся прогресса в области образования в подопечных территориях Камеруна и Того под британским управлением, Камеруна и Того под французским управлением, Западного Самоа, Новой Гвинее и Науру,

принимая во внимание резолюции 36(III)⁶ от 8 июля 1948 г., 83(IV)⁷ от 9 февраля 1949 г. и 110(V)⁸ от 19 июля 1949 г., принятые Советом по Опеке, о выполнении которых Генеральная Ассамблея желает получить более подробную информацию,

постановляет

1. рекомендовать Совету по Опеке продолжать свою программу по развитию и поощрению распространения сведений об Организации Объединенных Наций и о системе опеки в подопечных территориях и представлять по этому вопросу необходимые рекомендации управляющим властям;

2. обратить внимание Совета по Опеке на необходимость предложить управляющим властям изучить возможность включения в учебные программы школ, находящихся в подопечных территориях, преподавание сведений об Организации Объединенных Наций, системе опеки и особом положении подопечных территорий и с этой целью пользоваться, если они пожелают, сотрудничеством Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций;

3. выразить надежду, что следуя духу рекомендаций Совета по Опеке относительно увеличения бюджетных ассигнований на дело образования в подопечных территориях, управляющие власти при составлении своих бюджетов обратят особое внимание на улучшение и расширение возможностей для получения образования;

4. выразить мнение, что расширение и ускорение развития существующих возможностей для получения высшего образования туземцами в подопечных территориях являются существенным вкладом в дело осуществления автономии или независимости населения этих территорий;

5. выразить одобрение тем управляющим властям, принявшим меры для создания в Африке учебных заведений университетского типа и системы стипендий, позволяющих учащимся-туземцам заканчивать свое университетское образование в других странах; рекомендовать Совету по Опеке предложить таким управляющим властям проводить эти меры более энергично и предложить управляющим властям, до сих пор не принявшим ни одной из этих мер, принять их в возможно короткий срок;

6. формально заявить, что дискриминация по признаку расы в отношении возможностей для получения образования, доступных различным общинам в подопечных территориях, не соответствует принципам Устава, соглашениям об опеке и Всеобщей декларации прав человека;

7. рекомендовать Совету по Опеке включить в свои годовые доклады Генеральной Ассамблеи особый раздел, посвященный как вопросу о том, каким образом управляющие власти проводят в

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 4.

⁶ Резолюция, принятая Советом по Опеке на третьей сессии, стр. 1.

⁷ Официальные отчеты Совета по Опеке, четвертая сессия, Резолюция, стр. 19.

⁸ Официальные отчеты Совета по Опеке, пятая сессия, Резолюция, стр. 12.

жизнь положения резолюции 36(III) относительно распространения сведений об Организации Объединенных Наций среди населения подопечных территорий, резолюции 83(IV) о прогрессе в области образования в подопечных территориях, бесплатном начальном образовании и подготовке туземных учителей и резолюции 110(V) относительно высшего образования в подопечных территориях в Африке, так и вообще вопросу о выполнении рекомендаций Совета в области образования.

*240-е пленарное заседание,
15 ноября 1949 г.*

325(IV). ПОЛЬЗОВАНИЕ ФЛАГОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание свою резолюцию 167(II)⁹ от 20 октября 1947 г. о принятии флага Организации Объединенных Наций,

учитывая, что осуществление целей международной системы опеки требует не только самого тесного сотрудничества между Советом по Опеке и соответствующей управляющей властью, но и активного сотрудничества народов всех подопечных территорий,

имея в виду тот факт, что одним из самых могущественных средств для стимулирования интереса народов подопечных территорий и обеспечения их сотрудничества является постоянное напоминание им о неустанной заботе Организации Объединенных Наций в деле содействия как их политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования, так и пользованию ими в полной мере правами человека и основными свободами,

считая, что флаг Организации Объединенных Наций является символом провозглашенных в Уставе идеалов и устремлений, включающих эффективное проведение в жизнь принципов международной системы опеки,

предлагает Совету по Опеке рекомендовать каждой соответствующей управляющей власти поднять флаг Организации Объединенных Наций во всех подопечных территориях рядом с флагом этой управляющей власти и с территориальным флагом, если он существует.

*240-е пленарное заседание,
15 ноября 1949 г.*

326(IV). АДМИНИСТРАТИВНЫЕ СОЮЗЫ, ВЛИЯЮЩИЕ НА ПОЛОЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

Генеральная Ассамблея,

приняв к сведению мероприятия, проведенные Советом по Опеке в связи с резолюцией Генеральной Ассамблеи 224(III)¹⁰ от 18 ноября 1948 г. об административных союзах, влияющих на положение подопечных территорий,

рассмотрев информацию по вопросу об административных союзах, полученную Советом по Опеке и переданную им Генеральной Ассамблее

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, Резолюции, стр. 51.

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюции, стр. 46.

согласно его резолюции 109(V)¹¹ от 18 июля 1949 г.,

считая, что исследование, требуемое вышеозначенной резолюцией по всем вопросам, вытекающим из указанных административных союзов, Советом по Опеке еще не закончено,

отмечая, что хотя соглашениями об опеке и разрешается создание таможенных, фискальных и административных союзов или федераций, ими не разрешается создание никаких видов политических ассоциаций, которые повлекли бы за собой аннексию подопечных территорий в какой бы то ни было форме, или же таких ассоциаций, в результате которых они потеряли бы свой статус подопечных территорий,

подтверждая, что меры, касающиеся таможенного, фискального или административного союза, не должны никоим образом служить препятствием к свободной эволюции каждой подопечной территории в направлении к самоуправлению или независимости,

1. *рекомендует* Совету по Опеке завершить проводимое им исследование, уделяя особое внимание:

а) желательности того, чтобы управляющая власть заранее уведомляла Совет по Опеке о своем намерении создать новый административный союз подопечных территорий с прилегающими территориями или же расширить область действия любого существующего союза или федерации;

б) желательности того, чтобы, если в результате учреждения административного союза окажется невозможным представление ясных и точных отдельных финансовых, статистических и других данных, относящихся к подопечной территории, соответствующая управляющая власть согласилась на осуществление Советом по Опеке такого надзора за объединенным управлением, какой Совет признает нужным для эффективного выполнения своих высоких обязанностей согласно Уставу;

в) желательности учреждения отдельных судебных установлений в каждой подопечной территории;

г) желательности учреждения в каждой подопечной территории законодательного органа с прогрессивно увеличивающимися полномочиями, местопребывание которого было бы в пределах подопечной территории, и упразднения всех законодательных мероприятий, имеющих своим источником какой бы то ни было иной законодательный орган с местопребыванием в самоуправляющейся территории;

д) желательности принятия во внимание свободно выраженных желаний населения данной подопечной территории, прежде чем будет учрежден какой бы то ни было административный, таможенный или фискальный союз или будет расширен характер или объем существующего союза;

2. *рекомендует* Совету по Опеке завершить проводимое им в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 224(III) и настоящей резолюцией исследование и представить Генеральной Ассамблее на ближайшей очередной сессии специальный доклад о результатах этого исследования и о принятых им мерах, с обращением особого внимания на гарантии, о введении ко-

¹¹ Официальные отчеты Совета по Опеке, пятая сессия, Резолюции, стр. 12.

торых Совет может признать нужным просить соответствующую управляющую власть, причем Совету надлежит продолжать также следить за ходом развития таких союзов и представлять о том доклады Генеральной Ассамблее на ее очередных сессиях.

240-е пленарное заседание,
15 ноября 1949 г.

327(IV). ДОБРОВОЛЬНАЯ ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ, СОГЛАСНО ПЕРВОЙ ЧАСТИ СТАНДАРТНОЙ ФОРМЫ, О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея,

отметив с удовлетворением, что большее чем в прошлом году число членов Организации, ответственных за управление самоуправляющимися территориями, добровольно передало информацию относительно географических данных, истории, населения самоуправляющихся территорий, управления ими и соблюдения в них прав человека, включая в некоторых случаях информацию о развитии органов самоуправления,

напоминая о заявлении, содержащемся в резолюции¹² Генеральной Ассамблеи 144(II) от 3 ноября 1947 г., о том что добровольная передача этой информации и составление на основании ее сводок Генеральным Секретарем вполне соответствуют духу статьи 73 Устава и поэтому должны надлежащим образом приниматься к сведению и поощряться,

1. рекомендует, чтобы при пересмотре стандартной формы для руководства государств-членов Организации в подготовке информации, передаваемой согласно статье 73е Устава, общая информация относительно географических данных, истории, населения и прав человека не классифицировалась более под необязательной рубрикой указанной формы;

2. выражает надежду, что государства-члены Организации, еще не исполнившие этого, будут добровольно включать в информацию передаваемую ими согласно статье 73е Устава, детали относительно управления самоуправляющимися территориями.

263-е пленарное заседание,
2 декабря 1949 г.

328(IV). ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ РАВНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ В НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея

1. предлагает государствам-членам Организации, являющимся управляющей властью, предпринять шаги, когда это необходимо, к установлению равных возможностей получения образования для жителей самоуправляющихся территорий, находящихся под их управлением, независимо от того, являются ли они туземцами;

2. предлагает государствам-членам Организации, являющимся управляющей властью, в тех случаях, когда в силу особых обстоятельств для различных групп населения предоставляются

¹² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, Резолюция, стр. 33.

особые возможности получения образования, включать в информацию, передаваемую согласно статье 73е Устава, исчерпывающие данные о стоимости и методах финансирования отдельных категорий образовательных учреждений.

263-е пленарное заседание,
2 декабря 1949 г.

329(IV). ЯЗЫКИ ОБУЧЕНИЯ В ШКОЛАХ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ

Генеральная Ассамблея,

признавая важность сохранения и развития языков туземного населения самоуправляющихся территорий,

отмечая полезные меры, уже принятые в этом отношении государствами-членами Организации, управляющими подопечными территориями,

1. предлагает государствам-членам Организации, являющимся управляющей властью,

а) поощрять пользование туземными языками в территориях, находящихся под их управлением;

б) принять эти языки, когда и где это возможно, как языки обучения в низших, начальных и средних школах, но без ущерба для пользования каким-либо другим языком;

в) включать в свои доклады Генеральному Секретарю информацию, касающуюся сферы действия принятых с этой целью мер и их результатов;

2. предлагает Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций подвергнуть всестороннему исследованию этот вопрос, в особенности меры, которые могут быть приняты в целях скорейшего введения туземных языков, как средства обучения в школах, принимая во внимание желания населения и учитывая в этом исследовании опыт других государств в этом вопросе;

3. выражает надежду, что в соответствии с обязательством, принятым согласно статье 73d Устава, члены Организации, управляющие подопечными территориями, будут содействовать Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций в проведении такого исследования.

263-е пленарное заседание,
2 декабря 1949 г.

330(IV). ЛИКВИДАЦИЯ НЕГРАМОТНОСТИ В НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея,

признавая, что одной из основных проблем в самоуправляющихся территориях является неграмотность,

отмечая, что Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций согласилась сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в осуществлении принципов и обязательств, изложенных в главе XI Устава, в отношении вопросов, затрагивающих благосостояние и развитие народов самоуправляющихся территорий,

отмечая, что планы Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, касающиеся расширенной программы

технической помощи для малоразвитых стран, включают предоставление советов и содействия по вопросам основного образования вообще, в том числе проведение кампаний по борьбе с неграмотностью, устройство семинаров и экспериментальных или показательных проектов по основному образованию,

принимая во внимание, что Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций является специализированным учреждением, квалифицированным для изучения планов и рекомендации наиболее целесообразных мероприятий для проведения, в сотрудничестве с заинтересованными членами Организации, систематических кампаний по ликвидации неграмотности,

1. *предлагает* Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций представить государствам-членам Организации, управляющим подопечными территориями, полную информацию о мерах по ликвидации неграмотности, которые могут быть приняты с удовлетворительными результатами в самоуправляющихся территориях, и представлять ежегодно сведения Организации Объединенных Наций о таких мерах и о том, какие услуги по проведению кампаний для ликвидации неграмотности были оказаны тем или иным самоуправляющимся территориям по просьбе соответствующих членов Организации;

2. *рекомендует* членам Организации, являющимся управляющей властью, продолжать сотрудничать с Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций во всех случаях, когда это представляется целесообразным, в целях практического осуществления ликвидации неграмотности в самоуправляющихся территориях;

3. *предлагает* Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций принять во внимание в своих исследованиях опыт различных государств в этой области;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю сотрудничать с Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций во всех необходимых исследованиях, основываясь на информации, передаваемой согласно статье 73е, а также на соответствующей дополнительной информации и исследованиях Совета по Опеке, касающихся подопечных территорий.

263-е пленарное заседание,
2 декабря 1949 г.

331 (IV). МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОТНОШЕНИИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И СОЦИАЛЬНЫХ УСЛОВИЙ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ В НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев сводки и анализ информации, переданной согласно статье 73е Устава,

принимая во внимание положения резолюций¹³ Генеральной Ассамблеи 220(III) и 221(III) от 3 ноября 1948 г. относительно связи с Экономическим и Социальным Советом и сотрудничества со специализированными учреждениями в вопросе статьи 73е Устава,

¹³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюции, стр. 44 и 45.

приняв к сведению различные стороны программ Экономического и Социального Совета и специализированных учреждений, охватывающих экономические и социальные условия и условия в области образования, касающиеся самоуправляющихся территорий,

1. *подчеркивает* важность содействия получению жителями самоуправляющихся территорий профессиональной подготовки и предлагает государствам-членам Организации, являющимся управляющей властью, сотрудничать во всех надлежащих случаях с международными специализированными органами в целях изучения возможности получения надлежащей профессиональной подготовки жителями указанных территорий в области экономического развития, сельского хозяйства, образования, труда, народного здравоохранения и социального попечения;

2. *предлагает* соответствующим международным органам полностью учесть существующие в самоуправляющихся территориях условия в той работе, которую эти органы предприняли в связи с экономическим развитием, всемирной сельскохозяйственной переписью, изучением эрозии почвы, подготовкой персонала в области народного здравоохранения, изучением вопросов питания, применением международных конвенций в области труда, вопросом трудовых мигрантов в Африке, развитием обслуживания в области социального попечения, предупреждением преступности малолетних и методами обращения с малолетними преступниками, изучением наилучших способов улучшения жилищных условий в тропических районах и вопросами высшего образования;

3. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям ежегодно сообщать Организации Объединенных Наций информацию о ходе работы, указанной в предшествующем пункте и могущей быть использованной с успехом в самоуправляющихся территориях, включая информацию относительно того, в каких размерах обслуживание предоставлялось ими в каждой самоуправляющейся территории;

4. *предлагает* специализированным учреждениям, при изучении ими соответствующих вопросов, учесть опыт различных государств в отношении перечисленных выше проблем;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю довести до сведения соответствующих государств, являющихся управляющей властью, и заинтересованных специализированных учреждений о соображениях, высказанных во время прений в Специальном комитете для изучения информации, передаваемой согласно статье 73е Устава, относительно сельского хозяйства, образования и вопросов труда, народного здравоохранения и социального попечения;

6. *предлагает* Генеральному Секретарю сотрудничать со специализированными учреждениями в проведении всех необходимых обследований, принимая за основу информацию, переданную согласно статье 73е, а также любую связанную с этим дополнительную информацию и соответствующие обследования, предпринятые Экономическим и Социальным Советом и Советом по Опеке в отношении подопечных территорий;

7. *предлагает* также Генеральному Секретарю в своем анализе информации о самоуправляющихся территориях, которая должна быть представлена Генеральной Ассамблее, особо вы-

делить те стороны экономических и социальных вопросов и вопросов в области образования, которые дают наилучшую возможность для будущего сотрудничества с международными специализированными органами, как это предусмотрено в статье 73d Устава, в целях улучшения экономических и социальных условий и условий в области образования в самоуправляющихся территориях.

*263-е пленарное заседание,
2 декабря 1949 г.*

332(IV). УЧРЕЖДЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ, ПЕРЕДАВАЕМОЙ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73e УСТАВА

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев работу Специального комитета для изучения информации, передаваемой согласно статье 73e Устава, который был учрежден в силу резолюции 219(III)¹⁴, принятой Генеральной Ассамблеей 3 ноября 1948 г.,

принимая во внимание возможности дальнейшей конструктивной работы подобного Комитета,

1. *постановляет* учредить Специальный комитет на трехлетний срок;

2. *полагает*, что этот Специальный комитет должен состоять из всех членов Организации Объединенных Наций, передающих информацию согласно статье 73e Устава, и из равного числа членов Организации, не управляющих подопечными территориями, избираемых Четвертым комитетом от имени Генеральной Ассамблеи на основе возможно более широкого географического распределения. Члены Специального комитета, не управляющие подопечными территориями, избираются на трехлетний срок. Однако на первых выборах два члена избираются на два года, а два — только на один год. При избрании каждого члена производится отдельное голосование;

3. *предлагает* Специальному комитету изучить, в духе пунктов 3 и 4 статьи 1 и статьи 55 Устава, сводки и анализ информации, передаваемой согласно статье 73e Устава, относительно экономических и социальных условий и условий в области образования в самоуправляющихся территориях, в том числе и документы всякого рода, составленные специализированными учреждениями, а также все доклады и информацию, касающиеся мер, предпринимаемых во исполнение резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей по вопросу об экономических и социальных условиях и условиях в области образования в самоуправляющихся территориях;

4. *полагает*, что Специальный комитет должен собираться в 1950, 1951 и 1952 гг. перед открытием очередных сессий Генеральной Ассамблеи, причем место и дата его заседаний определяются Генеральным Секретарем с таким расчетом, чтобы Специальный комитет мог закончить работу не позднее чем за неделю до открытия каждой сессии;

5. *предлагает* Специальному комитету представлять Генеральной Ассамблее на очередных сессиях в 1950, 1951 и 1952 гг. доклады со всеми теми рекомендациями по вопросам про-

цедуры, которые он найдет нужными, а также со всеми теми рекомендациями по существу, относящимися ко всем областям функционирования системы опеки вообще, но не в отношении отдельных территорий, которые он найдет желательными;

6. *постановляет*, что на своих очередных сессиях в 1950 и 1951 гг. Генеральная Ассамблея проведет такие новые выборы в Специальный комитет, какие могут оказаться необходимыми, а в 1952 году — рассмотрит вопрос о том, следует ли продлить существование Специального комитета на дальнейший срок, а также вопрос о составе и о круге ведения подобного будущего Специального комитета.

*263-е пленарное заседание,
2 декабря 1949 г.*

Согласно этой резолюции Четвертый комитет избрал на 142-м заседании, 5 декабря 1949 г. восемь членов Специального комитета. Были избраны следующие государства-члены Организации Объединенных Наций:

На трехлетний срок:
**БРАЗИЛИЯ, ЕГИПЕТ, ИНДИЯ,
СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ
РЕСПУБЛИК**

На двухлетний срок:
МЕКСИКА, ФИЛИППИНЫ

На годичный срок:
ВЕНЕСУЭЛА, ШВЕЦИЯ

Генеральная Ассамблея, осведомленная посредством документа A/1214 об этих выборах, приняла их к сведению на 274-м пленарном заседании, 9 декабря 1949 года.

В Специальный комитет входят, таким образом, указанные выше восемь членов и следующие государства-члены Организации, передающие информацию согласно статье 73e Устава:

**АВСТРАЛИЯ, БЕЛЬГИЯ, ДАНИЯ, НИ-
ДЕРЛАНДЫ, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ, СОЕ-
ДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКО-
БРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ,
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ,
ФРАНЦИЯ**

333(IV). РАБОТА СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ, ПЕРЕДАВАЕМОЙ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73e УСТАВА

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что резолюция 332(IV), принятая Генеральной Ассамблеей 2 декабря 1949 г., предусматривает учреждение Специального комитета для изучения информации, передаваемой согласно статье 73e Устава, на трехлетний срок, не предпринимая вопроса о дальнейшем,

принимая во внимание, что ценность работы Комитета повысится, если, без ущерба для ежегодного рассмотрения всех функциональных областей, перечисленных в статье 73e Устава, особое внимание будет каждый год уделяться одной области,

отмечая, что Специальный комитет на сессии в 1950 году будет рассматривать значительную документацию по вопросам образования, включая различные доклады Просветительной, науч-

¹⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии. Резолюции, стр. 44.

ной и культурной организации Объединенных Наций,

принимая во внимание, что информация относительно развития средств для профессиональной подготовки населения несамостоятельных территорий заслуживает особого внимания в то время, когда программы экономического и социального развития расширяются и организуются,

1. *предлагает* специальному комитету на сессии в 1950 году, не отказываясь от рассмотрения двух других функциональных областей, уделить особое внимание проблемам образования в несамостоятельных территориях, в частности, в отношении улучшения возможностей профессиональной подготовки в экономической и социальной областях;

2. *предлагает* членам указанного Комитета специально подготовиться в этой области к сессии в 1950 году в целях облегчения конструктивного обмена идеями и опытом по проблемам образования;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю вступить в консультацию с Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций и другими специализированными учреждениями в целях обеспечения их сотрудничества в деле изучения этих проблем.

*263-е пленарное заседание,
2 декабря 1949 г.*

334(IV). ТЕРРИТОРИИ, К КОТОРЫМ ПРИМЕНИМА ГЛАВА XI УСТАВА

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание обязательство передавать информацию согласно статье 73е Устава, принятое членами Организации, которые несут или принимают на себя ответственность за управление территориями, население которых еще не достигло полной меры самоуправления,

принимая во внимание резолюцию 66(1)¹⁵ Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1946 г., в которой перечисляются семьдесят четыре территории, на которые, в соответствии с заявлениями ответственных правительств, распространяется действие статьи 73е,

приняв к сведению представленную некоторыми членами Организации информацию относительно изменений конституционного характера, которые повели к прекращению передачи информации согласно статье 73е относительно некоторых территорий, перечисленных в резолюции 66(1),

1. *считает*, что в компетенцию Генеральной Ассамблеи входит выражение своего мнения относительно принципов, которыми соответствующие члены Организации руководствовались или могут руководствоваться в будущем при перечислении тех территорий, в отношении которых продолжает существовать обязательство передавать информацию согласно статье 73е Устава.

2. *предлагает* специальному комитету, который Генеральная Ассамблея может образовать для изучения информации, передаваемой согласно статье 73е Устава, изучить факторы, которые должны быть приняты в соображение при определении того, является ли каждая данная

¹⁵ Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 100.

территория такой, население которой еще не достигло полной меры самоуправления.

*263-е пленарное заседание,
2 декабря 1949 г.*

335(IV). ОПУБЛИКОВАНИЕ ИНФОРМАЦИИ, КАСАЮЩЕЙСЯ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ

Генеральная Ассамблея,

приняв к сведению составленные Генеральным Секретарем сводки и анализ информации, передаваемой согласно статье 73е Устава,

принимая во внимание, что содержащаяся в них информация об условиях, существующих в несамостоятельных территориях, представляет собой значительную ценность и что весьма обширная дополнительная информация предоставлена в распоряжение Генерального Секретаря соответствующими членами Организации,

принимая во внимание, что резолюция 218(III)¹⁶, принятая Генеральной Ассамблеей 3 ноября 1948 г., предлагает Генеральному Секретарю составлять полные сводки и анализ информации каждые три года и ежегодные дополнения — в промежуточные года,

1. *отмечает*, что в будущем полные сводки и анализ информации, а также ежегодные дополнения, должны опубликовываться на трех рабочих языках;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю дополнять сводки и анализ информации, а также ежегодные дополнения, периодически публикуемыми данными об особых аспектах прогресса в несамостоятельных территориях, содержащимися в информации, передаваемой согласно статье 73е Устава, и в дополнительной информации.

*263-е пленарное заседание,
2 декабря 1949 г.*

336(IV). ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ

Генеральная Ассамблея,

отмечая особый интерес, который члены Специального комитета для изучения информации, передаваемой согласно статье 73е Устава, проявляют к мерам, принимаемым правительствами, ответственными за несамостоятельные территории, в целях повышения экономического и социального благосостояния населения этих территорий,

отмечая решение Генеральной Ассамблеи об осуществлении расширенной программы технической помощи для экономического развития через посредство Организации Объединенных Наций и некоторых специализированных учреждений,

отмечая решение Экономического и Социального Совета уполномочить Генерального Секретаря вступить в переговоры, по консультации с заинтересованными специализированными учреждениями, с соответствующими представителями межправительственных региональных организаций, принимающих участие в развитии программ технической помощи, в целях обеспечения необходимой координации в деятельности, связанной с предоставлением технической помощи.

¹⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюция, стр. 43.

предлагает Генеральному Секретарю информировать Специальный комитет о характере технической помощи, предоставляемой время от времени самоуправляющимся территориям международными специализированными органами.

263-е пленарное заседание,
2 декабря 1949 г.

337(IV). ВОПРОС О ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКЕ: ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРЕДЫДУЩИХ РЕЗОЛЮЦИЙ И ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ

Принимая во внимание, что в резолюции 141(II)¹⁷ от 1 ноября 1947 г. Генеральная Ассамблея отметила, что правительство Южно-Африканского Союза обязалось представлять для осведомления Организации Объединенных Наций доклады о своем управлении территорией Юго-Западной Африки,

принимая во внимание, что в резолюции 227(III)¹⁸ от 26 ноября 1948 г. Генеральная Ассамблея рекомендовала правительству Южно-Африканского Союза продолжать представлять ежегодно информацию о своем управлении территорией Юго-Западной Африки,

принимая во внимание, что правительство Южно-Африканского Союза в своем письме¹⁹ от 11 июля 1949 г. на имя Генерального Секретаря, которое было передано государству-членом Организации, заявило, что дальнейших докладов оно представлять не будет,

принимая во внимание, что Совет по Опеке в своей резолюции 111(V)²⁰ от 21 июля 1949 г. обратил внимание Генеральной Ассамблеи на решение правительства Южно-Африканского Союза не представлять дальнейших докладов и сообщил Генеральной Ассамблее, что это решение лишает Совет по Опеке возможности продолжать выполнять функции, предусмотренные в резолюции 227(III) от 26 ноября 1948 года,

Генеральная Ассамблея

1. *выражает сожаление*, что правительство Южно-Африканского Союза отказалось от ранее принятого на себя обязательства, упомянутого в резолюции 141(II) от 1 ноября 1947 г., представлять для осведомления Организации Объединенных Наций доклады о своем управлении территорией Юго-Западной Африки;

2. *подтверждает полностью* резолюции Генеральной Ассамблеи 65(I)²¹ от 14 декабря 1946 г., 141(II) от 1 ноября 1947 г. и 227(III) от 26 ноября 1948 года;

3. *предлагает* правительству Южно-Африканского Союза возобновить представление означенных докладов Генеральной Ассамблее и выполнить решения Генеральной Ассамблеи, изложенные в перечисленных в предыдущем пункте резолюциях.

269-е пленарное заседание,
6 декабря 1949 г.

338(IV). ВОПРОС О ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКЕ: ЗАПРОС КОНСУЛЬТАТИВНОГО ЗАКЛЮЧЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих предыдущих резолюциях 65(I)²² от 14 декабря 1946 г., 141(II)²³ от 1 ноября 1947 г. и 227(III)²⁴ от 26 ноября 1948 г. относительно территории Юго-Западной Африки,

считая желательным, чтобы в целях дальнейшего рассмотрения вопроса Генеральная Ассамблея получила консультативное заключение об его правовых аспектах,

1. *постановляет* представить следующие вопросы на рассмотрение Международного Суда с просьбой дать по ним консультативное заключение, которое будет передано Генеральной Ассамблее по возможности до начала ее пятой очередной сессии:

«Каков международный статус территории Юго-Западной Африки и каковы международные обязательства Южно-Африканского Союза, вытекающие из этого статуса, в частности:

а) имеются ли еще у Южно-Африканского Союза международные обязательства, возложенные на него в силу мандата над Юго-Западной Африкой, и, в положительном случае, в чем заключаются эти обязательства?

б) применимы ли положения главы XII Устава к территории Юго-Западной Африки и, в положительном случае, каким образом они применимы?

с) имеет ли Южно-Африканский Союз право изменять международный статус территории Юго-Западной Африки и, в случае отрицательного ответа, кому принадлежит право устанавливать и изменять международный статус этой территории?»

2. *предлагает* Генеральному Секретарю передать настоящую резолюцию Международному Суду, с приложением к ней, в соответствии со статьей 65 Статута Международного Суда, всех документов, могущих послужить к разъяснению вопроса.

В эти документы Генеральный Секретарь должен включить текст статьи 22 статута Лиги Наций; текст мандата²⁵ над немецкой Юго-Западной Африкой, подтвержденного Советом Лиги 17 декабря 1920 г.; соответствующую документацию, касающуюся целей и функций мандатной системы; текст резолюции²⁶, принятой Лигой Наций 18 апреля 1946 г. по вопросу о мандатах; текст статей 77 и 80 Устава и информацию об обсуждении этих статей на Конференции в Сан-Франциско и в Генеральной Ассамблее; доклад Четвертого комитета и официальные отчеты, включая приложения, об обсуждении вопроса о Юго-Западной Африке на четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

269-е пленарное заседание,
6 декабря 1949 г.

¹⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, Резолюция, стр. 28.

¹⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюция, стр. 47.

¹⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Четвертый комитет, Приложение, документ A/929.

²⁰ Официальные отчеты Совета по Опеке, пятая сессия, Резолюция, стр. 14.

²¹ Резолюция, принятые Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 100.

²² Резолюция, принятые Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 100.

²³ Официальные отчеты второй сессии Генеральной Ассамблеи, Резолюция, стр. 28.

²⁴ Официальные отчеты первой части третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Резолюция, стр. 47.

²⁵ Тексты мандатов Лиги Наций (A/70).

²⁶ Официальный журнал Лиги Наций, Специальное дополнение № 194, Отчеты о двадцатом (окончание) и двадцать первом заседаниях Собрания, стр. 58 (на англ. и фр. языках).

XIV.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА

339(IV). ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЗА ФИНАНСОВЫЙ ГОД ПО 31 ДЕКАБРЯ 1948 Г. И ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

Генеральная Ассамблея

1. *принимает* финансовый отчет и отчетность Организации Объединенных Наций за финансовый год по 31 декабря 1948 г. и свидетельство Ревизионной комиссии¹;

2. *соглашается* с замечаниями², высказанными Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам относительно доклада Ревизионной комиссии.

*231-е пленарное заседание,
20 октября 1949 г.*

340(IV). МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД ПОМОЩИ ДЕТЯМ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ФИНАНСОВЫЙ ГОД ПО 31 ДЕКАБРЯ 1948 ГОДА И ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

Генеральная Ассамблея

1. *принимает* финансовый отчет и отчетность Международного чрезвычайного фонда помощи детям при Организации Объединенных Наций за финансовый год по 31 декабря 1948 г. и свидетельство Ревизионной комиссии³;

2. *принимает к сведению* замечания⁴, высказанные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам относительно доклада Ревизионной комиссии.

*231-е пленарное заседание,
20 октября 1949 г.*

341(IV). ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ГОДОВОЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПЕНСИОННОМУ ФОНДУ ПЕРСОНАЛА

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению третий годовой доклад⁵, представленный Генеральной Ассамблее

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 6.

² Там же, Дополнение № 7, пункты 238-247.

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Пятый комитет, Приложение, документ А/963.

⁴ Там же, документ А/1001.

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Пятый комитет, Приложение, документ А/987.

Комитетом Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала.

*231-е пленарное заседание,
20 октября 1949 г.*

342(IV). ПОЧТОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 232(III)⁶ от 8 октября 1948 г., принятую на третьей очередной сессии, и, в частности, на пункт 2 этой резолюции,

1. *принимает во внимание* доклад Генерального Секретаря⁷ об установлении почтового управления Организации Объединенных Наций и доклад⁸ Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

2. *порукает* Генеральному Секретарю, в соответствии с положениями упомянутой выше резолюции, продолжать подготовку мероприятий, необходимых для установления почтового управления Организации Объединенных Наций;

3. *порукает* Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее не позднее начала пятой очередной сессии новый доклад по этому вопросу.

*231-е пленарное заседание,
20 октября 1948 г.*

343(IV). ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея постановляет,

1. что устанавливается следующая шкала взносов на бюджет 1950 года:

<i>Страна</i>	<i>в процентах</i>
Австралия	1,97
Аргентина	1,85
Афганистан	0,05
Белорусская Советская Социалистическая Республика ..	0,22
Бельгия	1,35
Бирма	0,15
Боливия	0,08
Бразилия	1,85
Венесуэла	0,27
Гаити	0,04
Гватемала	0,05
Гондурас	0,04

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюции, стр. 50.

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Пятый комитет, Приложение, документ А/988.

⁸ Там же, документ А/1002.

<i>Страна</i>	<i>в процентах</i>
Греция	0,17
Дания	0,79
Доминиканская Республика	0,05
Египет	0,79
Израиль	0,12
Индия	3,25
Ирак	0,17
Иран	0,45
Исландия	0,04
Йемен	0,04
Канада	3,20
Китай	6,00
Колумбия	0,37
Костарика	0,04
Куба	0,29
Либерия	0,04
Ливан	0,06
Люксембург	0,05
Мексика	0,63
Нидерланды	1,40
Никарагуа	0,04
Новая Зеландия	0,50
Норвегия	0,50
Пакистан	0,70
Панама	0,05
Парагвай	0,04
Перу	0,20
Польша	0,95
Сальвадор	0,05
Саудовская Аравия	0,08
Сирия	0,12
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	11,37
Соединенные Штаты Америки	39,79
Союз Советских Социалистических Республик	6,34
Таи	0,27
Турция	0,91
Украинская Советская Социалистическая Республика	0,84
Уругвай	0,18
Филиппины	0,29
Франция	6,00
Чехословакия	0,90
Чили	0,45
Швеция	1,98
Эквадор	0,05
Эфиопия	0,08
Югославия	0,33
Южно-Африканский Союз	1,12
ИТОГО	100,00

2. что, не считаясь с положениями правила 149 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций должна быть пересмотрена Комитетом по взносам в 1950 году и соответствующий доклад должен быть представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на следующей очередной сессии;

3. что Израиль, который был принят в число членов Организации Объединенных Наций 11 мая 1949 г., должен внести в счет бюджета 1949 года за первый год своего участия в Организации семь двенадцатых взноса, установленного для него на 1950 год;

4. что Швейцария должна оплатить 1,65 процента расходов Международного Суда за 1950 год, каковой взнос был установлен по консультации с правительством Швейцарии в со-

ответствии с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи 91(I)⁹ от 11 декабря 1946 года;

5. что, не считаясь с требованиями положения 20 Временных финансовых положений, Генеральный Секретарь уполномочивается получать, по своему усмотрению и по консультации с председателем Комитета по взносам, часть взносов государств-членов Организации за 1950 финансовый год в иной, чем американские доллары, валюте.

*231-е пленарное заседание,
20 октября 1941 г.*

344(IV). НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В КОНСУЛЬТАТИВНОМ КОМИТЕТЕ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

Генеральная Ассамблея

1. *назначает* следующих лиц членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам:

Уильяма О. Холла
Олинто Мачадо
сэра Уильяма Маттьюза

2. *объявляет*, что указанные члены Комитета назначаются на трехлетний срок, считая с 1 января 1950 года.

*255-е пленарное заседание,
24 ноября 1949 г.*

345(IV). НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В КОМИТЕТЕ ПО ВЗНОСАМ

Генеральная Ассамблея

1. *назначает* следующих лиц членами Комитета по взносам:

Ли Ганя
Франка Пейса
Митчеля У. Шарпа

2. *объявляет*, что указанные члены Комитета назначаются на трехлетний срок, считая с 1 января 1950 года.

*255-е пленарное заседание,
24 ноября 1949 г.*

346(IV). НАЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

Генеральная Ассамблея

назначает главного ревизора Канады членом Ревизионной комиссии на трехлетний срок, считая с 1 июля 1950 года.

*255-е пленарное заседание,
24 ноября 1949 г.*

⁹ Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 136.

347(IV). ПОРЯДОК ПРОВЕРКИ ОТЧЕТНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

Генеральная Ассамблея,

приняв к сведению общие принципы, определяющие порядок проверки отчетности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, принятые Административным комитетом по координации, и рекомендацию¹⁰ Координационного комитета Экономического и Социального Совета по этому вопросу,

1. *объявляет, что принципы проверки отчетности, содержащиеся в приложении А к настоящей резолюции, являются инструкциями Генеральной Ассамблеи для проверки отчетности Организации Объединенных Наций, предусматриваемой в пункте f положения 34¹¹ Временных финансовых положений, и что резолюция 74(1)¹², принятая Генеральной Ассамблеей 7 декабря 1946 г., считается измененной соответствующим образом;*

2. *утверждает принципы, касающиеся общей группы ревизоров для Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, изложенные в приложении В к настоящей резолюции;*

3. *предлагает Генеральному Секретарю и Административному комитету по координации заключить соглашения о создании общей группы ревизоров согласно положениям приложения В к настоящей резолюции;*

4. *постановляет, чтобы члены Ревизионной комиссии Организации Объединенных Наций были назначены в общую группу ревизоров;*

5. *выражает надежду, что специализированные учреждения, не согласившиеся еще на введение общей системы проверки отчетности ревизорами со стороны, сделают это в ближайшем будущем.*

*255-е пленарное заседание,
24 ноября 1949 г.*

П Р И Л О Ж Е Н И Е А

ПРИНЦИПЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПОРЯДОК ПРОВЕРКИ ОТЧЕТНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. Принципы, изложенные в положении 34 Временных финансовых положений, настоящим подтверждаются. Представитель Ревизионной комиссии присутствует при рассмотрении Генеральной Ассамблеей доклада Комиссии.

2. Ревизионная комиссия производит ревизию отчетности Организации Объединенных Наций, включая отчетность всех целевых и специальных фондов, по своему усмотрению, в целях удостоверения того, что

а) финансовые отчеты согласуются с книгами и записями Организации;

¹⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, девятая сессия, Резолюция, стр. 39.

¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, Резолюция, стр. 42.

¹² Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 107.

б) финансовые операции, показанные в ведомостях, произведены в соответствии с правилами и положениями, бюджетными положениями и другими надлежащими директивами;

с) ценные бумаги и денежные средства, депонированные в банках, и кассовая наличность проверены на основе удостоверений, полученных непосредственно от учреждений, в которых Организация хранит свои средства, или фактического подсчета.

3. При условии соблюдения Финансовых положений, Ревизионная комиссия, исключительно по своему усмотрению, определяет, желает ли она принять, полностью или частично, выданные Секретариатом удостоверения, и по своему выбору может предпринять детальное изучение и проверку всех финансовых отчетов, включая счета, относящиеся к предметам снабжения и оборудования.

4. Ревизионная комиссия может производить выборочную проверку внутренней ревизии и может представлять необходимые по ее мнению доклады Генеральной Ассамблее, Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам или Генеральному Секретарю.

5. Члены Комиссии и работающий под ее руководством персонал принимают присягу в порядке, утверждаемом Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам. После этого члены Комиссии и ее персонал пользуются свободным доступом в любое удобное для этого время ко всем счетоводным книгам и записям, рассмотрение которых по мнению Комиссии необходимо для производства ревизии. Конфиденциальная информация в делах Секретариата, необходимая Комиссии в целях проверки отчетности, предоставляется в распоряжение последней по представлении заявления о том Помощнику генерального секретаря по Департаменту административных и финансовых служб. Следует избегать прямых цитат, если Комиссия считает своим долгом обратить внимание Генеральной Ассамблеи на какой-либо вопрос, по которому вся или часть документации считается конфиденциальной.

6. Помимо удостоверения правильности отчетности, Ревизионная комиссия может представить необходимые по ее мнению замечания относительно эффективности финансовых методов, системы отчетности, внутреннего финансового контроля и вообще относительно финансовых последствий принятой административной практики.

7. Ревизионная комиссия, однако, ни в коем случае не включает в свой доклад по проверке отчетности критических замечаний, не дав возможности Секретариату представить объяснения Комиссии по этому вопросу. Возражения против отдельных статей, возникающие у ревизоров при изучении отчетности, немедленно сообщаются Помощнику генерального секретаря по Департаменту административных и финансовых служб.

8. Ревизионная комиссия составляет доклад по заверенной ею отчетности, в котором она должна упомянуть:

а) объем и характер изучения Комиссией главных изменений в отчетности;

П Р И Л О Ж Е Н И Е В

ОБЩАЯ СИСТЕМА ПРОВЕРКИ ОТЧЕТНОСТИ РЕВИЗОРАМИ СО СТОРОНЫ

б) вопросы, связанные с полнотой и точностью отчетности, как-то:

г) информация, необходимая для правильного толкования отчетов;

и) суммы, которые должны были поступить, но которые не были проведены по счетам;

iii) не обоснованные надлежащим образом расходы;

с) другие вопросы, которые должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи, как-то:

i) случаи мошенничества или предполагаемого мошенничества;

ii) расточительное или неправильное расходование денежных средств или других активов Организации Объединенных Наций (хотя бы отчетность по этим операциям и была правильной);

iii) расходы, которые повлекут дальнейшие издержки для Организации Объединенных Наций в большом масштабе;

iv) недостатки в общей системе или в отдельных положениях, определяющих контроль поступлений и расходов или предметов снабжения и оборудования;

v) расходы, не соответствующие намерениям Генеральной Ассамблеи, с надлежащим учетом разрешенных перечислений в пределах бюджета;

vi) расходы, превышающие ассигнования, включая должным образом разрешенные перечисления в пределах бюджета;

vii) расходы, не соответствующие разрешению, на основании которого они производятся;

d) точность или неточность счетов по предметам снабжения и оборудования, определяемая инвентаризацией и проверкой счетов;

кроме того, в доклады могут быть включены сведения об

e) операциях, произведенных по счетам одного из предшествующих годов, о которых имеется дальнейшая информация, или об операциях последующих годов, о которых по мнению Комиссии Генеральная Ассамблея должна быть поставлена в известность.

9. Ревизионная комиссия или назначаемые ею должностные лица заверяют финансовые отчеты следующим образом:

«Финансовые отчеты Организации Объединенных Наций за финансовый год по 31 декабря —, проверены в соответствии с полученными нами инструкциями. Нам были представлены все необходимые сведения и пояснения, и настоящим мы удостоверяем, что в результате произведенной ревизии мы признаем финансовые отчеты правильными»,

добавляя, если необходимо:

«при условии принятия во внимание соображений, приведенных в нашем докладе»;

10. Ревизионная комиссия не уполномочена отвергать какие бы то ни было статьи в отчетности, но должна обращать внимание Генерального Секретаря, в целях принятия соответствующих мер, на все операции, представляющие ей сомнительными в отношении законности или правильности.

1. В принципе, Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения должны располагать группой ревизоров со стороны, состоящей из лиц, занимающих должность главного ревизора (или лиц, занимающих соответствующее положение в различных государствах-членах Организации).

2. Эта группа должна состоять из ревизоров, назначаемых Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями и избираемых по общему согласию на трехлетний срок таким образом, чтобы численность группы не превышала шести членов; кроме того, следует принимать во внимание местонахождение специализированных учреждений, способность производить полную ревизию в установленный срок и желательность обеспечить непрерывность ревизии.

3. Каждая организация должна избрать из группы ревизоров одного или несколько членов для проверки своей отчетности. Вопрос о выплатах окладов, вознаграждения и гонораров должен разрешаться непосредственно заинтересованными сторонами.

4. Каждый производящий ревизию ревизор (или ревизоры) должен подписывать свой (или свои) доклад или доклады.

5. Членам группы, избранным для производства ревизии, следует предложить принять необходимые меры — в частности путем ежегодных собраний ревизоров — в целях согласования своей работы по ревизии отчетности и обмена информацией о методах и заключениях. Группе ревизоров следует предложить представлять время от времени необходимые по их мнению соображения или рекомендации, касающиеся координации и стандартизации отчетности и финансовых методов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

6. Расходы по ежегодным собраниям членов группы, фактически производивших работу, должны покрываться участвующими организациями.

348(IV). НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В КОМИТЕТЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПЕНСИОННОМУ ФОНДУ ПЕРСОНАЛА

Генеральная Ассамблея

1. *назначает* указанных ниже лиц членами и заместителями членов Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала, согласно статье 20 Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций;

членами:

Р. Т. Кристобала
Э. де Хольте-Кастелло
Николая Ивановича Климова

заместителями членов:

г-жу Кароль Ц. Лейз
А. Насса
П. Ордоно

2. *объявляет*, что указанные члены Комитета назначаются на трехлетний срок, считая с 1 января 1950 года.

*255-е пленарное заседание,
24 ноября 1949 г.*

349(IV) НАЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИИ В КОМИТЕТЕ ПО ПОМЕЩЕНИЮ КАПИТАЛОВ

Генеральная Ассамблея

утверждает произведенное Генеральным Секретарем назначение Ивара Рота членом Комитета по помещению капиталов на трехлетний срок, считая с 1 января 1950 года.

*255-е пленарное заседание,
24 ноября 1949 г.*

350(IV) ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* доклад¹³ Генерального Секретаря о Центральные учреждения Организации Объединенных Наций;

2. *постановляет*, что Консультативный комитет по сооружению центральных учреждений, учрежденный Генеральной Ассамблеей в силу резолюции 182(II)¹⁴ от 20 ноября 1947 года, продолжает свою деятельность в настоящем составе;

3. *преодоляет* Генеральному Секретарю представить доклад Генеральной Ассамблее на пятой очередной сессии о ходе сооружения Центральных учреждений;

4. *обращает* внимание Генерального Секретаря на замечания и предложения, сделанные представителями государств-членов Организации при обсуждении доклада Генерального Секретаря о Центральные учреждения Организации Объединенных Наций на четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

*255-е пленарное заседание,
24 ноября 1949 г.*

351(IV). УЧРЕЖДЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНОГО ТРИБУНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

А

Генеральная Ассамблея

постановляет утвердить следующий статут Административного трибунала Организации Объединенных Наций, который вступит в силу 1 января 1950 года:

¹³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Пятый комитет, Приложение, документ А/1009.

¹⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, Резолюции, стр. 83.

СТАТУТ АДМИНИСТРАТИВНОГО ТРИБУНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Статья 1

Настоящим статутом учреждается трибунал, которому присваивается название: Административный трибунал Организации Объединенных Наций.

Статья 2

1. В компетенцию Трибунала входит слушание и решение дел по жалобам на несоблюдение договоров о найме служащих Секретариата Организации Объединенных Наций или условий назначения этих служащих. Термины «договоры» и «условия назначения» включают все соответствующие положения и правила, действующие в то время, к которому относится жалоба на их несоблюдение, включая положения о пенсии для служащих.

2. В Трибунал может обратиться:

а) любой служащий Секретариата Организации Объединенных Наций, даже после прекращения его службы, или любой правопреемник такого служащего, после смерти последнего;

б) любое лицо, которое может доказать, что ему принадлежат права, вытекающие из какого-либо договора о найме или условий назначения, включая постановления положений и правил о персонале, на которые мог бы сослаться такой служащий.

3. В случае спора о компетенции Трибунала вопрос разрешается постановлением Трибунала.

4. Трибунал, однако, не вправе принимать к рассмотрению каких-либо дел, если основание для жалобы возникло ранее 1 января 1950 года.

Статья 3

1. В состав Трибунала входят семь членов, которые должны быть гражданами разных государств. Только три из них участвуют в рассмотрении каждого данного дела.

2. Члены Трибунала избираются Генеральной Ассамблеей на три года и могут быть переизбраны, причем, однако, из числа членов, избранных на первых выборах, срок полномочий двух членов истекает в конце первого года и срок полномочий двух других — в конце второго года. Член Трибунала, избранный на место другого члена, срок полномочий которого еще не истек, занимает должность до истечения срока полномочий своего предшественника.

3. Трибунал избирает из числа своих членов своего председателя и двух заместителей председателя.

4. Генеральный Секретарь предоставляет в распоряжение Трибунала лицо на должность старшего секретаря и другой персонал, который будет сочтен необходимым.

5. Ни один член Трибунала не может быть устранен от должности Генеральной Ассамблеей, если остальные члены не решат единогласно, что он не способен далее выполнять свои обязанности.

6. В случае ухода в отставку члена Трибунала заявление об этом подается им председателю Трибунала для передачи Генеральному Секретарю. По уведомлении последнего место становится вакантным.

Статья 4

Трибунал собирается на очередные сессии в сроки, установленные его правилами, при условии, что в его списке имеются дела, которые, по мнению председателя, дают основание для созыва сессии. Чрезвычайные сессии могут созываться председателем, если этого требуют дела, имеющиеся в списке.

Статья 5

1. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций осуществляет административные мероприятия, необходимые для функционирования Трибунала.

2. Расходы Трибунала несет Организация Объединенных Наций.

Статья 6

1. С соблюдением постановлений настоящего статута Трибунал устанавливает свои правила.

2. В эти правила включаются постановления относительно:

- a) выборов председателя и его заместителей;
- b) состава сессий Трибунала;
- c) подачи жалоб и производства по ним;
- d) вступления в дела лиц, имеющих право обращаться в Трибунал на основании пункта 2 статьи 2, чьи права могут быть затронуты решением;
- e) дачи устных показаний — для информационных целей — лицами, имеющими право обращаться в Трибунал на основании пункта 2 статьи 2, даже если они не являются сторонами в деле; и вообще
- f) других вопросов, относящихся к функционированию Трибунала.

Статья 7

1. Жалоба может быть принята только после того, как заинтересованное лицо предварительно представит спор в смешанную апелляционную коллегия, предусмотренную положениями о служащих, и после того, как эта коллегия сообщит свое заключение Генеральному Секретарю, за исключением случаев, когда Генеральный Секретарь и жалобщик соглашаются представить жалобу непосредственно в Административный трибунал.

2. Если рекомендации смешанной коллегии поддерживают представленную жалобу, то в таком случае поданная в трибунал жалоба принимается после того, как Генеральный Секретарь:

- a) отклонил рекомендации;
- b) не принял никакого решения в течение тридцати дней по сообщении ему заключения; или
- c) не выполнил рекомендаций в течение тридцати дней по сообщении ему заключения.

3. Если рекомендации, сделанные смешанной коллегией и принятые Генеральным Секретарем, не благоприятны для жалобщика, жалоба принимается, кроме случаев, когда смешанная коллегия единогласно признает ее явно незаслуживающей внимания.

4. Жалоба не принимается, если она не была подана в течение девяноста дней после дат и сроков, указанных выше в пункте 2, или в течение девяноста дней после даты сообщения заключения смешанной коллегии, содержащего не-

благоприятные для жалобщика рекомендации. Если условия, в силу которых жалоба может быть принята Трибуналом в соответствии с пунктами 2 и 3 настоящей статьи, наступили до объявления даты первой сессии Трибунала, то исчисление девяностодневного срока начинается с этой последней даты. Тем не менее, если наследники умершего служащего или опекуны служащего, лишенного возможности вести собственные дела, подают жалобу от имени такого служащего, указанный срок должен быть продлен в его пользу до одного года.

5. В каждом отдельном случае Трибунал может вынести решение о приостановлении действия постановлений, касающихся сроков.

6. Подача жалобы не вызывает приостановления исполнения оспариваемого решения.

7. Жалобы могут подаваться на любом из пяти официальных языков Организации Объединенных Наций.

Статья 8

Устное разбирательство в Трибунале производится публично, кроме случаев, когда Трибунал выносит решение о том, что исключительные обстоятельства дела требуют, чтобы разбирательство происходило при закрытых дверях.

Статья 9

Если Трибунал находит поданную жалобу обоснованной, он распоряжается об отмене оспариваемого решения или о совершении определенных действий во исполнение соответствующего обязательства. Однако, в исключительных обстоятельствах, когда отмена решения или совершение определенных действий являются, по мнению Генерального Секретаря, невозможными или нежелательными, Трибунал в течение шестидневного срока распоряжается об уплате жалобщику возмещения за причиненный ему вред. Жалобщик имеет право предъявить требование о возмещении, которое выплачивается вместо отмены оспариваемого решения или совершения определенных действий. Во всех случаях когда возникает вопрос о возмещении, присуждаемая сумма устанавливается Трибуналом и выплачивается Организацией Объединенных Наций или, в соответствующих обстоятельствах, специализированным учреждением, участвующим в статуте в силу статьи 12.

Статья 10

1. Трибунал выносит все решения большинством голосов.

2. Эти решения окончательны и обжалованию не подлежат.

3. В решениях указываются мотивы, на которых они основаны.

4. Решения составляются на любом из пяти официальных языков Организации Объединенных Наций в двух подлинных экземплярах, которые депонируются в архиве Секретариата Организации Объединенных Наций.

5. Копия решения препровождается каждой из сторон в деле. Копии также предоставляются заинтересованным лицам по их просьбе.

Статья 11

Изменения в настоящий статут могут вноситься решениями Генеральной Ассамблеи.

Статья 12

Компетенция Трибунала может быть распространена на любое специализированное учреждение, поставленное в связь с Организацией Объединенных Наций в соответствии с положениями статей 57 и 63 Устава, на условиях, определяемых специальным соглашением, которое должно быть заключено с каждым таким учреждением Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций. Каждое такое специальное соглашение предусматривает, что заинтересованное учреждение обязано подчиняться решениям Трибунала и быть ответственно за выплату любого возмещения, присужденного Трибуналом служащему этого учреждения, и включает, среди прочих, постановления относительно участия данного учреждения в административных мероприятиях, касающихся функционирования Трибунала, и относительно его участия в расходах Трибунала.

255-е пленарное заседание,
24 ноября 1949 г.

В

Генеральная Ассамблея

1. *назначает*, согласно статье 3 статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций, членов этого Трибунала. Назначаются следующие лица:

г-жа Поль Бастид
сэр Сидни Кейн
генерал магараджа Джам Шри Дигви-
джайасинджи Саиб
Роланд Андриюз Этгер
Омар Лутфи
Эмилио Н. Орибе
Владимир Утрата

2. *объявляет*, что следующие члены Трибунала назначаются на трехлетний срок, считая с 1 января 1950 года:

г-жа Поль Бастид
генерал магараджа Джам Шри Дигви-
джайасинджи Саиб
Омар Лутфи

3. *объявляет*, что следующие члены Трибунала назначаются на двухлетний срок, считая с 1 января 1950 года:

Роланд Андриюз Этгер
Эмилио Н. Орибе

4. *объявляет*, что следующие члены Трибунала назначаются на годичный срок, считая с 1 января 1950 года:

сэр Сидни Кейн
Владимир Утрата.

274-е пленарное заседание,
9 декабря 1949 г.

352(IV). ПОПРАВКА К ВРЕМЕННЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ О ПЕРСОНАЛЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

постановляет изменить с 1 января 1950 года положение 23 Временных положений о персонале, которое будет гласить:

«а) Генеральный Секретарь учреждает смешанный административный аппарат с участием в нем служащих для представления ему заключений до принятия дисциплинарных мер в отношении любого служащего;

б) Генеральный Секретарь учреждает смешанный административный аппарат с участием в нем служащих для представления ему заключений в случае подачи апелляционной жалобы любым служащим против любого административного решения, не соблюдающего, по утверждению служащего, договора о найме, или относительно применения правил и положений или установленной административной практики, а также против мер дисциплинарного характера;

с) учреждается Административный трибунал¹⁵ для слушания и решения дел по поступающим от служащих жалобам на несоблюдение договоров о найме или условий назначения, включая все соответствующие положения и правила».

255-е пленарное заседание,
24 ноября 1949 г.

353(IV). РАСХОДЫ ПОСТОЯННОГО ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ОПИУМУ: ОБЛОЖЕНИЕ ГОСУДАРСТВ, НЕ СОСТОЯЩИХ ЧЛЕНАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, НО ПОДПИСАВШИХ КОНВЕНЦИЮ ОТ 19 ФЕВРАЛЯ 1925 ГОДА ОТНОСИТЕЛЬНО НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению последний пункт резолюции 201(VIII)¹⁶ Экономического и Социального Совета от 2 марта 1949 г. об обложении государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций, но подписавших конвенцию 19 февраля 1925 года относительно наркотических средств, для покрытия ими соответствующей доли в расходах Постоянного центрального комитета по опиуму, а также меморандум¹⁷ Генерального Секретаря по этому вопросу,

предлагает Генеральному Секретарю:

1. предпринять тщательное изучение этого вопроса, учитывая все расходы, вызываемые в связи с международным контролем над наркотическими средствами, а также такими другими функциями и полномочиями, ответственность за которые, согласно действующим договорам, падает и на государства, не состоящие членами Организации Объединенных Наций;

2. представить результаты этого изучения вместе с соответствующими рекомендациями на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ближайшей очередной сессии.

255-е пленарное заседание,
24 ноября 1949 г.

¹⁵ См. резолюцию 351(IV).

¹⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восьмая сессия, Резолюция, стр. 14.

¹⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Пятый комитет, Приложение, документ А/С.5/340.

354(IV). ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СМЕТА НА 1949 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1949 финансовый год:

1. Сумма в 43 487 128 долл. США, ассигнованная резолюцией 252(III)A¹⁸ от 11 декабря 1948 г., сокращается на 283 048 долл. следующим образом:

<i>Разделы</i>	<i>Ассигнованные суммы, с изменениями согласно пункту 4 резолюции 252(III)A (в долл. США)</i>	<i>Увеличение или сокращение дополнительных ассигнований (в долл. США)</i>	<i>Пересмотренные суммы ассигнований (в долл. США)</i>
А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ			
<i>Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов</i>			
1. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты	1 722 540	—	1 722 540
2. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты	418 280	— (238 280)	180 000
3. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	433 180	— (68 180)	365 000
а) Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольная комиссия по наркотическим средствам	61 370	— (24 370)	37 000
б) Региональные экономические комиссии	68 110	— (11 810)	56 300
4. Совет по Опекe, его комиссии и комитеты ..	141 640	— (83 640)	58 000
Итого по части I	<u>2 845 120</u>	<u>— (426 280)</u>	<u>2 418 840</u>
<i>Часть II. Специальные конференции, расследования и анкеты</i>			
5. Специальные конференции	82 810	— (19 810)	63 000
6. Расследования и анкеты	5 292 243	+ 140 757	5 433 000
Итого по части II	<u>5 375 053</u>	<u>+ 120 947</u>	<u>5 496 000</u>
<i>Часть III. Центральные учреждения, Нью-Йорк</i>			
7. Административный секретариат Генерального Секретаря	491 600	— (37 600)	454 000
8. Департамент по делам Совета Безопасности	797 070	— (47 070)	750 000
9. Секретариат Военно-штабного комитета ...	196 400	— (31 400)	165 000
10. Экономический департамент	2 475 575	— (10 575)	2 465 000
11. Социальный департамент	1 476 755	— (55 755)	1 421 000
12. Департамент по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях ...	964 240	— (79 240)	885 000
13. Департамент информации	3 254 760	— (104 760)	3 150 000
а) Библиотека	452 300	—	452 300
14. Правовой департамент	567 110	— (52 110)	515 000
15. Департамент конференций и общих служб ..	8 260 800	+ 50 200	8 311 000
16. Департамент административных и финансовых служб	1 646 420	— (85 420)	1 561 000
17. Общие расходы по персоналу	4 502 900	+ 866 100	5 369 000
18. Общее обслуживание	2 181 700	—	2 181 700
19. Постоянное оборудование	505 090	—	505 090
Итого по части III	<u>27 772 720</u>	<u>+ 412 370</u>	<u>28 185 090</u>
<i>Часть IV. Европейское отделение</i>			
20. Европейское отделение	4 228 050	— (60 050)	4 168 000
Итого по части IV	<u>4 228 050</u>	<u>— (60 050)</u>	<u>4 168 000</u>
<i>Часть V. Информационные центры</i>			
21. Информационные центры (за исключением службы информации Европейского отделения)	806 040	— (46 040)	760 000
Итого по части V	<u>806 040</u>	<u>— (46 040)</u>	<u>760 000</u>

¹⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюция, стр. 78.

<i>Разделы</i>	<i>Ассигнованные суммы, с изменениями согласно пункту 4 резолюции 252(III)А (в долл. США)</i>	<i>Увеличение или дополнительные ассигнований (в долл. США)</i>	<i>Пересмотренные суммы ассигнований (в долл. США)</i>
<i>Часть VI. Региональные экономические комиссии (за исключением Экономической комиссии для Европы)</i>			
22. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	647 660	— (122 660)	525 000
23. Экономическая комиссия для Латинской Америки	405 550	—	405 550
Итого по части VI	<u>1 053 210</u>	<u>— (122 660)</u>	<u>930 550</u>
<i>Часть VII. Расходы на представительство</i>			
24. Расходы на представительство	20 000	—	20 000
Итого по части VII	<u>20 000</u>	<u>—</u>	<u>20 000</u>
<i>Часть VIII. Консультативные функции в области социального попечения</i>			
25. Консультативные функции в области социального попечения	656 900	— (20 300)	636 600
Итого по части VIII	<u>656 900</u>	<u>— (20 300)</u>	<u>636 600</u>
<i>Часть IX. Нераспределенные расходы</i>			
26. Расходы, связанные с введением испанского языка в качестве рабочего языка	—	—	—
Итого по части IX	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>—</u>
В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД			
<i>Часть X. Международный Суд</i>			
27. Оклады и расходы членов Суда	375 000	— (34 000)	341 000
28. Оклады, заработная плата и расходы по канцелярии Суда	205 000	— (14 000)	191 000
29. Общее обслуживание	60 000	— (11 000)	49 000
30. Постоянное оборудование	10 000	— (2 000)	8 000
Итого по части X	<u>650 000</u>	<u>— (61 000)</u>	<u>589 000</u>
ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (Дополнительные ассигнования)			
<i>Часть XI. Расходы, связанные с выплатой окладов и надбавок по принципу грессо вместо нетто, и увеличение надбавок на дороговизну, выплачиваемых в Центральных учреждениях</i>			
31. Расходы, связанные с выплатой окладов и надбавок по принципу грессо вместо нетто, и увеличение надбавок на дороговизну, выплачиваемых в Центральных учреждениях	80 035	— (80 035)	—
Итого по части XI	<u>80 035</u>	<u>— (80 035)</u>	<u>—</u>
Общий итог	43 487 128	— (283 048)	43 204 080
32. Глобальное сокращение сметных расходов по печатанию по контрактам	—	—	—
Общий итог в результате сокращений	<u>43 487 128</u>	<u>— (283 048)</u>	<u>43 204 080</u>

2. Различные поступления, подлежащие ассигнованию на частичное покрытие приведенных выше расходов и предположительно исчисленные в пункте 2 резолюции 252(III)А в сумме 4 794 550 долл. США, настоящим повышаются на 108 890 долл. США, что составит предположительно сумму в 4 903 440 долл. США.

3. Суммы, не превышающие приведенных выше ассигнований, предназначаются на уплату по обязательствам, принятым в связи с поставками и предоставляемым Организации обслуживанием, за период с 1 января 1949 года по 31 декабря 1949 года.

274-е пленарное заседание,
9 декабря 1949 г.

355(IV). ДОКЛАДЫ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ ЗА 1949 ГОД

Генеральная Ассамблея

1. принимает к сведению доклад¹⁹, которые были ей представлены в 1949 году Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам;

2. признает высокую ценность работы, осуществленной Консультативным комитетом в интересах Организации Объединенных Наций.

274-е пленарное заседание,
9 декабря 1949 г.

356(IV). БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1950 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1950 финансовый год

1. сумма в 49 641 773 долл. США настоящим ассигнуется на следующие цели:

А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Разделы

Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов

1. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты		(в долл. США)	
			1 326 960
2. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты.			357 600
3. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	325 390		
а) Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольная комиссия по наркотическим средствам		39 900	
б) Региональные экономические комиссии ...		53 560	418 850
4. Совет по Опеке, его комиссии и комитеты ...			175 750
			<hr/>
			2 279 160

Итого по части I

Часть II. Специальные конференции, расследования и анкеты

5. Специальные конференции			53 600
6. Расследования и анкеты	3 417 700		
а) Полевой кадр Организации Объединенных Наций		337 000	
б) Постоянный международный режим для Иерусалимского района и защита Святых Мест		8 000 000	
			<hr/>
			11 754 700
			<hr/>
			11 808 300

Итого по части II

Часть III. Центральные учреждения, Нью-Йорк

7. Административный секретариат Генерального Секретаря			512 000
а) Библиотека			449 500
8. Департамент Совета Безопасности			841 200
9. Секретариат Военно-штабного комитета			144 800
10. Экономический департамент			2 450 000
11. Социальный департамент			1 689 500
12. Департамент опеки и информации о несамостоятельно управляющихся территориях			935 000
13. Департамент информации			3 264 250
14. Правовой департамент			527 300
15. Департамент конференций и общих служб ...			8 731 200
16. Департамент административных и финансовых служб			1 720 000
17. Общие расходы по персоналу			3 888 000
18. Общее обслуживание			2 110 300
19. Постоянное оборудование			241 800
			<hr/>
			27 504 850

Итого по части III

¹⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи: вторая часть третьей сессии, Пленарные заседания, Приложение, документ А/843; четвертая сессия, Дополнение № 7; четвертая сессия, Пятый комитет, Приложение; документы А/1001, А/1002, А/1003, А/1021, А/1040, А/1046, А/1047, А/1051, А/1055, А/1056, А/1057, А/1059,

А/1061, А/1067, А/1070, А/1071, А/1085, А/1086, А/1087, А/1088, А/1091, А/1153, А/1154, А/1155, А/1156, А/1157, А/1158, А/1160, А/1161, А/1210 и А/1226; Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Соединенный второй и третий комитет, Приложение, документ А/1005.

Разделы

(в долл. США)

Часть IV. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

20. Европейское отделение (за исключением прямых расходов по Постоянному центральному комитету по опиуму и Контрольной комиссии по наркотическим средствам, глава III) ...	4 141 990	
Глава III, секретариат (прямые расходы) Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольной комиссии по наркотическим средствам	53 410	4 195 400
Итого по части IV		4 195 400

Часть V. Информационные центры

21. Информационные центры (за исключением службы информации Европейского отделения)		839 550
Итого по части V		839 550

Часть VI. Региональные экономические комиссии

(за исключением Экономической комиссии для Европы)

22. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	686 850	
23. Экономическая комиссия для Латинской Америки	525 500	
Итого по части VI		1 212 350

Часть VII. Расходы на представительство

24. Расходы на представительство	20 000	
Итого по части VII		20 000

Часть VIII. Специальные программы

25. Консультативные функции в области социального попечения	635 900	
а) Техническая помощь для экономического развития	539 000	
б) Международный центр для подготовки к административной деятельности	149 500	
Итого по части VIII		1 324 400

Часть IX. Особые расходы

26. Передача активов Лиги Наций Организации Объединенных Наций	533 768	
Итого по части IX		533 768

В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

Часть X. Международный Суд

27. Международный Суд	634 765	
Итого по части X		634 765

С. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ БЮДЖЕТНЫЕ СТАТЬИ

Часть XI. Глобальное сокращение расходов по типографским работам по контрактам и в результате девальвации некоторых валют

28. Глобальное сокращение сметных расходов по типографским работам по контрактам	— (210 770)	
29. Глобальное сокращение в результате девальвации валют	— (500 000)	
Итого по части XI		— (710 770)

Общий итог после сокращений

49 641 773

2. **Ассигнования**, сделанные на основании пункта 1, финансируются взносами членов Организации, с зачетом поступлений, предусмотренных положением 17 Временных финансовых положений. Для этой цели различные поступления на 1950 финансовый год предположительно исчисляются в сумме 5 091 740 долл. США.

3. На уплату по обязательствам, принятым в связи с поставками и предоставляемым Организацией обслуживанием за время с 1 января 1950 г. по 31 декабря 1950 г., предназначаются суммы, не превышающие ассигнований, сделанных на основании пункта 1.

4. **Генеральный Секретарь** уполномочивается:

г) распоряжаться как одним целым ассигнованиями, сделанными по разделу 3а и разделу 20, глава III;

и) применять сокращения по разделу 28 к различным соответствующим разделам бюджета;

iii) использовать сокращения по разделу 29 в соответствующих различных разделах бюджета;

iv) перечислять ассигнования, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, из одного раздела бюджета в другой.

5. Помимо ассигнований, сделанных на основании пункта 1, настоящим ассигнуется из доходов Библиотечного фонда сумма в 14 000 долл. на покупку книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования в соответствии с целями и положениями Фонда.

*276-е пленарное заседание,
10 декабря 1949 г.*

357(IV) НЕПРЕДВИДЕННЫЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ РАСХОДЫ НА 1950 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что в 1950 финансовом году:

Генеральный Секретарь уполномочивается, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения финансовых положений Организации Объединенных Наций, утверждать обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов, причем согласие Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 000 000 долл., если Генеральный Секретарь свидетельствует, что они связаны с поддержанием мира и безопасности или с экономическим восстановлением;

б) обязательств, необходимых для покрытия надлежащих расходов предполагаемой Экономической комиссии для Среднего Востока, если Экономический и Социальный Совет постановит учредить эту комиссию в 1950 году;

с) обязательств, необходимых для покрытия расходов, связанных с заседаниями Экономического и Социального Совета, если Совет, рассмотрев вопрос о месте созыва своей сессии в связи с прениями, имевшими место в Генеральной Ассамблее, подтвердит свое решение собраться на одиннадцатую сессию в Женеве;

д) обязательств, надлежащим образом за-свидетельствованных Председателем Междуна-

родного Суда и связанных с расходами, вызванными

г) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута);

ii) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута);

iii) созывом сессии Суда вне Гааги (статья 22 Статута); и если означенные обязательства не превышают, соответственно, 24 000 долл., 25 000 долл. и 75 000 долл. по каждой из трех указанных рубрик;

Генеральный Секретарь докладывает Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее на ее ближайшей очередной сессии о всех обязательствах, утвержденных им в силу положений настоящей резолюции, равно как и об обстоятельствах, с этим связанных, и представляет Генеральной Ассамблее дополнительные сметы по этим обязательствам.

*276-е пленарное заседание,
10 декабря 1949 г.*

358(IV). ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что

1. Фонд оборотных средств сохраняется по 31 декабря 1950 г. в размере 20 000 000 долл. США;

2. члены Организации Объединенных Наций вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии со шкалой²⁰, принятой Генеральной Ассамблеей для взносов по пятому годовому бюджету;

3. суммы, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств на 1949 финансовый год, зачитываются при указанном новом распределении авансов. Если, однако, окажется, что размер аванса, внесенного одним из членов Организации Объединенных Наций в Фонд оборотных средств на 1949 финансовый год, превосходит аванс этого члена Организации, установленный выше в пункте 2, то излишек зачитывается в счет взноса, причитающегося с данного члена Организации по пятому годовому бюджету или по любому предшествующему бюджету;

4. Генеральный Секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

а) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти авансы погашаются путем внесения соответствующих сумм, как только необходимые суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

б) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, принятие которых надлежащим образом разрешено на основании положений резолюции²¹ о непредвиденных и чрезвычайных расходах. Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные на погашение авансов, выданных из Фонда оборотных средств;

с) все суммы, необходимые в целях сохранения оборотного фонда для финансирования

²⁰ Резолюция 343(IV), стр. 55-56.

²¹ Резолюция 357(IV).

различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие — вместе с другими авансированными на ту же цель и непогашенными суммами — 250 000 долл. Авансы сверх общей суммы в 250 000 долл. могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Одновременно с годовыми отчетами Генеральный Секретарь представляет объяснения относительно суммы непогашенных авансов из оборотного фонда в конце каждого года;

д) ссуды специализированным учреждениям и их подготовительным комиссиям, которые должны быть созданы межправительственными соглашениями под общим руководством Организации Объединенных Наций, предназначенные для финансирования их работы, впредь до получения этими учреждениями достаточных взносов по собственному бюджету. Предоставляя эти ссуды, подлежащие погашению в течение двухлетнего срока, Генеральный Секретарь учитывает предполагаемые финансовые средства соответствующих учреждений и получает предварительное согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на все выплаты наличными, в результате которых общая сумма авансов, остающихся непогашенными в любой данный момент (включая суммы, ранее авансированные и непогашенные), превысит 3 000 000 долл., а также на все выплаты, в результате которых общая сумма непогашенных ссуд какому-либо одному учреждению (включая суммы, ранее авансированные и непогашенные) превысит 1 000 000 долл.; при этом предусматривается, что Временной комиссии Международной торговой организации будет предоставлено продление на один год срока погашения ссуд, выданных ей в 1948 году;

е) все суммы, которые — вместе с ранее авансированными с той же целью и непогашенными суммами — не превышают 500 000 долл., на сохранение Жилищного фонда персонала, с целью финансирования авансов в счет квартирной платы, задатков, гарантирующих уплату квартирной платы, и необходимых оборотных средств для обеспечения сотрудников Секретариата жилой площадью. Эти суммы возвращаются в Фонд оборотных средств по погашению авансов в счет квартирной платы, задатков, гарантирующих уплату квартирной платы, и упомянутых выше авансов оборотных средств;

ф) все суммы, если таковые потребуются, для возмещения сотрудникам Секретариата национального подоходного налога, уплаченного ими с сумм, полученных от Организации Объединенных Наций в течение 1950 года или за предыдущие годы, если возмещение налога, уплаченного с таковых сумм, не было произведено прежде;

г) по совещании с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, все суммы, не превышающие 5 000 000 долл. и предназначенные для помощи палестинским беженцам, в соответствии с положениями резолюции²², принятой Генеральной Ассамблеей на 273-м пленарном заседании, 8 декабря 1949 г.

276-е пленарное заседание,
10 декабря 1949 г.

359(IV). УРАВНЕНИЕ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ: ПЛАН ОБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА

Генеральная Ассамблея

постановляет, что статьи 1-7 резолюции 239(III)A²³ настоящим отменяются и заменяются следующими статьями:

Статья 1

Что в каждом календарном году после 31 декабря 1948 г. все оклады, заработная плата, сверхурочные и надбавки за ночную работу, надбавки на дороговизну (или дифференциальные ставки), а также надбавки на детей, кому бы они Организацией Объединенных Наций ни уплачивались, подлежат налогообложению по ставкам и на условиях, определяемых в последующих статьях.

Несмотря на содержащиеся в предыдущем абзаце положения, Генеральный Секретарь может при особых обстоятельствах, если он считает это необходимым и целесообразным, изъять из налогообложения оклады и другие виды вознаграждения сотрудников, принятых на службу по местным ставкам, как например, сотрудников, находящихся на службе в миссиях Организации Объединенных Наций или в небольших местных отделениях Организации.

Статья 2

Что все суммы, выплачиваемые Организацией Объединенных Наций в соответствии с соглашениями, находящимися в силе на 1 января 1949 г., за исключением подлежащих налогообложению на основании статьи 1, свободны от означенного налогообложения.

Статья 3

а) Что обложение исчисляется в соответствии со следующими ставками:

На подлежащие обложению платежи, не превышающие 4 000 долл.	15%
На следующие 2 000 долл. подлежащих обложению платежей	20%
На следующие 2 000 долл. подлежащих обложению платежей	25%
На следующие 2 000 долл. подлежащих обложению платежей	30%
На следующие 2 000 долл. подлежащих обложению платежей	35%
На следующие 3 000 долл. подлежащих обложению платежей	40%
На остальной подлежащий обложению доход	50%.

б) Если данное лицо не состоит на службе Организации Объединенных Наций в течение полного календарного года или же если в раз мере годового оклада сотрудника происходит изменение, ставка налогообложения определяется размером годового оклада в момент каждого производимого ему платежа.

Статья 4

а) Что из суммы обложения вычитаются следующие суммы, исчисленные согласно статье 3, при условии подачи о том письменного заявления с приложением убедительных для Генерального Секретаря доказательств:

1) двести долларов на жену или мужаждженца, или 200 долларов на состоящих на

²² Резолюция 302(IV), стр. 29.

²³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюция, стр. 52.

иждивении детей сотрудника, не имеющего права на получение скидки на жену или мужа-иждивенца;

п) сто долларов на состоящих на иждивении родственников, т. е. на находящегося на иждивении родителя, брата или сестры, или же иждивенно или физически дефективного ребенка в возрасте свыше 16 лет.

б) Максимальный зачет согласно пункту а I не должен превышать 200 долл., а максимальный зачет согласно пункту а II не должен превышать 100 долл., зачеты по обоим пунктам — пункту а I и а II — не разрешаются.

с) Заявления об упомянутых зачетах делаются ежегодно в каждом случае отдельно. В том году, в котором возникли обстоятельства, дающие повод для зачета, таковой зачет исчисляется в отношении соответствующей части данного года.

д) Если муж и жена состоят в штате Организации Объединенных Наций, зачет согласно пункту а II им обоим не разрешается.

е) Генеральный Секретарь может сократить предусматриваемые настоящей статьей зачеты в тех случаях, когда оклады выплачиваются по местным ставкам, которые значительно отличаются от шкалы окладов, принятых в Центральном учреждении.

Статья 5

Что несмотря на положения статьи 1, льготы, состоящие в изъятии из налогообложения, будут предоставляться в связи с наличием состоящих на иждивении сотрудника детей. Сумма изъятия равняется сумме фактически выплачиваемой надбавки на детей, включенной согласно статье 1 в подлежащий налогообложению доход.

Статья 6

Что налог, исчисленный в соответствии с предшествующими статьями, взимается Организацией Объединенных Наций путем удержания при выплатах. Прекращение службы сотрудника до окончания календарного года не служит поводом для возмещения ему какой-либо части полученного с него таким образом налога.

Статья 7

Что поступления, получаемые от налогообложения, зачисляются в счет общих сумм бюджета.

276-е пленарное заседание,
10 декабря 1949 г.

360(IV). РАСШИРЕНИЕ ДВОРЦА НАЦИЙ В ЖЕНЕВЕ: СОГЛАШЕНИЕ, ПОДЛЕЖАЩЕЕ ЗАКЛЮЧЕНИЮ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Генеральная Ассамблея,
ознакомившись с предложенными Генеральным Секретарем в документе А/С.5/361²⁴ мероприятиями в связи с расширением Дворца наций в Женеве и с предоставлением помещений в аренду Всемирной организации здравоохранения,

принимая во внимание, что в связи с предполагаемым расширением Дворца наций со стороны Организации Объединенных Наций не потребуется никаких расходов,

отмечая в связи с этим, что Строительный комитет Всемирной организации здравоохранения постановил 26 ноября 1949 г. принять дар в 3 000 000 швейцарских франков от швейцарского правительства в помощь достижению целей, изложенных в документе А/С.5/361, и что Всемирная организация здравоохранения будет полностью нести все необходимые дополнительные расходы в связи с проектируемым расширением здания,

уполномочивает Генерального Секретаря заключить такое соглашение со Всемирной организацией здравоохранения и швейцарским правительством, какое он найдет нужным для достижения целей, изложенных в документе А/С.5/361.

276-е пленарное заседание,
10 декабря 1947 г.

²⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Пятый комитет, Приложение.

XV.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

361(IV). УТВЕРЖДЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО СОГЛАШЕНИЯ СО ВСЕМИРНЫМ ПОЧТОВЫМ СОЮЗОМ О ПОЛЬЗОВАНИИ ПРОПУСКАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

утверждает подписанное 13 и 27 июля 1949 г. дополнительное соглашение¹ между Организацией Объединенных Наций и Всемирным почтовым союзом относительно пользования пропусками Организации Объединенных Наций.

*235-е пленарное заседание,
22 октября 1949 г.*

362(IV). МЕТОДЫ И ПРОЦЕДУРА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Генеральная Ассамблея,

приняв во внимание свою резолюцию 271(III)² от 29 апреля 1949 г. о создании Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры Генеральной Ассамблеи,

*рассмотрев доклад*³ Специального комитета и приведенные в нем заключения,

считая важным приспособить свою структуру и процедуру к своим все возрастающим обязанностям,

1. *выражает* удовлетворение по поводу работы, проведенной Специальным комитетом по рассмотрению методов и процедуры Генеральной Ассамблеи;

2. *утверждает* поправки и добавления к правилам процедуры, изложенные в приложении I к настоящей резолюции;

3. *постановляет*, что эти поправки и добавления вступят в силу 1 января 1950 года;

4. *одобряет* рекомендации и предложения Специального комитета, изложенные в приложении II к настоящей резолюции;

5. *считает*, что упомянутые рекомендации и предложения полезны и заслуживают рассмотрения Генеральной Ассамблеи и ее комитетами, и предлагает Генеральному Секретарю составить документ, в котором указанные выше рекомендации и пожелания были бы приведены в форме, удобной для пользования Генеральным комитетом и делегаций государств-членов Организации в Генеральной Ассамблее;

считая, что изучение факторов, влияющих на продолжительность сессий Генеральной Ассамблеи, должно производиться с учетом опыта, ко-

торый будет приобретен на предстоящих сессиях Генеральной Ассамблеи,

не ограничивая возможности проявления государствами-членами Организации инициативы в этом вопросе,

6. *предлагает* Генеральному Секретарю проводить соответствующие исследования и представлять в сроки, какие он признает желательными, надлежащие предложения об улучшениях методов и процедуры Генеральной Ассамблеи и ее комитетов, включая предложения о расширении использования механических и технических приспособлений;

7. *предлагает*, в частности, Генеральному Секретарю произвести «тщательный юридический анализ», рекомендованный Специальным комитетом в отношении вопросов, связанных с пунктом 34 доклада этого Комитета, учитывая внесенное в Шестой комитет предложение делегации Бельгии⁴, а также обсуждение этого вопроса в Шестом комитете и на пленарном заседании, и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на пятой очередной сессии.

*236-е пленарное заседание,
22 октября 1949 г.*

П Р И Л О Ж Е Н И Е I

ПОПРАВКИ И ДОБАВЛЕНИЯ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Новое правило 1а

Продолжительность сессии

По рекомендации Генерального комитета Генеральная Ассамблея в начале каждой сессии устанавливает приблизительную дату закрытия данной сессии.

Пересмотренное правило 14

Новые вопросы

Новые вопросы, важные и срочные по своему характеру, предложенные ко включению в повестку дня менее чем за тридцать дней до открытия очередной сессии или во время очередной сессии, могут быть внесены в повестку, если Генеральная Ассамблея постановит о том большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи. Никакой новый вопрос не может рассматриваться до истечения семи дней после внесения его в повестку дня, — за исключением тех случаев, когда большинство в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи примет иное решение, — и до представления по внесенному вопросу доклада соответствующего комитета.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Шестой комитет, Приложение, документ А/944.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая часть третьей сессии, Резолюции, стр. 12.

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 12.

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Шестой комитет, 156-е заседание, пункт 65.

ОЧЕРЕДНЫЕ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ*

Новое правило 19

Объяснительные записки

Всякое предложение о включении какого-либо вопроса в повестку дня сопровождается объяснительной запиской и по возможности наиболее существенными документами или проектом резолюции.

Новое правило 19 б

Изменение и исключение вопросов

Вопросы, стоящие на повестке дня, могут изменяться или исключаться Генеральной Ассамблеей большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов.

Новое правило 19 с

Прения по вопросу о включении вопросов в повестку дня

Прения о включении любого вопроса в повестку дня, если этот вопрос рекомендован ко включению Генеральным комитетом, ограничиваются выступлением трех ораторов за и трех — против включения. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Пересмотренное правило 31

Полномочия Председателя

Помимо осуществления полномочий, которые ему предоставляются другими положениями настоящих правил, Председатель открывает и закрывает каждое пленарное заседание сессии, руководит прениями на пленарных заседаниях, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он разрешает вопросы, касающиеся порядка ведения заседания, и в соответствии с настоящими правилами полностью осуществляет руководство ходом каждого заседания и поддерживает порядок на заседании. Во время обсуждения вопроса Председатель может предложить Ассамблее ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого представителя по любому вопросу, прекратить запись ораторов или прекратить прения. Он может также предложить прервать или отсрочить заседание или отсрочить прения по обсуждаемому вопросу.

Новое правило 31а

При исполнении своих обязанностей Председатель остается подчиненным Генеральной Ассамблее.

Пересмотренное правило 33

Состав

Генеральный комитет состоит из четырнадцати членов, которые должны быть гражданами различных государств. Он составляется таким образом, чтобы был обеспечен его представительный характер. Он состоит из Председателя Генеральной Ассамблеи, председательствующего в нем, семи заместителей председателя и председателей шести главных комитетов. Председатели других комитетов, в которых все члены Организации имеют право быть представленными и которые учреждаются Генеральной Ассамблеей для работы во время сессии, имеют право присут-

* Существующее правило 19 становится правилом 19а.

ствовать на заседаниях Генерального комитета и могут принимать участие в прениях без права голоса.

Пересмотренное правило 35

Функции

В начале каждой сессии Генеральный комитет рассматривает предварительную повестку дня вместе с дополнительным списком вопросов и представляет Генеральной Ассамблее рекомендации относительно включения каждого данного вопроса в повестку дня, отклонения требования о включении или включения этого вопроса в предварительную повестку дня последующей сессии. Таким же образом он рассматривает требования о включении новых вопросов в повестку дня и представляет соответствующие рекомендации Генеральной Ассамблее. При рассмотрении вопросов, касающихся повестки дня Генеральной Ассамблеи, Генеральный комитет обсуждает эти вопросы по существу лишь постольку, поскольку такое обсуждение имеет значение для принятия решения о том, должен ли Генеральный комитет рекомендовать включение данного вопроса в повестку дня, отклонение требования о включении или включение этого вопроса в предварительную повестку дня последующей сессии, и какая очередность должна быть установлена для вопроса, включение которого рекомендовано.

Новое правило 35 а

Генеральный комитет представляет рекомендации Генеральной Ассамблее относительно даты закрытия сессии. Он оказывает содействие Председателю и Генеральной Ассамблее в составлении повестки дня каждого пленарного заседания, в определении очередности вопросов и в координации работы всех комитетов Генеральной Ассамблеи. Он помогает Председателю в общем руководстве работой Генеральной Ассамблеи, которое входит в компетенцию Председателя. Он не принимает, однако, никаких решений по политическим вопросам.

Новое правило 35 б

Генеральный комитет собирается от времени до времени в течение каждой сессии для ознакомления с ходом работы Генеральной Ассамблеи и ее комитетов и представления рекомендаций, направленных к улучшению их работы. Он собирается также и в других случаях, когда Председатель находит это необходимым или по требованию любого из своих членов.

Ха. МИНУТА МОЛЧАНИЯ, ПОСВЯЩЕННАЯ МОЛИТВЕ ИЛИ РАЗМЫШЛЕНИЮ

Новое правило 56 а

Непосредственно вслед за открытием первого пленарного заседания и непосредственно перед закрытием заключительного пленарного заседания каждой сессии Генеральной Ассамблеи, Председатель предлагает представителям соблюсти одну минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Пересмотренное правило 59

Обсуждение докладов комитетов

Обсуждение доклада главного комитета на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи производится в том случае, если по меньшей ме-

ре одна треть присутствующих и участвующих в голосовании на пленарном заседании членов Ассамблеи считает такое обсуждение необходимым. Соответствующие предложения не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование.

Пересмотренное правило 64

Выступления к порядку ведения заседания

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может взять слово к порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с правилами процедуры. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест должен быть немедленно поставлен на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отменено большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи. Представитель, выступающий к порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Пересмотренное правило 65

Ограничение времени ораторов

Генеральная Ассамблея может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя по данному вопросу. Если прения были ограничены и какой-либо представитель использовал предоставленное ему время, Председатель немедленно призывает его к порядку.

Пересмотренное правило 67

Отсрочка прений

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение об отсрочке прений по обсуждаемому вопросу. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два — против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Пересмотренное правило 68

Прекращение прений

Каждый представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу независимо от того, выступил ли какой-либо другой представитель желанием выступить. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только двум ораторам, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование. Если Генеральная Ассамблея принимает это предложение, Председатель объявляет о прекращении прений. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Пересмотренное правило 69

Перерыв или отсрочка заседания

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве или отсрочке заседания. Такие предложения не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое оратору, внесшему предложение о перерыве или отсрочке заседания.

Пересмотренное правило 72

Решение по вопросу о правомочности

При условии соблюдения правила 70, каждый раз когда поднимается вопрос о том, правомочна ли Генеральная Ассамблея принять представленное ей предложение, этот вопрос ставится на голосование перед голосованием по данному предложению.

Пересмотренное правило 80

Порядок, соблюдаемый при голосовании

После того, как Председатель объявил о начале голосования, ни один представитель не может прервать голосования, за исключением случаев, когда поднимаемый им вопрос касается порядка ведения заседания в связи с тем, как производится данное голосование. Председатель может разрешить членам Ассамблеи представить объяснения по мотивам голосования как до, так и после голосования, за исключением тех случаев, когда производится тайное голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое для таких объяснений. Председатель не разрешает автору предложения или поправки представить объяснения по мотивам голосования, относящегося к его предложению или поправке.

Пересмотренное правило 81

Раздельное голосование предложений и поправок

Каждый представитель может потребовать, чтобы предложение или поправка голосовались раздельно, по частям. Если требование о раздельном голосовании оспаривается кем-либо, оно ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно требования о раздельном голосовании предоставляется только двум ораторам, поддерживающим его, и двум ораторам, возражающим против него. В случае принятия требования о раздельном голосовании, одобренные части предложения или поправки ставятся затем на голосование как одно целое. Если все резолютивные части предложения или поправки отклоняются, предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

Пересмотренное правило 82

Голосование поправок

Если к предложению вносится поправка, она ставится на голосование раньше самого предложения. Если к предложению вносятся две или более поправок, Генеральная Ассамблея голосует сначала поправку, наиболее отличающуюся по существу от основного предложения, затем поправку, следующую по степени отличия от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако если необходимым следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, голосуется измененное таким образом предложение. Поправкой к предложению считается другое предложение, которое лишь добавляет что-либо к основному предложению, исключает что-либо из него или изменяет часть его.

Новое правило 89а

Очередность вопросов

Каждый главный комитет, учитывая приблизительную дату закрытия сессии, устанавливает

мую Генеральной Ассамблеей по рекомендации Генерального комитета, принимает свой собственный порядок очередности вопросов и проводит такое число заседаний, какое необходимо для завершения рассмотрения переданных ему вопросов.

Пересмотренное правило 97

Функции председателя

Председатель открывает и закрывает каждое заседание комитета, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он разрешает вопросы, касающиеся порядка ведения заседания, и в соответствии с настоящими правилами полностью осуществляет руководство работой комитета и поддерживает порядок на его заседаниях. Во время обсуждения вопроса председатель может предложить комитету ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого представителя по любому вопросу, прекратить запись ораторов или прекратить прения. Он может также предложить прервать или отсрочить заседание или отсрочить прения по обсуждаемому вопросу.

Новое правило 97а

При исполнении своих обязанностей председатель остается подчиненным комитету.

Пересмотренное правило 98

Кворум

Одна треть членов комитета составляет кворум. Однако для постановки любого вопроса на голосование требуется присутствие большинства членов комитета.

Пересмотренное правило 102

Выступления к порядку ведения заседания

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может взять слово к порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно разрешается председателем в соответствии с правилами процедуры. Представитель может опротестовать постановление председателя. Протест должен быть немедленно поставлен на голосование, и постановление председателя остается в силе, если оно не будет отменено большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов комитета. Представитель, выступающий к порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Пересмотренное правило 103

Ограничение времени ораторов

Комитет может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя по данному вопросу. Если прения были ограничены и какой-либо представитель использовал предоставленное ему время, председатель немедленно призывает его к порядку.

Пересмотренное правило 105

Отсрочка прений

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение об отсрочке прений по обсуждаемому вопросу. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два — против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председа-

тель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Пересмотренное правило 106

Прекращение прений

Каждый представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только двум ораторам, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование. Если комитет принимает это предложение, председатель объявляет о прекращении прений. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Пересмотренное правило 107

Перерыв или отсрочка заседания

Во время обсуждения любого вопроса, каждый представитель может внести предложение о перерыве или отсрочке заседания. Такое предложение не обсуждается, а немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое оратору, внесшему предложение о перерыве или отсрочке заседания.

Пересмотренное правило 110

Решения по вопросу о правомочности

При условии соблюдения правила 108, каждый раз когда поднимается вопрос о том, правомочна ли Генеральная Ассамблея или правомочен ли комитет принять представленное им предложение, этот вопрос ставится на голосование перед голосованием по данному предложению.

Пересмотренное правило 117

Порядок, соблюдаемый при голосовании

После того как председатель объявил о начале голосования, ни один представитель не может прервать голосование, за исключением случаев, когда поднимаемый им вопрос касается порядка ведения заседания в связи с тем, как производится данное голосование. Председатель может разрешить членам комитета представить объяснения по мотивам голосования как до, так и после голосования, за исключением тех случаев, когда производится тайное голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое для таких объяснений. Председатель не разрешает автору предложения или поправки представить объяснения по мотивам голосования, относящегося к его предложению или поправке.

Пересмотренное правило 118

Раздельное голосование предложений и поправок

Каждый представитель может потребовать, чтобы предложение или поправка голосовались раздельно, по частям. Если требование о раздельном голосовании оспаривается кем-либо, оно ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно требования о раздельном голосовании предоставляется только двум ораторам, поддерживающим его и двум ораторам, возражающим против него. В случае принятия требования о раздельном голосовании, одобренные части предложения или поправки ставятся

затем на голосование как одно целое. Если все резолютивные части предложения или поправки отклоняются, предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

Пересмотренное правило 119

Голосование поправок

Если к предложению вносится поправка, она ставится на голосование раньше самого предложения. Если к предложению вносятся две или более поправок, комитет голосует сначала поправку, наиболее отличающуюся по существу от основного предложения, затем поправку, следующую по степени отличия от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако если необходимым следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, голосуется измененное таким образом предложение. Поправкой к предложению считается другое предложение, которое лишь добавляет что-либо к основному предложению, исключает что-либо из него или изменяет часть его.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

РЕКОМЕНДАЦИИ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО РАССМОТРЕНИЮ МЕТОДОВ И ПРОЦЕДУРЫ, УТВЕРЖДЕННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

13^b. Специальный комитет выяснил, что в прошлом некоторые из главных комитетов Генеральной Ассамблеи посвящали особенно большое число заседаний детальному поштатному рассмотрению текстов международных конвенций. Это имело место даже в том случае, когда текст конвенции был выработан на международной конференции, где были представлены все государства-члены Организации. В связи с этим отмечалось, что, как показал опыт, главные комитеты уже вследствие многочисленности своего состава не совсем приспособлены для разработки конвенций и что, когда им поручается детальное изучение конвенций, у них часто не остается времени для удовлетворительного рассмотрения других вопросов, относящихся к их компетенции.

Специальный комитет учитывает значение инициативы Генеральной Ассамблеи при составлении конвенций. Он находит, что авторитет Генеральной Ассамблеи и то сильное влияние, которое происходящие в ней дебаты оказывают на общественное мнение, следует во многих случаях использовать в интересах международного сотрудничества. Поэтому он высказывается в пользу сохранения за Генеральной Ассамблеей необходимой свободы действий.

Специальный комитет по этой причине ограничивается представлением рекомендации, чтобы в тех случаях, когда конвенции вырабатываются на международных конференциях, к участию в которых приглашаются все члены Организации Объединенных Наций и на которых последние представлены не только экспертами, выступающими от своего имени, но и представителями правительств, и когда эти конвенции

^b Номера обозначают пункты доклада Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры Генеральной Ассамблеи. (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 12).

затем представляются на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, последняя не занималась дальнейшим детальным изучением, но ограничивалась обсуждением их с общей точки зрения и определением своего общего мнения по поводу представленных ей актов. После такого обсуждения Генеральная Ассамблея может, если найдет это приемлемым, согласиться с заключениями этих конференций и рекомендовать членам Организации принять или ратифицировать такие конвенции.

Этот порядок может применяться в особенности в отношении конвенций, представляемых Генеральной Ассамблеей в результате конференций с участием всех государств-членов Организации, когда такие конференции созываются Экономическим и Социальным Советом на основании пункта 4 статьи 62 Устава.

14. Далее, если вносится предложение о рассмотрении Генеральной Ассамблеей конвенций, составленных группами экспертов, действовавших не в качестве представителей правительств, или выработанных на конференциях, к участию в которых не приглашались все члены Организации Объединенных Наций, желательно, чтобы Генеральный комитет и Генеральная Ассамблея выясняли, найдется ли у одного из главных комитетов, и в частности у Комитета по правовым вопросам, достаточно времени в течение данной сессии для детального изучения этих конвенций и возможно ли создание специального комитета для изучения их во время сессии.

Специальный комитет рекомендует, чтобы, если указанный выше порядок неосуществим, Генеральная Ассамблея, после прений по основным принципам предлагаемой конвенции или без таких прений, постановляла об образовании специального комитета для работы в промежутке между сессиями. Возможен и другой порядок, а именно: Генеральная Ассамблея может постановлять о созыве конференции полномочных представителей между двумя своими сессиями для изучения, разработки, составления и, возможно, подписания конвенции. Генеральная Ассамблея может уполномочить конференцию полномочных представителей препровождать соответствующие акты непосредственно правительствам для принятия или ратификации. В этом случае Генеральная Ассамблея также может на последующей сессии определить свое общее мнение о конвенции, являющейся результатом конференции, и может рекомендовать членам Организации принять или ратифицировать такую.

Что касается составления юридических текстов, то Специальный комитет особенно рекомендует пользоваться по возможности помощью небольших редакционных комитетов.

20. Специальный комитет отмечает, что, во избежание задержки в работе пленарных заседаний и заседаний комитетов, которая может произойти вследствие более частых заседаний Генерального комитета, желательно предоставить Генеральному комитету возможность собираться в случае надобности в то время, когда происходят пленарные заседания или заседания главных комитетов. (В таких случаях один из заместителей председателя будет председательствовать на пленарных заседаниях, а на заседаниях комитетов председателя будет замещать его заместитель).

Специальный комитет находит также, что для экономии времени в начале сессии некоторым главным комитетам следует приступать к работе, не ожидая окончания общих прений.

22. В прошлом в некоторые главные комитеты передавалось больше вопросов, требующих длительного рассмотрения, чем в другие. В таком положении находился, в частности, Первый комитет. Специальный комитет обратил, однако, внимание на то, что во время третьей сессии Генеральной Ассамблеи было допущено исключение из установленного в правиле 89 принципа, что «вопросы, относящиеся по существу к одной и той же категории, передаются в тот комитет или комитеты, которые занимаются этой категорией вопросов».

Специальный комитет находит, что распределение вопросов между комитетами может производиться с большей гибкостью и что вопросы, которые могут считаться относящимися к компетенции двух или более комитетов, следует передавать на рассмотрение преимущественно комитету с наименее перегруженной повесткой дня.

23. Другим способом облегчения задачи любого данного главного комитета было бы рассмотрение некоторых вопросов, относящихся к компетенции этого главного комитета, непосредственно на пленарном заседании, без предварительной передачи их в комитет. С таким порядком было бы связано еще и то большое удобство, что им в значительной степени устранялись бы повторные дебаты.

По мнению Специального комитета, результатом применения этого метода была бы существенная экономия времени, особенно если заседания данного главного комитета и пленарные заседания могли бы происходить одновременно.

Если данный главный комитет не может обратиться в тот момент, когда происходит пленарное заседание, то обстоятельство, что он не заседает, открывает возможность другому главному комитету собираться вместо него.

Преимущества, связанные с рассмотрением вопросов на пленарных заседаниях, заключаются в том, что на них присутствуют главы делегаций и им присуща большая торжественность и публичность. Пленарные заседания обходятся Организации Объединенных Наций несколько дороже, в особенности вследствие необходимости выпускать стенографические отчеты заседаний, но соответствующие расходы компенсировались бы экономией, связанной с уменьшением продолжительности сессий.

На обязанности Генерального комитета будет лежать представление Генеральной Ассамблеи мнения о том, какие из вопросов, стоящих на повестке дня, могут рассматриваться в этом порядке. Специальный комитет рекомендует введение этого порядка в виде опыта на следующих сессиях.

По мнению Специального комитета, указанный порядок был бы особенно удобен при рассмотрении некоторых вопросов, существенные стороны которых уже известны членам Ассамблеи, таких, как вопросы, уже рассматривавшиеся Генеральной Ассамблеей на предшествующих сессиях и не требующие ни присутствия представителей государств, не состоящих членами Организации, ни опроса свидетелей.

39. В связи с только что сказанным Специальный комитет находит нужным еще раз подчеркнуть важную роль Председателя Генеральной Ассамблеи и председателей комитетов. Успешный ход работы зависит от знания ими дела, их авторитета, такта и беспристрастности, их уважения к правам как меньшинства, так и большинства, и от их знакомства с правилами процедуры. Генеральная Ассамблея или комитет несомненно сами ответственны за свою работу. Однако на председателях лежит специальная обязанность руководить заседаниями этих органов наилучшим образом в интересах всех их членов.

Специальный комитет находит, что следует делать все возможное, чтобы помочь председателям выполнять эти важные функции. Председатель Генеральной Ассамблеи и председатель Генерального комитета должны помогать председателям комитетов своими советами. Генеральный Секретарь должен содействовать им своим опытом и всем своим авторитетом.

Специальный комитет с удовлетворением отмечает существование в Секретариате полезного обыкновения ежедневно созывать совещания секретарей комитетов под председательством Управляющего делами Генерального Секретаря, на которых тщательно обсуждаются вопросы процедуры, постоянно возникающие в Генеральной Ассамблее и в комитетах. Кроме того, Специальный комитет подчеркивает желательность присутствия, по примеру прошлого, юрисконсульта из состава Секретариата на заседаниях для дачи председателям комитетов советов, в которых последние могут нуждаться при отправлении своих обязанностей и толковании правил процедуры.

363(IV). ЗАЯВЛЕНИЕ ЛИХТЕНШТЕЙНА С ПРОСЬБОЙ О РАЗРЕШЕНИИ ЕМУ СТАТЬ УЧАСТНИКОМ СТАТУТА МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

Принимая во внимание, что правительство княжества Лихтенштейн в письме⁵ от 6 марта 1949 года на имя Генерального Секретаря выразило желание ознакомиться с условиями, на которых Лихтенштейн может стать участником Статута Международного Суда,

принимая во внимание, что пункт 2 статьи 93 Устава предусматривает, что государство, не являющееся членом Организации Объединенных Наций, может стать участником Статута Международного Суда на условиях, которые определяются в каждом отдельном случае Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета Безопасности,

принимая во внимание, что Совет Безопасности принял рекомендацию⁶ по этому вопросу,

Генеральная Ассамблея

определяет, согласно пункту 2 статьи 93 Устава и по рекомендации Совета Безопасности, условия, на которых Лихтенштейн может стать

⁵ Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Дополнение к отчетам за апрель 1949 года, документы S/1298 и S/1298/Согг.1.

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Шестой комитет, Приложение, документ A/967.

участником Статута Международного Суда, следующим образом:

«Лихтенштейн становится участником Статута в день сдачи на хранение Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций акта, подписанного от имени правительства княжества Лихтенштейн и ратифицированного согласно положениям конституции Лихтенштейна. Акт со- держит:

а) принятие положений Статута Междуна- родного Суда;

б) принятие всех обязательств члена Органи- зации Объединенных Наций согласно статье 94 Устава;

в) обязательство участвовать в расходах Суда в соразмерной сумме, определяемой время от времени Генеральной Ассамблеей по консульта- ции с лихтенштейнским правительством».

*262-е пленарное заседание,
1 декабря 1949 г.*

364(IV). РЕГИСТРАЦИЯ И ОПУБЛИКОВА- НИЕ ДОГОВОРОВ И МЕЖДУНА- РОДНЫХ СОГЛАШЕНИЙ

A

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад⁷ Генерального Секрета- ря о регистрации и опубликовании договоров и международных соглашений,

1. *отмечает* с удовлетворением достигнутые результаты в деле регистрации и опубликования договоров;

2. *отмечает* далее значительное увеличе- ние числа договоров, зарегистрированных в те- чение последних двенадцати месяцев;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю при- нять все необходимые меры для возможно скорого опубликования всех зарегистрированных согла- шений и договоров.

*262-е пленарное заседание,
1 декабря 1949 г.*

B

Генеральная Ассамблея

утверждает следующий добавочный под- пункт с к пункту 1 статьи 4 правил для прове- дения в жизнь положений статьи 102 Устава Ор- ганизации Объединенных Наций, принятых Ге- неральной Ассамблеей 14 декабря 1946 г. (ре- золюция 97(I)⁸:

«с) когда Организация Объединенных Наций является хранителем многостороннего договора или соглашения».

*262-е пленарное заседание,
1 декабря 1949 г.*

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвер- тая сессия, Шестой комитет, Приложение, документ А/958.

⁸ Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на вто- рой части первой сессии, стр. 140.

365(IV). ВОЗМЕЩЕНИЕ ЗА ВРЕД, ПРИЧИ- НЕННЫЙ СЛУЖАЩИМ ОРГАНИ- ЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПРИ ИСПОЛНЕНИИ ИМИ СЛУ- ЖЕБНЫХ ОБЯЗАННОСТЕЙ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание свое обращение в Международный Суд о консультативном заклю- чении, сформулированное в резолюции 258(III)⁹ от 3 декабря 1948 г. по вопросу о возмещении за вред, причиненный служащим Организации Объединенных Наций при исполнении ими слу- жебных обязанностей,

принимая во внимание консультативное за- ключение¹⁰, которое было дано Международным Судом 11 апреля 1949 года,

признавая крайне желательным обеспечить возмещение за вред, причиненный служащим Ор- ганизации Объединенных Наций при исполнении ими служебных обязанностей,

принимая во внимание, что Генеральный Сек- ретарь в своем докладе¹¹ от 23 августа 1949 г. представил ряд предложений, касающихся этого консультативного заключения,

в силу изложенного

1. *уполномочивает* Генерального Секретаря, в соответствии с его предложениями, заявлять претензии международного характера правитель- ству государства, как состоящего, так и не со- стоящего членом Организации Объединенных Наций, когда имеется указание на его ответ- ственность, с целью получения возмещения, сле- дующего за вред, причиненный Организации Объ- единенных Наций, и за вред, причиненный по- терпевшему или лицам, уполномоченным через него, и в случае необходимости представлять эти претензии на арбитражное разбирательство, если они не могут быть удовлетворены путем перего- воров;

2. *уполномочивает* Генерального Секретаря предпринимать нужные шаги и заключать в каждом отдельном случае необходимые соглаше- ния для согласования действий Организации Объединенных Наций с теми правами, которыми может обладать государство, гражданином кото- рого является потерпевший;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю представлять Генеральной Ассамблее на после- дующих сессиях годовой доклад о заявленных претензиях с требованием о возмещении вреда, причиненного служащим Организации Объеди- ненных Наций при исполнении ими служебных обязанностей, и о положении дел, возникших в связи с этими претензиями.

*262-е пленарное заседание,
1 декабря 1949 г.*

366(IV). ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ДЛЯ СО- ЗЫВА МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНФЕ- РЕНЦИЙ ГОСУДАРСТВ

Генеральная Ассамблея,

учитывая свою резолюцию 173(II)¹² от 17 ноября 1947 г., в которой Генеральному Секре-

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюция, стр. 89.

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвер- тая сессия, Шестой комитет, Приложение, документ А/958.

¹¹ Там же.

¹² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, Резолюция, стр. 58.

тарю было предложено составить по консультации с Экономическим и Социальным Советом проект правил процедуры для созыва международных конференций,

рассматривает проект правил процедуры для созыва международных конференций, составленный Генеральным Секретарем и утвержденный Экономическим и Социальным Советом 2 марта 1949 г. (резолюция 220(VIII)¹³,

утверждает следующие правила процедуры для созыва международных конференций государств:

Правило 1

Экономический и Социальный Совет может в любое время постановить о созыве международной конференции государств по любому входящему в компетенцию Совета вопросу при условии, что по консультации с Генеральным Секретарем и с соответствующими специализированными учреждениями Совет убедится в том, что возлагаемая на конференцию работа не может быть выполнена удовлетворительным образом ни каким-либо органом Объединенных Наций, ни каким-либо специализированным учреждением.

Правило 2

Когда Совет постановил созвать международную конференцию, он определяет ее круг ведения и составляет предварительную повестку дня этой конференции.

Правило 3

Совет решает, какие государства должны быть приглашены на конференцию.

Генеральный Секретарь рассылает при первой возможности приглашения — вместе с текстом предварительной повестки, — а также рассылает уведомления — вместе с текстом предварительной повестки — всем членам Организации Объединенных Наций, не приглашенным на конференцию. Эти члены Организации могут послать на конференцию своих наблюдателей.

Государства, не состоящие членами Организации, интересы которых непосредственно затрагиваются вопросами, подлежащими рассмотрению на конференции, могут быть приглашены на нее и пользуются всеми правами ее участников.

Правило 4

С согласия заинтересованного государства, Совет может постановить пригласить на конференцию государств какую-либо территорию, которая обладает самоуправлением в областях, входящих в круг ведения конференции, но не ведет самостоятельно своих внешних сношений. Совет определяет степень участия в конференции каждой территории, приглашенной в указанном порядке.

Правило 5

Совет, по консультации с Генеральным Секретарем, устанавливает дату и место конференции или поручает сделать это Генеральному Секретарю.

Правило 6

Совет предпринимает меры по финансированию конференции при условии, что все мероприятия, влекущие за собой расходование средств

¹³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восьмая сессия, Резолюции, стр. 28.

Организации Объединенных Наций, проводятся с соблюдением соответствующих положений, правил и резолюций Генеральной Ассамблеи.

Правило 7

Совет:

а) составляет или поручает Генеральному Секретарю составить временные правила процедуры конференции;

б) может учредить подготовительный комитет для выполнения функций по подготовке к конференции, указанных Советом;

в) может поручить Генеральному Секретарю выполнение функций по подготовке к конференции, указанных Советом.

Правило 8

Совет может пригласить специализированные учреждения, поставленные в связь с Организацией Объединенных Наций, и неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Совете, принять участие в конференциях, созданных в соответствии с настоящими правилами. Представители этих учреждений и организаций пользуются теми же правами и привилегиями, что и на сессиях самого Совета, если Совет не примет иного решения.

Правило 9

При условии соблюдения всех решений и указаний Совета, Генеральный Секретарь назначает исполнительного секретаря конференции, предоставляет необходимый секретариат и обслуживание и проводит все другие административные мероприятия, которые могут оказаться необходимыми.

266-е пленарное заседание,
3 декабря 1949 г.

367(IV). ПРОЕКТ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ДЛЯ СОЗЫВА НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ КОНФЕРЕНЦИЙ

Генеральная Ассамблея

предлагает Генеральному Секретарю, по консультации с Экономическим и Социальным Советом, составить проект правил созыва неправительственных конференций с тем, чтобы он был представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

266-е пленарное заседание,
3 декабря 1949 г.

368(IV). ПРИГЛАШЕНИЯ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РАССЫЛКЕ ГОСУДАРСТВАМ, НЕ СОСТОЯЩИМ ЧЛЕНАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, О ПРИСОЕДИНЕНИИ К КОНВЕНЦИИ О ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ ГЕНОЦИДА И НАКАЗАНИИ ЗА НЕГО

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что статья XI Конвенции о предупреждении геноцида и наказании за него, утвержденная резолюцией Генеральной Ассамблеи 260(III)A¹⁴ от 9 декабря 1948 г., предусматривает в частности, что Конвенция будет открыта для подписания или ратификации ее или для присоединения к ней от имени

¹⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюции, стр. 90.

любого не состоящего членом Организации государства, получившего приглашение Генеральной Ассамблеи подписать Конвенцию,

считая желательным послать приглашения тем не состоящим членами Организации государства, которые своим участием в различных видах деятельности, имеющей отношение к Организации Объединенных Наций, выразили желание способствовать международному сотрудничеству,

1. *постановляет* предложить Генеральному Секретарю разослать упомянутые приглашения каждому не состоящему членом Организации государству, которое является или впоследствии станет активным членом одного или нескольких специализированных учреждений Организации Объединенных Наций или является или впоследствии станет участником Статута Международного Суда;

2. *попрежнему убеждена* в необходимости пригласить тех членов Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, возможно скорее подписать или ратифицировать Конвенцию о предупреждении геноцида и наказании за него.

*266-е пленарное заседание,
3 декабря 1949 г.*

369(IV). ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ ОБ ОБЪЯВЛЕНИИ ЛИЦ, БЕЗВЕСТНО ОТСУТСТВУЮЩИХ, УМЕРШИМИ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание резолюцию 249(IX)¹⁵ от 9 августа 1949 г., принятую Экономическим и Социальным Советом,

принимая во внимание, что Экономический и Социальный Совет не был в состоянии рассмотреть проект Конвенции об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими^{15а}, который был составлен Специальным комитетом, учрежденным для выработки этого проекта,

принимая во внимание, что Генеральной Ассамблее следует предпринимать детальное изучение конвенций, выработанных небольшими группами, только в том случае, если один из ее главных комитетов располагает необходимым временем; что, в противном случае, Генеральная Ассамблея может созвать конференцию уполномоченных лиц, которой будет поручено изучить и выработать конвенцию,

признавая важность и срочность вопроса,

признавая затруднения правового характера, возникающие, в особенности, вследствие отсутствия единообразия в законодательстве по этому вопросу,

1. *постановляет* созвать не позднее 1 апреля 1950 г. международную конференцию представителей правительств для заключения многосторонней конвенции по этому вопросу;

2. *порукает* Генеральному Секретарю:

а) разослать правительствам государств-членов Организации приглашения на такую конференцию и предложить всем заинтересованным правительствам известить его возможно скорее о принятии ими приглашения;

б) принять все другие необходимые меры для созыва этой конференции;

¹⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, девятая сессия, Резолюции, стр. 34.
^{15а} Документ В/1368.

3. *передает* также проект Конвенции об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими государствам-членам Организации, чтобы предоставить им возможность ознакомиться с ним и рассмотреть вопрос о возможности принятия, если это окажется необходимым, законодательных мер о правовом статусе лиц, безвестно отсутствующих в результате военных событий или других нарушений мира в течение послевоенных лет и до настоящего времени;

4. *предлагает* государствам-членам Организации препроводить свои соображения Генеральному Секретарю для того, чтобы он мог представить доклад о них Генеральной Ассамблее на ее следующей очередной сессии.

*266-е пленарное заседание,
3 декабря 1949 г.*

370(IV). ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклад Генерального Секретаря, представленный в документах А/940, А/940/Add.1 и А/940/Add.2^{15б}.

*266-е пленарное заседание,
3 декабря 1949 г.*

371(IV). ПОСТОЯННЫЕ МИССИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев доклад*¹⁶ Генерального Секретаря о постоянных миссиях при Организации Объединенных Наций, представленный во исполнение резолюции Генеральной Ассамблеи 257(III)A¹⁷ от 3 декабря 1948 г.,

1. *отмечает* с удовлетворением, что пятьдесят одно государство-член Организации назначило постоянные миссии при Центральном учреждении Организации Объединенных Наций,

2. *приглашает* все государства-члены Организации, назначившие такие миссии, но не представившие еще Генеральному Секретарю полномочий своих постоянных представителей, сделать это возможно скорее.

*266-е пленарное заседание,
3 декабря 1949 г.*

372(IV). УКАЗАНИЕ ГОСУДАРСТВ, НЕ СОСТОЯЩИХ ЧЛЕНАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, КОТОРЫМ ДОЛЖНА БЫТЬ ПРЕПРОВОЖДЕНА ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ ЗАВЕРЕННАЯ ТОЧНАЯ КОПИЯ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ОБЩЕГО АКТА О МИРНОМ РАЗРЕШЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ СПОРОВ, ДЛЯ ИХ ПРИСОЕДИНЕНИЯ К ЭТОМУ АКТУ

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что ни одно государство-член Организации Объединенных Наций не присоеди-

^{15б} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Шестой комитет, Приложение.

¹⁶ Там же, документ А/939/Rev.1.

¹⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюции, стр. 89.

лось еще к пересмотренному Общему акту о мирном разрешении международных споров (резолюция Генеральной Ассамблеи 268(III)A¹⁸ от 28 апреля 1949 г.),

постановляет перенести на более поздний срок рассмотрение вопроса повестки дня: «Указание государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций, которым должна быть препровождена Генеральным Секретарем заверенная точная копия пересмотренного Общего акта о мирном разрешении международных споров, для их присоединения к этому акту».

*266-е пленарное заседание,
3 декабря 1949 г.*

373(IV). УТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ ДОКЛАДА КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Генеральная Ассамблея,

отмечая на основании первой части доклада¹⁹ Комиссии международного права о работе ее первой сессии, что Комиссия, в пределах своей компетенции, провела порученное ей Генеральной Ассамблеей изучение вопроса о кодификации и прогрессивном развитии международного права,

1. *приветствует* Комиссию по поводу проведённой и проводимой ею работы;

2. *утверждает* первую часть доклада Комиссии международного права.

*270-е пленарное заседание,
6 декабря 1949 г.*

374(IV). РЕКОМЕНДАЦИЯ КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О ВКЛЮЧЕНИИ ЕЮ В ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ, ТРЕБУЮЩИХ СРОЧНОГО РАССМОТРЕНИЯ, ВОПРОСА О РЕЖИМЕ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ВОД

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что Комиссия международного права постановила²⁰ срочно рассмотреть следующие три вопроса:

1. международные договоры
2. арбитражное производство
3. режим открытого моря,

принимая во внимание, что вопросы о режиме открытого моря и о режиме территориальных вод тесно между собой связаны,

рекомендует Комиссии международного права включить вопрос о режиме территориальных вод в перечень вопросов, требующих срочного рассмотрения.

*270-е пленарное заседание,
6 декабря 1949 г.*

¹⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая часть третьей сессии, Резолюция, стр. 9.

¹⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 10.

²⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 10, стр. 8.

375(IV). ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ ГОСУДАРСТВ

Генеральная Ассамблея,

получив проект Декларации прав и обязанностей государств²¹, составленный Комиссией международного права во исполнение поручения, содержащегося в резолюции Генеральной Ассамблеи 178(II)²² от 21 ноября 1947 года,

принимая во внимание, что на обязанности Организации Объединенных Наций и, в особенности, на обязанности Генеральной Ассамблеи лежит, согласно статье 13 Устава, поощрение прогрессивного развития международного права и его кодификации,

принимая во внимание, что в настоящее время несколько затруднительно дать формулировку основным правам и обязанностям государств, ввиду возникновения новых явлений в области международного права и в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, и признавая необходимым дальнейшее изучение этого вопроса,

1. *принимает к сведению* проект Декларации прав и обязанностей государств, составленный Комиссией международного права, и выражает удовлетворение по поводу работы Комиссии по разработке означенного проекта Декларации;

2. *считает* проект Декларации важным и существенным вкладом в дело прогрессивного развития международного права и его кодификации и, в качестве такового, предлагает его неустановленному вниманию государств-членов Организации и юристов всех стран;

3. *постановляет* передать государствам-членам Организации на рассмотрение проект Декларации и всю относящуюся к нему документацию, полученную за время настоящей сессии Генеральной Ассамблеи, и просить их сообщить свои отзывы и соображения не позднее 1 июля 1950 года;

4. *предлагает* государствам-членам Организации представить одновременно свои соображения по следующим вопросам:

а) Надлежит ли Генеральной Ассамблее предпринять какие-либо дальнейшие шаги в связи с проектом Декларации?

б) В случае положительного ответа, каков точно должен быть придан означенному акту характер и каков должен быть установлен порядок работы над ним?

5. *предлагает* Генеральному Секретарю собрать и опубликовать отзывы и соображения государств-членов Организации для возможного использования Генеральной Ассамблеей;

6. *постановляет* приложить текст проекта Декларации к настоящей резолюции.

*270-е пленарное заседание,
6 декабря 1949 г.*

П Р И Л О Ж Е Н И Е ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ ГОСУДАРСТВ

Принимая во внимание, что государства всего мира образуют общине, управляемое международным правом,

²¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 10, стр. 13.

²² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, Резолюция, стр. 62.

принимая во внимание, что прогрессивное развитие международного права требует эффективной организации общения государств,

принимая во внимание, что значительное большинство государств всего мира в соответствии с этим установило новый международный порядок, определяемый Уставом Организации Объединенных Наций, и что большинство других государств мира выразило свое желание жить, руководствуясь этим порядком,

принимая во внимание, что основной целью Организации Объединенных Наций является поддержание международного мира и безопасности и что существенным для реализации этой цели является установление царства права и справедливости,

принимая во внимание, что поэтому является желательным формулировать некоторые основные права и обязанности государств в свете нового развития международного права и в гармонии с Уставом Организации Объединенных Наций,

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций принимает и провозглашает настоящую Декларацию прав и обязанностей государств.

Статья 1

Каждое государство имеет право на независимость и поэтому на свободное осуществление, без диктата со стороны какого-либо другого государства, всех своих законных прав, включая право выбора своей собственной формы государственного управления.

Статья 2

Каждое государство имеет право осуществлять юрисдикцию над своей территорией и над всеми лицами и вещами, находящимися в ее пределах, с соблюдением признанных международным правом иммунитетов.

Статья 3

Каждое государство обязано воздерживаться от вмешательства во внутренние и внешние дела какого-либо другого государства.

Статья 4

Каждое государство обязано воздерживаться от разжигания междоусобицы на территории другого государства и предупреждать на своей территории организованную деятельность, направленную к разжиганию такой междоусобицы.

Статья 5

Каждое государство пользуется равенством в праве в отношении каждого другого государства.

Статья 6

Каждое государство обязано относиться ко всем находящимся под его юрисдикцией лицам с уважением к правам человека и основным свободам, без различия в отношении расы, пола, языка или религии.

Статья 7

Каждое государство обязано установить на своей территории такие условия, которые не угрожали бы международному миру и порядку.

Статья 8

Каждое государство обязано разрешать свои споры с другими государствами мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность, равно как и правосудие.

Статья 9

Каждое государство обязано воздерживаться от использования войны в качестве орудия национальной политики и воздерживаться от угрозы силой или применения ее против территориальной неприкосновенности или политической независимости другого государства, или каким-либо другим образом, несовместимым с международным правом и порядком.

Статья 10

Каждое государство обязано воздерживаться от оказания помощи другому государству, которое действует в нарушение статьи 9 или против которого Организация Объединенных Наций принимает меры предупреждения или принуждения.

Статья 11

Каждое государство обязано воздерживаться от признания каких бы то ни было территориальных приобретений другого государства, действующего в нарушение статьи 9.

Статья 12

Каждое государство имеет право индивидуальной или коллективной самозащиты против вооруженного нападения.

Статья 13

Каждое государство обязано добросовестно выполнять свои обязательства, возникающие из договоров и других источников международного права, и не может ссылаться на положения своей конституции или своих законов как на оправдание невыполнения им этой обязанности.

Статья 14

Каждое государство обязано поддерживать свои отношения с другими государствами в соответствии с нормами международного права и в соответствии с тем принципом, что суверенитет каждого государства подчинен супрематии международного права.